TRÈS GRAND CHOIX DE CADEAUX POUR TOUTE OCCASION

ROBERT PÉPIN

258, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST

ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 60 ans

50,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY ST-GEORGES DE BEAUCE Tél. 228-2052

Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 59 — No 30 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 13 avril 1966

Nos chefs d'entreprises veulent unir les forces industrielles de St-Georges

Une quarantaine de chefs d'entreprises de St-Georges avaient répondu à l'appel de quelques confrères et se retrouvaient mercredi dernier à l'hôtel de ville pour fonder la première association d'industriels que notre ville ait connue.

Les trois membres du bureau de direction provisoire, MM. Ls-Philippe Gilbert, Roger Dutil et Jean-Guy Dionne, exposèrent les raisons d'être d'une telle association et les objectifs qu'elle poursuivrait.



M. Lionel Poulin, président d'honneur au vernissage de l'exposition de peinture, coupe le ruban symbolique après avoir déclaré l'exposition 1966 ouverte au public. Cette manifestation artistique se déroulait mardi soir à l'Ecole de Métiers de St-Georges. A gauche, on reconnait M. Charles Bégin, professeur à ces cours de peinture qui groupèrent cette année plus de cinquante élèves de tout âge.
(Photo Rouville Gagnon)

Unir pour bâtir

L'allocution de M. Gilbert fut particulièrement explicite. Le président de la St. George Shoe Co. Ltd a exprimé le désir que les membres du nouvel organisme prennent comme devise: S'unir pour bâtir. Il a précisé que tous les chefs d'entreprises industrielles seront invités à faire partie du groupement dans l'intérêt de leurs propres industries et de l'industrie en général.

M. Gilbert a rappelé que plusieurs comités industriels avaient été fondés à St-Georges dans le passé mais qu'ils avaient été peu efficaces parce que les industriels eux-mêmes ne s'y étaient pas intéressés.

Le président provisoire a parlé longuement de l'importance de l'industrie dans notre économie locale et régionale, des difficultés auxquelles les chefs d'entreprises auront à faire face dans un avenir prochain, des problèmes particuliers à St-Georges à cause de sa situation géographique.

M. Gilbert a insisté sur la nécessité pour les industriels de reviser leurs politiques administratives et s'apprêter à combattre une concurrence croissante venant des géants de l'industrie. L'association projetée sera un des outils mis à la disposition de nos concitoyens pour réussir à survivre et à progresser.

Parlant des buts de la nouvelle association, l'orateur a mentionné les études sur des problèmes communs ou particuliers, les échanges d'informations et de connaissances théoriques ou pratiques, la formation du personnel administratif et des contremaîtres, des relations plus étroites et plus fructueuses avec les corps publics et les gouvernements, et plusieurs autres projets de nature à aider les industriels dans l'exercice de leur profession.

Choix des directeurs

Cet exposé de M. Ls-Philippe Gilbert fut suivi d'une discussion générale au cours de laquelle les directeurs provisoires purent apporter des explications supplémentaires. Il était évident que toutes les personnes présentes étaient intéressées au projet et on fut d'accord pour former immédiatement une association permanente.



M. LS-PHILIPPE GILBERT

Les élections, présidées par M. le maire Jacques Pinon, furent rapides. MM. Georges Lacroix, Ls-Philippe Gilbert, Roger Dutil, Jean-Guy Dionne et Andréa Thibaudeau furent élus directeurs à l'unanimité. Ceux-ci désignèrent aussitôt M. Ls-Philippe Gilbert pour occuper le poste de président et M. Jean-Guy Dionne au siège de vice-président.

Une première réunion du bureau de direction avait lieu lundi pour mettre au point les règlements de base, le nom officiel de l'Association et les grandes lignes d'un programme d'action pour les prochains mois.

Entre temps, chaque chef d'entreprise recevra une formule d'inscription, un questionnaire et divers renseignements susceptibles de leur faire mieux connaître les structures et les objectifs de leur association naissante.

"Les artistes ne désirent qu'une chose: être acceptés"

"Il n'est pas facile d'apprécier un dessin ou une peinture parce que ce sont des "oeuvres silencieuses"; mais les artistes n'exigent pas d'être compris, ils désirent seulement être acceptés par la société où ils vivent".

C'est en ces termes que M. Clément Paré, directeur des études à l'Ecole des Beaux-Arts de Québec, terminait son allocution lors du vernissage de l'exposition artistique à l'Ecole de Métiers de St-Georges, mercredi dernier.

"Les arts plastiques sont difficiles à comprendre, a ajouté M. Paré, et le premier objectif d'un artiste doit être de se donner satisfaction à lui-même; on ne peint pas dans le but de faire mieux que son voisin".

M. Paré a enfin félicité chaleureusement les élèves des cours de peinture de St-Georges et il a remercié les collaborateurs dans l'organisation de cette exposition. Il a vu dans cette collaboration spontanée la preuve évidente que nos artistes locaux étaient bien considérés par leurs concitoyens.

Cette cérémonie de vernissage groupait quelque deux cents personnes parmi lesquelles on remarquait évidemment les élèves eux-mêmes et plusieurs invités d'honneur.

Le Dr François Cliche, tenant le rôle de maître de cérémonie, souligna la valeur culturelle de ces cours et rendit hommage au professeur Charles Bégin.

(suite à la page 4)

LE CENTENAIRE

Les fêtes du Centenaire de la Confédération seront-elles soulignées de façon particulière à St-Georges? On peut maintenant répondre par l'affirmative à la suite d'une réunion qui eut lieu mardi dernier à l'hôtel de ville.

Quelques citoyens de nos deux villes rencontrèrent alors des représentants du gouvernement qui expliquèrent les nombreuses manières de participer à cette célébration du Centenaire.

On a parlé, par exemple, de campagne d'embellissement, de festival, d'organisation sportive, même de constructions spé-

(suite à la page 2)

Une nouvelle orientation au Séminaire de St-Victor

Dans l'allocution prononcée à l'occasion de la prise de ruban des finissants du Séminaire de St-Victor, dimanche le 3 avril, le Supérieur de cette institution annonçait aux élèves et à la population la nouvelle orientation du Séminaire lors de la prochaine année scolaire.

A cause, dit-il, du problème que posent les exigences du cours Collégial, dès septembre prochain, le Séminaire de St-Victor dirigera vers le Séminaire St-Augustin de Cap-Rouge, ses élèves des trois dernières années du cours classique.

De plus, tout en continuant comme par le passé à recevoir les étudiants plus âgés, le Séminaire ouvrira en septembre ses portes aux étudiants qui termineront la septième année en juin et qui songent au sacerdoce.

Les cadres prévus permet-

(suite à la page 2)

5e anniversaire chez les Al-Anon

Ce nom dit peu de chose pour qui ne connait pas son ampleur, mais pour les membres ayant bénéficié de son programme, c'est toute une révélation.

Les groupes familiaux Al-Anon sont des services mondiaux; fondés aux Etats-Unis par Lois, épouse du fondateur des alcooliques anonymes appelés AA, il y a une trentaine d'années, ils groupent parents et amis d'individus qui font abus de boissons alcooliques et qui ont perdu le contrôle devant l'alcool.

Ces groupements se sont répandus d'abord à Montréal, dans tous les grands centres de la province du Canada et du monde entier; enfin à St-Georges de Beauce depuis 5 ans.

C'est cet heureux anniversaire que nous soulignerons dimanche le 17 avril à 2½ hres précises, par une assemblée où sont invités tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin au problème de l'alcoolisme. Deux conférencières de de Québec sont au programme.

Donc, le rendez-vous des intéressés à la cause, au 327, 2e Avenue, Ville St-Georges.

RÉUNION DE LA LIGUE DES CITOYENS

Le président et les directeurs de la Ligue des Citoyens de St-Georges-Ouest convoquent leurs membres et toute la populaiton de cette ville à

(suite à la page 2)

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A,
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Tél. Bureau: 228-2086
GÉRARD PARENT, B.A., LL.L.
Avocat et procureur
Bureau: 422, 1ère Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

Architecte

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97- Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES-P.Q.
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges, Tél. 228-3991 — 319, 1ère Avenue.
Ste-Marie, Tél. 226 — Rue Notre-Dame.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Boiduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls : 228-3262, 228-3260
422, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est
Bureau le mercredi et le vendredi sur rendez-vous.

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi après-midi.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Bceville

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.
Pour connaitre le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce. Depuis le 1er mars 1965, le prix des accouchements est de $50.00

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITÉ
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MÉDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYONS "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr GERARD POIRIER, M. D.
MEDECIN - CHIRURGIEN
1,700 Blvd DIONNE, (6e Avenue) ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-2431
Bureau : 2 à 4.30 p.m. — 7 à 8.30 p.m.
Secrétaire : Mlle FLORA QUIRION, A.B.
Bureau : 8.30 à 12 a.m. — 1 à 5.30 p.m. — Tél. 8-2431

C. P. 668 Tél. 121
Docteur L. Fontaine M. D.
Cas de maternité
MEDECINE GENERALE
Ancien bureau du Dr Ch.-Ed. Cliche
Heures de bureau: 2 à 5 P.M. — 7 à 9 P.M.
excepté le samedi soir.
BEAUCEVILLE-EST

Téls. Bureau: 228-2281
Domic.: 228-2281 (le docteur)
228-2282 (Madame)
Dr J.-A.-AIME PAQUET
Médecin-Chirurgien
Heures de bureau: 2 à 5 p.m.
11 h. à midi — Le soir à 7½ h.
— URGENCE À TOUTE HEURE —
BUREAU, CENTRE MEDICAL: 16 23e RUE EST
Résidence: 163, 4e Ave, Est

Dr MICHEL POULIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 26, 20e rue, Ville St-Georges, tél. 228-5380
(Edifice Poulin & Grondin)
Résidence : 1190, Blvd Dionne, tél. 228-5380
Heures de bureau : De 11 h. à midi. — De 2 h. à 5 h. —
Vendredi soir : de 7 h. à 9 h. — Tous les soirs
sur rendez-vous.

Bureau : 2 à 5 hres p.m. — Le soir 7½ à 9 hres
Sur rendez-vous 10½ à midi.
Dr JEAN-GUY BERNARD
MÉDECIN-CHIRURGIEN
Bureau : 370, 1ère Avenue, St-Georges Est, Tél. 228-5152
(face à la Banque Royale)
Résidence : 339, 2ième Avenue, St-Georges Est, Tél. 228-5152
En cas d'urgence, à votre disposition à toute heure.

Dr Gérard Lemieux
Spécialiste Chirurgie Générale
Bureau : 583, 1ère Avenue, Beauceville-Est
Tél. 422

Dr Viateur Pomerleau
SPÉCIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
Tél. 228-2891 Édifice Banque Canad. Nationale
335, 1ère Ave., Ville St-Georges-Est

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS
Comptables Agréés — Chartered Accountants
LOUIS ROBERT RUEL, c.a. ROGER ROY, c.a.
JEAN-PAUL ROY, c.a. REJEAN MOREAU c.a.
J. GERARD COUTURE, c.a. JEAN LANGEVIN, c.a.
RAYMOND ROBERGE, c.a. ANDREA LATULIPPE, c.a.
RODOLPHE GARNIER, c.a. DENIS GUAY, c.a.
CAMILLE GODIN, c.a.
Lévis, Qué. 45 Trans-Canada Ouest, Tél. 837-9318
Ville St-Joseph 337, Ave du Palais Tél. 432-5411
Ville St-Georges 266, 1ère Avenue Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGRÉE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefaivre, Marmette & Verroeulst
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Ingénieurs Conseils

GUY LABBÉ
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave, 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce
ROCH JOLICOEUR AVOCAT
Tél. 228-3662 St-Georges

Optométristes

Dr HUBERT GENDREAU, o.d.
Optométriste
SPÉCIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 288, 1re Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Le centenaire...

(suite de la 1ère page)

ciales. On voudrait surtout des initiatives qui auraient pour effet de revaloriser notre région et notre ville.

Sans donner de précisions, les représentants du gouvernement ont laissé entendre que la Province pourrait apporter une aide financière substantielle à certains projets.

Un comité provisoire a été formé le soir même et sera dirigé par M. Claude Poulin. On cherchera d'abord à implanter le mouvement dans St-Georges et à intéresser également les citoyens des localités environnantes.

Quand je suis avec mon ami, je ne suis pas seul et nous ne sommes pas deux. — Pythagore.

Une nouvelle...

(suite de la 1ère page)

tront d'offrir à chaque groupe d'élèves des conditions de vie et de formation adaptées à leur âge respectif.

La population sera sans doute heureuse de savoir que le Séminaire de St-Victor offre ce nouveau service.

Réunion de...

(suite de la 1ère page)

une assemblee générale qui aura lieu dimanche soir, 17 avril, à 8 heures, à l'école Mgr Beaudoin.

L'agenda ne comporte qu'un seul sujet: les loisirs. Des invités spéciaux formeront un "panel" et discuteront ce fameux problème des loisirs. Il va sans dire que l'assistance aura l'opportunité de participer au débat.

Etant donné l'importance du sujet en vedette, on compte sur de nombreuses présences et de non moins nombreuses bonnes idées. A dimanche!

En 1964, 25,700 Canadiens sont morts du cancer. Afin de combattre cette maladie mortelle, contribuez à la campagne de la Société Canadienne du Cancer.

Donnez votre appui à la Société Canadienne du Cancer.

ABSENT
Le Dr Desjardins sera absent de son bureau jusqu'au 30 mai

Médecin-Vétérinaire

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MÉNARD
Médecin - Vétérinaire
99, 13e rue - Georges-Est
Tél. 228-2401
Tél. St-Benoît : 129-s-2

Assurance

Crépeau & Rodrigue Inc.
Courtiers d'Assurances Agréés
Tél. 228-4815
408, 1ère Avenue,
Ville St-Georges, P. Q.

Genève: carrefour de l'Europe

Cette jolie ville suisse érigée sur les rives du lac Léman a été, depuis le Moyen-Age, un pôle d'attraction pour des centaines d'organisations internationales et le berceau de plusieurs théories idéologiques.

Genève est un peu moins importante que Québec au point de vue étendue et population. Comme notre capitale provinciale, elle est accueillante et sympathique; certains quartiers aux rues étroites offrent même une analogie frappante avec Québec.

La ville est construite dans un site splendide, à l'embouchure du Rhône, au pied des Alpes qui créent un fond de scène absolument pittoresque. On a donné aux rues des noms fort originaux qui ajoutent un charme particulier: Boulevard de la Terrassière, rue de la Croix-Rouge, Avenue Beau-Séjour, rue de Chante-Poulet, rue du 31 décembre, etc...



Le marché aux puces de Genève mérite d'être visité, mais je ne vous conseille pas d'y faire des emplettes! La marchandise étalée dans la rue est une accumulation d'articles de seconde main et de vieilleries comme on en voit sur cette photographie. Un antiquaire pourrait peut-être y découvrir des objets intéressants à condition de connaître sérieusement son métier.

La Suisse a trois spécialités: les horloges et les montres, les boites musicales et les chocolats. Toutes les vitrines de Genève nous rappellent ces industries. Il y a là des étalages de montres et de bijoux qui fascinent le passant le plus serein. Il ne faut pas cependant se faire d'illusion sur la valeur de ces articles, car la vie coûte cher à Genève, autant sinon plus qu'à Paris.

La ville contient plusieurs musées et des monuments exclusifs. On remarque, entre autres, la tour du Molard construite au 11e siècle, un gigantesque jet d'eau de 500 pieds de hauteur, une horloge toute en fleurs (durant la belle saison) qui fonctionne normalement et avec grande précision.

Le marché aux puces de Genève est fort amusant. Il est ouvert deux fois par semaine et occupe deux ou trois rues. La marchandise est de seconde main et peu attrayante. C'est probablement l'endroit idéal pour un antiquaire désireux d'enrichir ses collections.

Les Suisses et les Suissesses (sic) m'ont paru fort sympathiques et toujours empressés à nous renseigner ou à nous rendre d'autres menus services. Ils parlent français sur un ton légèrement chantant et utilisent certaines expressions amusantes qu'on dit particulières à ce pays.

Dernière caractéristique: on rencontre à Genève beaucoup d'hommes et de femmes accompagnés de chiens ou de chats. Il paraît que ces animaux sont choyés d'une façon extraordinaire: vêtements tricotés, cadeaux dans l'arbre de Noël et même des gardiennes à $5.00 par jour quand le propriétaire doit s'absenter!

Je garde un excellent souvenir de Genève où nous avions souvent l'impression d'être chez nous au même titre que les Genevois.

À notre insu, l'OMS et le BIT travaillent pour chacun de nous

(PAR ROGER BOLDUC)

L'Organisation mondiale de la Santé groupe 125 pays résolus à coopérer entre eux pour améliorer et protéger la santé de tous les peuples.

Créée en 1948, cette institution spécialisée des Nations Unies est l'héritière d'une tradition séculaire de collaboration internationale: à l'origine, il s'agissait d'arrêter la terrifiante propagation des épidémies de choléra qui sévissaient en Europe et dans le reste du monde.

Aujourd'hui comme hier l'entraide internationale dans le domaine de la santé publique est plus que jamais nécessaire, à la fois pour protéger les pays privilégiés et pour permettre à ceux qui sont moins fortunés d'accéder au même niveau.

L'action de l'OMS s'exerce sur trois plans:

Assurer des services internationaux qui profitent à tous les pays, quel que soit le stade de leur développement sanitaire;

Fournir à chaque pays l'aide qu'il demande, appropriée à ses besoins;

Encourager et coordonner la recherche scientifique internationale, afin de résoudre les problèmes dont la solution échappe aux chercheurs isolés ou dispersés.

Riches ou pauvres, tous les pays du monde se trouvent en présence d'une multitude de problèmes médico-sanitaires, infiniment variés. La plus aiguë de ces préoccupations à l'échelle mondiale demeure vraisemblablement le manque de médecins, d'infirmières et d'autres catégories de personnel sanitaire.

L'OMS s'efforce de remédier à cette pénurie de personnel par tous les moyens: elle accorde chaque année quelque 3000 bourses d'étude pour le perfectionnement post-universitaire des médecins et autres membres des services de santé. Elle aide à former des auxiliaires sanitaires dans des écoles spécialisées, chargées de fournir "l'infanterie de la santé" jusqu'au moment où médecins et infirmières sont en mesure d'assurer la relève. Elle organise des cours de formation et de spécialisation dans des domaines tels que le paludisme, l'anesthésiologie, la génétique. Elle fournit des professeurs ou des chargés de cours (environ 250 chaque année) à des écoles de médecine, de santé publique, d'infirmières, ou à d'autres établissements, et cela dans plus de 50 pays. La plupart des activités de l'OMS revêtent un caractère éducatif, car l'Organisation s'efforce de développer partout les services de santé publique, le manque de personnel constituant l'obstacle le plus sérieux au progrès sanitaire.

L'Organisation Internationale du Travail est une institution intergouvernementale, mais les représentants des employeurs et des travailleurs participent à ses travaux sur un pied d'égalité avec ceux des gouvernements.

Fondée en 1919, l'O.I.T. faisait alors partie de la Société des Nations. Lorsque cette dernière a été dissoute après la deuxième guerre mondiale, l'O.I.T. a survécu et est devenue, en 1946, la première institution spécialisée associée aux Nations Unies.

Son but est de construire l'un des piliers les plus solides d'une paix universelle et durable: la justice sociale. L'O.I.T. fonde son action sur la conviction que la misère des uns constitue une menace pour la prospérité de tous. A fin avril 1965, elle comptait 113 pays membres.

Son action revêt trois formes principales:

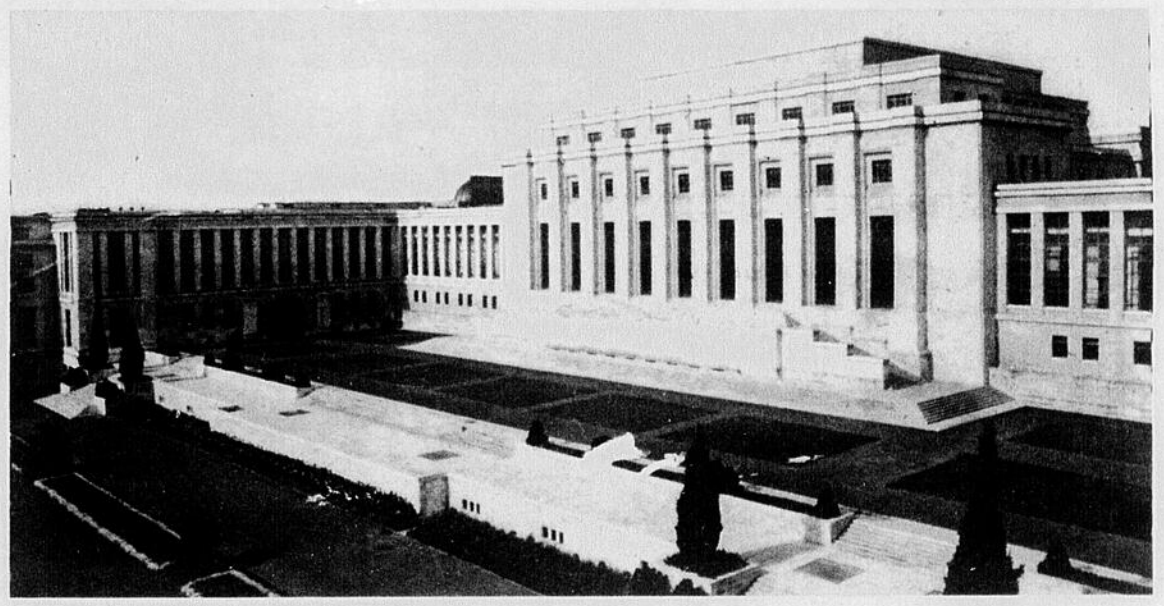
Elaboration de normes internationales du travail;

Coopération technique dans le domaine social;

Travaux de recherche et de publication.

La Conférence internationale du Travail, autorité suprême de l'O.I.T., se réunit chaque année à Genève pour discuter

(suite à la page 6)



Le Palais des Nations à Genève fut construit par la Société des Nations après la guerre 1914-18. Lorsque cette organisation fut dissoute, l'édifice fut mis à la disposition des organismes internationaux qui pullulent à Genève. L'Organisation Mondiale pour la Santé occupe ces locaux en attendant que son nouveau siège social, actuellement en construction, soit terminé. Comme le Palais de l'Unesco à Paris, le Palais des Nations de Genève a été érigé avec la collaboration de techniciens et d'artistes de plusieurs pays-membres.

ROBERT BOUDREAULT



Représentant

"CROWN LIFE"

(Assurance feu, vol, automobile, responsabilité)

avise sa clientèle que sa nouvelle adresse est maintenant:

455, 13e RUE

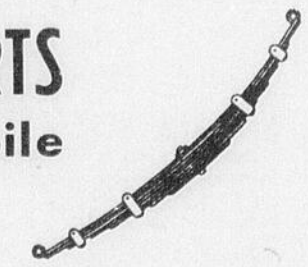
ST-GEORGES-OUEST

FAITES VÉRIFIER:



FREINS—AMORTISSEURS—RESSORTS

de votre automobile



pour plus de

CONFORT - ÉCONOMIE - SÉCURITÉ - PLAISIR

Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez



ERNEST GILBERT INC.

aussi distributeur de gaz et appareils à souder

208 - 2e Ave VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633



Une missionnaire franciscaine originaire de St-Jean de Lalande se dévoue présentement pour les jeunes à Tananarive (Madagascar). Mère Marie-Thérèse de la Ste-Face (Germaine Duval, fille de Georges) est ici avec ses élèves au cours d'une période régulière de classe.

Les artistes...

(suite de la 1ère page)

De son côté, M. Bégin félicita ses élèves de leur enthousiasme et de leur application. Il leur donna également tout le crédit de cette magnifique exposition.

Parlant d'avenir, M. Bégin annonça que les cours de peinture continueraient l'an prochain et qu'on y ajouterait des cours théoriques ainsi que des cours de sculpture et de modelage. "Avant longtemps, dit-il, la Beauce sera considérée en hauts lieux comme un véritable centre d'art".

Enfin, le professeur remit à chacun de ses élèves méritants une attestation du Ministère de l'Education.

Un de ces élèves, M. Antoine Godbout, remercia M. Bégin au nom de tous ses confrères. Il qualifia de "moment historique" l'éclosion de ce mouvement artistique dans la Beauce.

Il rendit hommage à l'énergie de M. Bégin et au feu sacré qui l'anime. "Il restera, dit-il, le véritable fondateur de ce mouvement artistique beauceron". M. Godbout loua également la compréhension de leur professeur qui a toujours laissé à chaque élève la liberté de s'exprimer dans ses oeuvres.

Le dernier orateur fut M. Lionel Poulin, directeur de l'Ecole de Métiers et président d'honneur de ce vernissage. M. Poulin félicita comme il se doit M. Bégin et ses élèves et il cita l'organisation de ces cours artistiques comme un exemple de coopération entre les divers secteurs de l'enseignement.

Après que M. Poulin eut coupé le ruban symbolique et déclaré l'exposition ouverte officiellement, un vin d'honneur fut servi aux invités et chacun put admirer tout à son aise les quelque 250 tableaux parmi lesquels on décèle plusieurs oeuvres fort remarquables et sûrement quelques chefs-d'oeuvre.

VOICI LES TROIS NUMÉROS GAGNANTS

de notre Concours de Pâques

7035
8978
11248

3 Magnifiques Coutelleries valant chacune $34.95 seront attribuées aux GAGNANTS.

ROBERT PÉPIN

LE MAGASIN PRÉFÉRÉ DE TOUS

258, 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST

Notes sociales

Mlle Rose Godbout et Mlle Marie-Ange Couture de St-Georges ont passé le lundi de Pâques chez M. et Mme Gérard Bernier de Courcelles et chez Mlle Christine Couture de Lambton.

La lutte que la recherche fait au cancer est l'entreprise la plus considérable et la plus coûteuse dans toute l'histoire de la médecine, selon la Société Canadienne du Cancer.

Mme JULIETTE La ROCHELLE

Esthéticienne-visagiste diplômée
pour les produits "LANCASTER DE MONACO"

Sera à :

LA PHARMACIE DOYON Enr.

Ville St-Georges (en face du pont)

Les 19-20-21-22-23 Avril

S.V.P. prenez rendez-vous immédiatement, Tél. 228-5257

Lancaster arrête la marche du temps!

Théâtre Royal

Samedi : 7 n. p.m. et 8.30 h. p.m.
Dimanche : 1.30 h. p.m., 7 h. et 8.30 h. p.m.
VILLE ST-GEORGES-OUEST
Pour informations s'adresser au tél. 228-3551

JEU., SAM., DIM., 14-16-17 AVRIL

YUL BRYNNER · KAY KENDALL



dans

CHERIE RECOMMENCONS

AUSSI



JOHN SAXON · LETICIA ROMAN
dans
LA FILLE QUI EN SAVAIT TROP

Au Vimy, samedi, à 1.30 hre, pour les enfants, on présentera le film : LA MACHINE A EXPLORER LE TEMPS

Cinéma Vimy

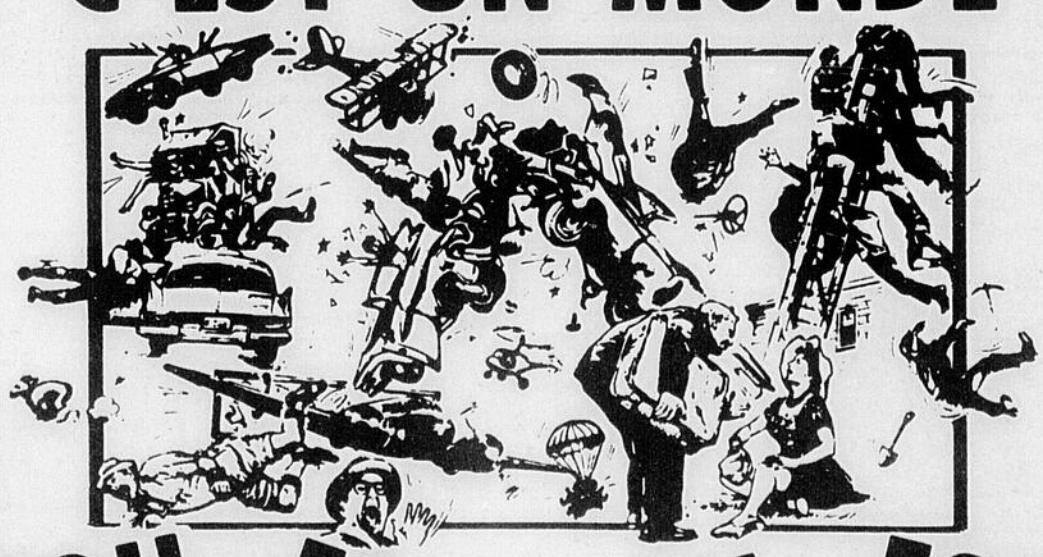
du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

Dim. lun. mar. mer. jeu. ven. sam.

17-18-19-20-21-22-23 Avril

En grand spécial

C'EST UN MONDE



FOU FOU FOU FOU



EN COULEURS

AVEC



MILTON BERLE BUDDY HACKETT

Le Vimy présentera, samedi, à 1.30 hre pour les enfants le film : LA MACHINE A EXPLORER LE TEMPS

PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

TEL. 228-3952
CAFÉ ROYAL
Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Vol. 59 — No 30 | Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 13 avril 1966 | Page 5

Séminaire de St-Georges

FINISSANTS 65-66



Les trente-quatre finissants du Séminaire de St-Georges feront connaître le choix de leur carrière respective dimanche au cours de la traditionnelle cérémonie de la prise des rubans.

L'Écho Beauceron

A mesure que les années passent, de nouveaux mouvements pour la jeunesse apparaissent dans nos villes. Parmi ces groupements, il en est un dont nous entendons souvent parler: les chorales.

Cependant, vous-êtes-vous déjà demandé quel était l'apport d'une chorale pour sa ville?

En plus de procurer des loisirs sains à ses membres, on peut dire qu'elle leur permet de parfaire leur instruction car la musique n'est-elle pas un art?

De plus, les chorales constituent le milieu par excellence ou exercer l'esprit d'équipe, la bonne humeur et la disponibilité si nécessaire entre concitoyens.

N'avez-vous jamais été fiers de dire après un concert: "Ça, c'est "notre" chorale, ce sont des gens de chez-nous". Et quand "votre" chorale s'exécute à l'extérieur et même à la télévision et qu'elle rapporte des trophées, ne les considérez-vous pas un peu comme vôtres, ces trophées?

Si vous réfléchissez à ces considérations et à celles qu'elles ont sûrement fait naître dans votre esprit, vous en arriverez à la même conclusion que nous: une bonne chorale peut répandre le nom d'une ville à travers toute une province.

N'est-ce pas une raison suffisante pour appuyer "l'Echo Beauceron" et suivre avec intérêt ses déplacements, ses réussites et peut-être même son ascension vers la gloire?

Centre culturel à St-Prosper

Les autorités municipales de Saint-Prosper, Dorchester, ont accepté, lundi soir, un règlement qui décrète la construction d'un Centre culturel évalué à $90,000.

La construction du Centre culturel devrait commencer très prochainement, a révélé le maire de cette localité, M. Emile Dulac, qui a en même temps expliqué que son conseil a demandé au ministère des Affaires municipales de procéder sans appel d'offres en engageant lui-même la main-d'oeuvre requise et en dirigeant le travail en collaboration sans doute avec l'architecte Paul Voyer.

Cet édifice qui doit en effet commémorer le centenaire de la confédération canadienne, sera situé immédiatement près du terrain de jeux, de l'église et des écoles, sur un emplacement qui a été cédé gratuitement par la Fabrique. On y trouvera notamment une salle de spectacles pouvant servir aussi à divers usages et dont la scène sera démontable, d'autres salles de réunions, une bibliothèque, des bureaux pour l'administration et quelques autres locaux dont un restaurant.

En vertu du règlement déjà accepté par le Conseil, et si ce règlement est approuvé à Québec, le conseil municipal n'aura donc pas besoin de demander des soumissions. Il pourra aussi, si c'est nécessaire, effectuer un emprunt temporaire en attendant les versements qui doivent venir graduellement durant la construction, de la part du Comité des fêtes du centenaire.

Presque tous les fonds affectés à la recherche sur le cancer au Canada proviennent des contributions volontaires versées à la Société Canadienne du Cancer.

Institutions indépendantes

Le Président de la Fédération des Parents et Elèves des Collèges Classiques du Québec (FAPECCQ) maintient certaines réserves à l'égard de la politique du gouvernement en ce qui touche le statut et le financement des institutions indépendantes.

Les représentants des associations affiliées à FAPECCQ prendront position officiellement en regard du projet de loi déposé, il y a quelques jours, par le Ministre de l'Education, Paul Gérin-Lajoie, lors de la tenue d'une assemblée générale qui se tiendra le 16 avril prochain au Collège de Montréal.

Les délégués seront appelés à adopter des mesures visant à faire connaître leur point de vue sur l'avenir des collèges classiques et des moyens à prendre pour que leurs désirs soient respectés.

Assemblée mensuelle

Les Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur de St-Georges sont convoquées à leur assemblée mensuelle qui aura lieu mercredi soir, le 20 avril, au local habituel situé sur le Boulevard Dionne.

Une autre partie de cartes au profit des oeuvres du cercle aura lieu mercredi soir le 13 avril, à 8 heures. Les responsables de cette soirée sont les secrétaires du cercle. Tout le public y est invité.

EUCHRE

au profit de l'accueil Domremy

SALLE PAROISSIALE
ST-GEORGES-OUEST
20 AVRIL 1966

Magnifique prix de présence

S.v.p. apportez votre jeu de cartes.



Le corps de cadets 2625 de St-Georges de Beauce participait dernièrement à la compétition de l'Association de Tir de la province de Québec qui s'est tenue à Montréal. Cette équipe a participé à la compétition avec plus de 260 autres cadets de la province à la conquête du championnat de la province aux casernes des Hussards. Sur la photo, de gauche à droite, première rangée: les cadets Clément Rodrigue, Renaud Rancourt et Jean-Daniel Dutil. Deuxième rangée: le cadet Gilbert Plante, le lieutenant Guy Roy, chef instructeur et le cadet Raymond Roy.

Amusements Variés

pour enfants de 10 à 90 ans!

Faites travailler vos méninges

ÉNIGME

Je suis appétissante au féminin
Et je marque le deuil au masculin.

ANAGRAMME

Sur quatre pieds, graine aromatique ;
Tournez-moi, je deviens mont biblique.

CHARADE

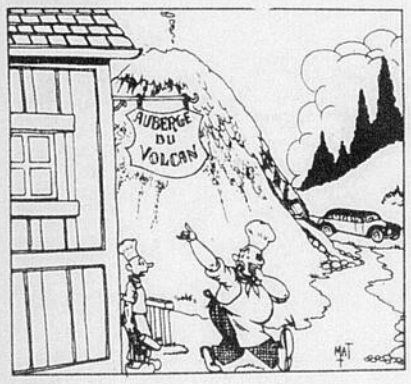
Mon premier, animal féroce ; mon second, pronom ; mon tout, enfant de mon premier.

LOGOGRIPHE

Sur mes cinq pieds, j'offre mainte leçon ;
Coupez ma tête, et je perds la raison.

REPONSES

ÉNIGME : Crêpe
ANAGRAMME : Anis - Sina (ou Sinaï)
CHARADE : Ourson (Ours - on)
LOGOGRIPHE : Livre - Ivre



CURIOSITÉ NATURELLE

— Voilà un car de touristes ! Va jeter une pelletée de charbon pour faire fumer le volcan !



— Monsieur attend quelqu'un ?

RIONS

Georges est en train de flirter avec une jeune dame et il lui demande:

—Dites-moi, entre nous, est-ce que vous avez beaucoup aimé?

—Mais je vous en prie, sursaute-t-elle. Ce sont mes affaires.

Il sourit doucement et continue:

—Je vous demande pardon. Et les affaires, ça marche?

x x x

Churchill, au cours d'une séance au Parlement, avait accablé ses adversaires de chiffres qu'il citait de mémoire, provoquant ainsi l'admiration de ses partisans et la consternation de ses ennemis.

A la fin de la séance, l'un des secrétaires s'approcha de lui et demanda respectueusement:

—Excusez-moi, Sir, mais comment avez-vous pu vous procurer une telle documentation?... Il nous faudrait, à nous, plus de six mois pour la réunir!

—Peut-être, répondit Winston, en souriant. Mais c'est sûrement le temps qu'il faudra à l'opposition pour prouver que mes chiffres étaient faux.

x x x

Cette jeune fille noire a été engagée comme nurse. Quelques jours plus tard, sa patronne lui demande pourquoi elle n'a pas l'air contente et ajoute:

—Est-ce que par hasard les enfants seraient méchants avec vous?

—Oh non, madame, explique-t-elle, mais je préfère de beaucoup les enfants de chez moi, ils sont beaucoup moins salissants.

Solution No 106

1 ETINCELER — — D
2 TIRESOU — EOLE
3 ON — S — NEUTRE —
4 UTILE — URETRE
5 REVENIR — NEON
6 DR — — FA — FAIT —
7 I — BREME — IL — R
8 ST — ARBRES — RA
9 SOLIMENA — DOT
10 AMERE — EUBAGE
11 NEVE — AS — AMER
12 TSE — MUTILER —

Les gagnants du problème No 105 sont Mlle Cécile Tardif de St-Victor et Mlle Ghislaine Poulin de St-Ludger.

DEVINETTES

Quel est le plus grand ennemi des poissons?
Rép. Le juste. Il pèche sept fois le jour.

? ? ?

Quel est le tiers de trois francs seize?
Rép. Une française.

? ? ?

Quel est le plus grand mot en anglais?
Rép. "SMILES". Il y a un mille entre les deux "s".

? ? ?

Quel est l'objet que vous pouvez prêter si vous ne l'avez pas (lavez pas), ou au contraire, que vous ne pouvez prêter si vous l'avez (lavez).
Rép. Une machine à laver.

? ? ?

Quel est le mot de la langue française qui a le plus de "n"?
Rép. Centaine. Il en a cent.

? ? ?

Quel est le plus haut jour de l'année?
Rép. Le mardi gras. Le lendemain, il faut des cendres (descendre).

La Société Canadienne du Cancer a prêté assistance à plus de 24,164 cancéreux l'an dernier.

A notre insu...

(suite de la page 3)

à l'échelon international, d'importants problèmes de travail.

Les normes internationales du travail établies par la Conférence annuelle de l'O.I.T. revêtent la forme de conventions et de recommandations. Depuis 1919, 122 conventions et 122 recommandations ont été adoptées. Ces instruments forment ensemble le Code international du travail qui porte sur des questions comme celles-ci:

Durée du travail.
Protection de la maternité.
Sécurité sociale.
Travail de nuit des femmes.
Protection des jeunes travailleurs.
Migrations.
Inspection du travail.
Travail forcé.
Congés payés.
Maladies professionnelles et accidents du travail.
Discrimination en matière d'emploi.

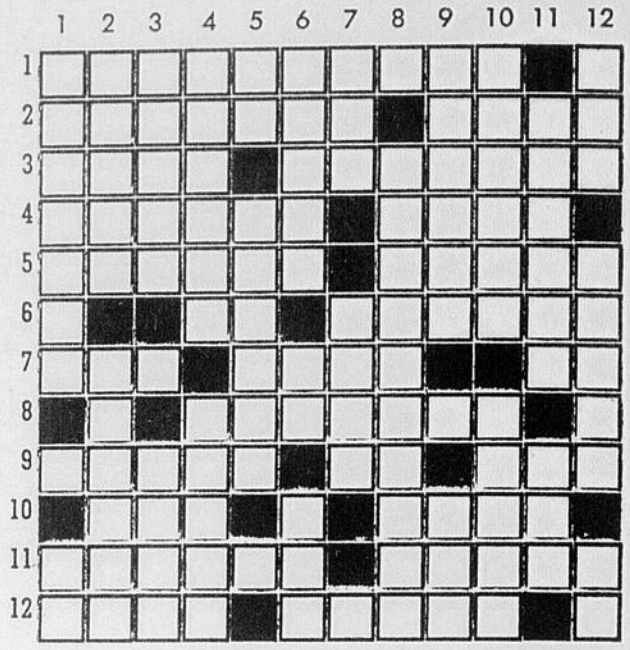
En raison des rapides transformations que subit l'industrie moderne, l'O.I.T. voue une attention particulière à l'étude des répercussions de l'automation et des autres progrès de la technique sur l'emploi et les conditions de travail.

Cruciverbistes, voici

NOTRE CONCOURS DE MOTS CROISES

Deux prix seront tirés au sort chaque semaine parmi les auteurs des bonnes réponses.

Problème No 107



HORIZONTALEMENT

1—Réduction.
2—Faire sortir du corps — Ch.-l. de c. (Basses-Alpes).
3—Cantatrice de talent — Indépendance.
4—Magistrat municipal d'une grande ville moderne (pl.) — Espèce de chou-navet.
5—Abandonnent — Os de poissons.
6—Dans trône — Qui aiment beaucoup l'argent.
7—Maréchal de France — Fort construit sur l'île de Montréal en 1671 — Consonnes.
8—Rue sans issue.
9—Chanson de table — Sa sainteté — Plate-forme flottante.
10—Ch.-l. d'arr. (Drôme) — Pont de Paris.
11—Espèce de cochon sauvage de l'Amérique du Sud —Sur les côtes de Belgique et du nord de la France, lagune desséchée et mise en culture.
12—Ville de Russie — Fauteuil de cérémonie.

VERTICALEMENT

1—Qui exerce la médecine — Fl. d'Italie.
2—Prén. masc. — Ronger.
3—Compositeur français — Niais.
4—Oter l'écale de — Qui n'existe que dans l'idée.
5—Petit ruisseau — Démesuré.
6—Tales (lettres mêlées) — Dans trépigner — Convenu.
7—Triage — Tas.
8—Cri par lequel on exprime une très vive approbation.
9—Médecin de Napoléon 1er à Ste-Hélène — Agent politique de Louis XV.
10—Dresser les cordelettes sur le dos d'un livre — Ch.-l. de c. (Mayenne).
11—Oter la tête d'un clou — Riv. de Suisse.
12—Hardi — Crochets de fer — Conj.

La solution de ce problème paraîtra la semaine prochaine et les noms des gagnants seront publiés dans quinze jours.
Votre réponse doit être postée à

CONCOURS DE MOTS CROISES,
L'ECLAIREUR-PROGRES, St-Georges,
avant le mercredi qui suit la date de la présente édition.

Nom de l'expéditeur:.....

Adresse: .....

(Votre enveloppe ne doit pas contenir autre chose que la réponse au problème de mots-croisés)



Voici la machine à écrire portative la plus populaire au monde, offerte en trois modèles, chacune avec magnifique mallette et garantie d'une année entière.

Prix très spécial à compter de seulement

$54.95

N'ATTENDEZ PAS, VENEZ EN PROFITER IMMÉDIATEMENT

Brother
INTERNATIONAL CORPORATION (CANADA) LTD.

Magasin Robert Pépin

258, 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST



VENTE SERVICE
NELCO-BERNINA

Réparations
machines à coudre de toutes marques

Centre de Couture St-Georges Enr.

Fernand Thibodeau, prop.
Successeur de J. Emery Mathieu
— Poste établi depuis 23 ans —
29, 20e RUE Face Poulin & Grondin ST-GEORGES
Tél. Mag. 228-3341 — Rés. 228-2576

Grande Vente du Printemps

ROULEZ EN TOUTE SECURITE avec

Firestone

à St-Georges

Vente de pneus pour automobiles et camions au plus bas prix dans toute la région



PNEUS

Firestone



- SERVICE IMPECCABLE
- QUALITÉ INEGALÉE

- MEILLEURS PRIX
- RECHAPAGE DES PNEUS EN 24 HEURES

LA PLUS VASTE ORGANISATION POUR LA VULCANISATION, LE RECHAPAGE ET LA VENTE DE PNEUS DANS LA RÉGION.

LE

NOUVEAU

SYMBOLE

QUI IDENTIFIE

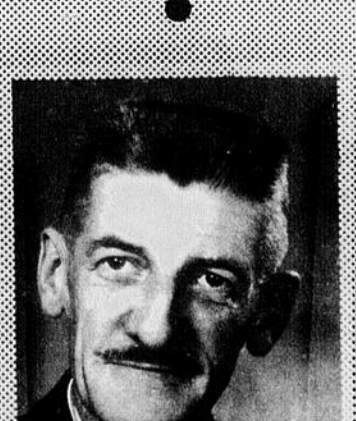
VOTRE

NOUVEAU

DÉPOSITAIRE

Firestone

À ST-GEORGES



JULES PAGÉ, gérant

MARCEL BRULOTTE LTÉE

SERVICE DE PNEUS ET DE RESSORTS

285 Boulevard Lacroix

JULES PAGÉ, gérant

(face à l'Hôtel de Ville, ancien poste Oram Poulin)

GROS et DÉTAIL

Ville St-Georges

Tél. 228-3891

Votre Centre d'Ach

Magasin R. Farmer Ltd

DE TOUT, POUR TOUS
Lingerie de grande qualité et de dernière mode

444, 1ère Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-3821

2

CRÉPEAU & RODRIGUE INC.

Courtiers d'assurances agréés
Assurances générales

408, 1ère Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-4815

5

GAMACHE NECCHI

BALAYEUSES
ET
POLISSEUSES

Machines à coudre

LES UTILITÉS MODERNES ENR.

456, 1ère Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-3251

6

UNION CARBIDE

ERNEST GILBERT Inc.

RESSORTS et FREINS
Distributeur Union Carbide Canada Ltd.
Linde Gases Division

208, 2e Avenue VILLE ST-GEORGES-EST

9

DROUIN AUTOMOBILES LIMITÉE

Concessionnaire des produits FORD

156, 2ième Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2321

10

?

DEUXIÈME AVENUE

9

14e rue

6 14

18e rue

PREMIÈRE AVENUE

13

13

ROBERT PÉPIN

Accessoires Electriques — Cadeaux
Ustensiles et Accessoires de Cuisine, Etc.

258, 1ère Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-4172

Couteau elect. $29.95 pour $13.99

14

SALON DU MEUBLE

J. P. VEILLEUX, prés.
MEUBLES ET APPAREILS ÉLECTRIQUES
Systèmes de chauffage

275, 1ère Ave, Ville St-Georges

Un seul numéro de téléphone 8-5577

17

Pour tous vos travaux d'impression,
consultez . . .

L'IMPRIMERIE MODERNE Enr.

Procédés offset et typographique

Bureau, 408, 1ère Avenue
St-Georges-Est, Tél. 228-4858

Atelier, 670, 32e Rue
St-Georges-Ouest, Tél. 228-4011

18

CHEZ DAVIS

COIN DE LA NOUVEAUTÉ
pour toute la famille

447, 1ère Avenue VILLE ST-GEORGES-EST

21



GOODYEAR

JOS. ST-HILAIRE INC.

Chaque pneu d'automobile GOODYEAR est garanti pour la durée de la semelle d'origine, sans limite de temps et de millage contre tous les hasards normaux de la route.



311, 2e Avenue VILLE ST-GEORGES Tél. 228-4871

22

"TOUT POUR LE BUREAU"
Tél. 228-2201

PAPETERIE ST-GEORGES Inc.

L. MORISSETTE, prés.

Technicien diplômé à votre service

323, 1ère Avenue VILLE ST-GEORGES

Beau choix de cartes de Pâques

chat à St-Georges

2

3

R. Dallaire INC.

Spécialité : CONFECTION POUR DAMES

Vente, Entreposage et Réparation de Fourrures

385, 1ère Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2641

4

PAUL-MAURICE BÉGIN

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

416, 1ère Ave. ST-GEORGES-EST **Tél. 228-2323**

Nombreux spéciaux à notre sous sol

6

Tél. Magasin 228-5120
Tél. Résidence 228-2263

7

UNITED Flowers-by-Wire SERVICE WORLD WIDE

Veilleux Fleuriste Enr.

LOUIS-RENÉ VEILLEUX, prop.

3, 20e Rue ST-GEORGES-EST

A CHAQUE SEMAINE, SURVEILLEZ

LES SPÉCIAUX APPARAISSANT

DANS CETTE PAGE

10

11

St-Georges Draperies enr.

BILLY GOUSSE, prop.

Draperies faites sur mesures, Rideaux, Pôles, Couvre-lits, Stores en toile, Vénitiens, Portes pliantes, Tapis, Etc.

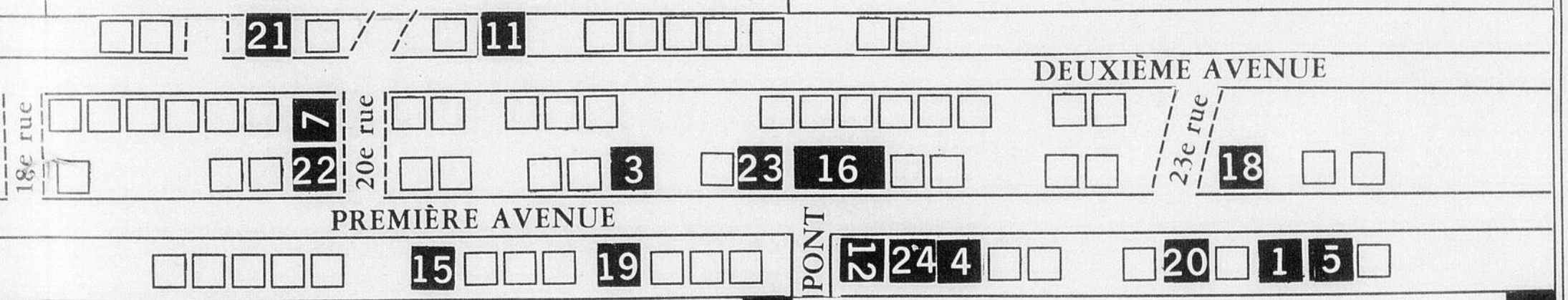
339, 2e Ave, St-Georges-Est — Tél. Bur. 8-2871 Rés. 8-3516

12

CRÉDIT ST-LAURENT INC.

Financement de ventes à tempérament :
Véhicules-moteurs — Meubles — Appareils Electriques
Equipement commercial et industriel.
Service de prêts personnels

410, 1ère Ave. ST-GEORGES-EST Tél. 228-5515



14

15

POUR VOUS MESSIEURS,

MARC ROBERGE

Mon Tailleur

346, 1ère Avenue VILLE ST-GEORGES

16

Gagné

MEUBLES, APPAREILS ÉLECTRIQUES

Instruments de musique. — Disques, Etc.

407, 1ère Ave, (En face du pont) Tél. 228-2121 — 228-2122

18

19

VENTE et REPARATION
RADIOS et TELEVISEURS
INTERCOM et HAUT-PARLEURS
RADIO TELEPHONE, ETC.

Téls. Bur. 228-2644
Mag. 228-2642
Rés. 228-2482

CATELLIER RADIO & TÉLÉVISION Enr.

JACQUES RANCOURT, prés.

380, 1ère Avenue VILLE ST-GEORGES

Magnétophones Radios Tourne disques

20

Tél. Magasin 228-4874 Div. Marine 228-4546

PAQUET SPORTIF Enr.

Articles pour tous les sports

GROS & DETAIL

432, 1ère Avenue VILLE ST-GEORGES

22

23

PHARMACIE DOYON

PAUL-E. DOYON, L. Ph., prop.

ST-GEORGES-EST (En face du pont) **Tél. 228-5257**

Mme J.LaRochelle des produits Lancaster sera a la pharmacie du 19 au 23 avril

24

LA BIJOUTERIE EPHREM POULIN, INC.

MONTRES — ALLIANCES — BIJOUX — CADEAUX

412, 1ère Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2242

Congrès de la Chambre régionale à St-Prosper

Ceux qui assisteront au prochain congrès de la Chambre de Commerce Régionale Chaudière-Etchemin peuvent s'attendre à quelque chose de formidable.

En effet, cette année, le congrès sera tenu à St-Prosper et le président de cette chambre, monsieur Charles Auguste Roy, a dévoilé aux dirigeants de la Chambre de Commerce Régionale quelques uns des projets qu'il caresse pour cette occasion.

Le dynamisme de la Chambre de Commerce de St-Prosper est connu de tous; à preuve le nombre toujours croissant de membres de cette chambre. Il semble que la population de cette localité ait décidé de profiter de l'occasion pour faire connaître son patelin. Tout ce qu'on peut imaginer est donc possible.

Le Congrès aura lieu le 22 mai prochain. Ce sera le début de la belle saison. Aussi on croit qu'à cette date, une foule nombreuse de membres de Chambres de Commerce devraient participer à cette réunion annuelle. Et le président de la chambre de St-Prosper veut se préparer en conséquence.

On est actuellement à mettre au point le programme des dames; quelque chose de très original également.

SAINT-PROSPER

En vertu d'une motion déjà présentée au Conseil, les édiles de St-Prosper ont l'intention de donner suite à un projet déjà vieux relativement à l'achat d'un camion-pompe pour la protection des incendies. Un appel d'offres serait probablement donné à ce sujet, dès que la décision du Conseil aura été approuvée à Québec.

Selon le règlement municipal projeté, une somme de $40,000 pourrait être dépensée pour l'amélioration du service de protection des incendies, comprenant l'achat d'un nouveau camion et des accessoires, ainsi que pour la construction d'une caserne près de l'édifice municipal. Les dirigeants municipaux prévoient cependant que cette dépense sera diminuée de moitié grâce à une subvention du gouvernement provincial.

Le camion-pompe utilisé depuis 1951 pour le service de protection des incendies à St-Prosper pourrait ainsi être vendu incessamment.

NAISSANCES

M. et Mme Charles-Edouard Loubier font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé le 10 avril sous les prénoms de Joseph-Michel-Charles. Parrain et marraine: M. Michel et Mlle Céline Loubier, frère et sœur de l'enfant.

M. et Mme Gaston Morin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé le 10 avril sous les prénoms de Joseph-Michel-Richard. Parrain et marraine: M. et Mme Louis Poulin du Cap-de-la-Madeleine, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Diane Poulin, cousine du bébé.

M. et Mme Charles-Edouard Roy font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée le 10 avril sous les prénoms de Marie-Julie-Nicolle. Parrain et marraine: M. et Mme Jules Lessard de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Charles-Edouard Roy, mère du bébé.

M. et Mme Rock Pruneau font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 25 mars et baptisée le 30, sous les prénoms de Marie-France-Lynda. Parrain et marraine: M. et Mme Auguste Vachon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme O-

(suite à la page 12)

CAMPAGNE

D'ACHAT À ST-PROSPER

SOUS LE PATRONAGE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

Inglis
ROY & FRÈRES
ST-PROSPER INC.
Meubles — Matériaux de construction
Appareils électriques — Cadeaux
ST-PROSPER TEL. 111

ROY & FRÈRES
ST-PROSPER INC.

Automobiles neuves et usagées
Plymouth — Chrysler — Oldsmobile — Chevrolet
Pontiac — Ford — Valiant — Dodge
St-Prosper Tél. 164 w Quatre-Chemins

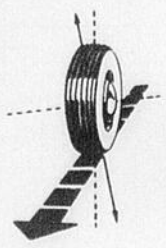

Firestone
JOS GOULET
Vente et réchappage de pneus Firestone et autres pour automobiles, camions et tracteurs.
Tél. 97 St-Prosper

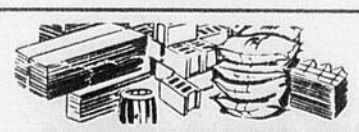
MARC GIGUÈRE Ltée
VENTE et REPARATION
Scies à chaine — Tondeuses — Moto-Skis — Moteurs Hors-Bord
ST-GEORGES, Beauce, 228-2491 BEAUCEVILLE, Beauce, 728
STE-AURELIE, Dorch., 2-2291 ST-PROSPER, Dorch., 183-W

St-Prosper Réfrigération
Bernardin Dutil, prop.
Service autorisé: Bélanger - Defrostomatic
Roy-Gibson

Tél.: 110-w St-Prosper


PARENT AUTO ÉLECTRIQUE
Gérard Parent, prop.
Spécialité: Carburateurs, Ignition, Générateurs, Démarreurs, Alternateurs, Batteries — Distributeur Delco
Tél. 79-w-2 St-Prosper


GARAGE BERNIER
Station de Service B.A.
Réparations générales — Remorquage
Alignement et balancement de roues
Tél. 129 w St-Prosper


BOUFFARD & FRÈRES Enr.
Meubles — Matériaux de construction — Quincaillerie
Cadeaux — Jouets — Décorations
Prix défiant toute concurrence
Tél. 139 St-Prosper


SAMSON RADIO T.V.
Vente et Service
Philips — Electrohome — Zenith — Admiral
Philco — Sony
Tél. 32-w-2 St-Prosper

LÉTOURNEAU ÉLECTRIQUE ENR.
ENTREPRENEUR - ELECTRICIEN
SPÉCIALITÉS:
VENTE ET RÉPARATION -- INSTALLATION APPAREIL ÉLECTRIQUE
SERVICE RÉFRIGÉRATION ET CHAUFFAGE AUTOMATIQUE
TÉL. 147-J
ST-PROSPER, DORCHESTER — P. QUE.

SAINT-CÔME

DECES

A l'hôpital de Chicoutimi est décédé le 4 avril, M. Henry Gagnon, à l'âge de 72 ans et 11 mois. Il était l'époux de Dame Rachel Poulin. Les funérailles ont eu lieu lundi le 11 avril à 11 hres et 30. Les obsèques étaient sous la direction de la Maison Morissette & Frères.

A St-Côme est décédé accidentellement, M. Philias Poulin âgé de 65 ans et 5 mois. Il était l'époux de Dame Rose Veilleux. Les funérailles qui était sous la direction de la Maison Morissette & Frères, ont eu lieu jeudi le 14 avril à 10 hres.

NAISSANCES

M. et Mme Paul-Eugène Poulin (Rita Gagné), sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 31 mars et baptisée le 9 avril sous les prénoms de Marie-Lucille-Manon. Parrain M. Hervé Poulin de St-Georges, oncle de l'enfant, marraine Mlle Lucille Gagné de Montréal, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Hervé Poulin de St-Georges, tante de l'enfant.

M. et Mme Germain Drouin (Irène Cloutier), annonce à leurs parents et amis la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé sous les prénoms de Joseph-Pierre-André. Parrain et marraine: M. Mme Ernest Vachon de St-Zacharie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Lise Vachon de St-Zacharie, cousine de l'enfant.

MARIAGE

Lundi le 11 avril à 10 heures a été béni le mariage de Mlle Carmelle Dumas, fille de M. Mme Wilfrid Dumas à M. Laurier Grondin, fils de M. Mme Irénée Grondin de St-René.

NOTES SOCIALES

M. Elie Gagné, Mme Jean-Louis Lachance à Sherbrooke en fin de semaine pour assister à la prise de ruban de M. Yvon Lachance.

M. et Mme Yvon Bolduc de Biddeford, les invités de Mme Albert Bolduc et M. et Mme Ernest Jacques.

M. Et Mme St-Georges Boulanger et leurs enfants de Valcartier passent la fin de semaine chez M. et Mme Aimé Boulanger.

M. et Mme Paul-Aimé Poulin et leurs enfants de N.B., les invités de M. et Mme Philias Poulin pour quelques jours.

M. et Mme Léo Maheux et leurs enfants de Montréal passent la fin de semaine chez leurs parents.

M. et Mme Léo Champagne de Granby en promenade en fin de semaine chez leurs parents.

M. et Mme Wilbrod Leclerc de Hartford, Conn. passent la fin de semaine chez M. et Mme Odilon Leclerc et M. et Mme Fernando Bolduc.

M. et Mme Armand Létourneau et leurs enfants à Hartford, Conn. chez des parents.

M. et Mme André Bélanger en promenade à Montréal pour une semaine.

M. et Mme Camille Dumas de retour d'une retraite à Québec.

Mlle Léonette Gagné de Québec, M. Gilles Gagné de Hartford, Conn. en visite chez leur père M. Elie Gagné.

M. et Mme Jos. Bolduc de New-York, les invités de Mme Albert Bolduc.

M. Georges Morissette de Manicouagan passe quelques jours chez sa mère Mme James Morissette.

M. et Mme Robert Dumas et leurs enfants de Biddeford, les invités pour la fin de semaine de M. Mme Wilfrid Dumas et M. et Mme Hormidas Poulin.

M. Mme Lucien Perrin et leur fillette Manon de Victoriaville passent la fin de semaine chez des parents.

M. Mme Paul Giasson et leurs enfants de Jonquière, M. Mme Clermont Genesse et leurs enfants de Hartford, Conn. M. Mme Urbaine Genesse et leur fils Serge

(suite à la page 14)

SAINT-PROSPER

(suite de la page 11)

dilon Vachon, grand'maman du bébé.

M. et Mme Léo Lachance font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 28 mars et baptisée le 6 avril, sous les prénoms de Marie-Dany-Marise. Parrain et marraine: M. et Mme Benoit Morin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Denise Morin.

M. et Mme Louis-Nazaire Morin font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 29 mars et baptisé le 7 avril, sous les prénoms de Joseph-Jean. Parrain et marraine: M. Paul et Mlle Michèle Morin, frère et sœur de l'enfant. Porteuse: Mlle Claude, sœur du bébé.

Johanne, Andrée et Martine, enfants de M. et Mme Louis Nadeau sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un petit frère, baptisé le 9 avril, durant l'office du Samedi-Saint, sous les prénoms de Joseph-Maurice-Henri. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Pruneau de St-Cyprien, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean Pruneau, tante du bébé.

CARNET SOCIAL

Les Rév. Pères Liguori et Jean-Paul Roy, Eudistes et la Rév. Sr St-Liguori du Bon Pasteur, sont venus à St-Prosper à l'occasion du décès de leur frère M. Irénée Roy. Est venue aussi Rév. Sr Benoit de Rome.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Adrien Giroux qui a été hospitalisé à l'Enfant-Jésus, pour un accident à une main en travaillant au chantier.

M. Adrien Maheux, fils de M. Aurèle, est venu passé le semaine dans sa famille.

M. et Mme Aurèle Maheux sont allés visiter leur mère Mme Jean Nadeau à Vallée-Jonction.

M. Jean-Claude Larochelle de Hartfoer, Conn. est venu passer la fin de semaine chez ses parents M. Gérard Larochelle, avec un ami M. Kuno Reichter, aussi de Hartford.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUCE

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Canada - Province de Québec
District de Beauce
Cour Supérieure,
No 32,394.

CLERMONT GRONDIN, entrepreneur en transport, de St-Frédéric, comté de Beauce, demandeur; vs PAMPHILE RODRIGUE, de St-Georges, comté de Beauce, défendeur.

Pour être vendu "en bloc" l'immeuble ci-après décrit:

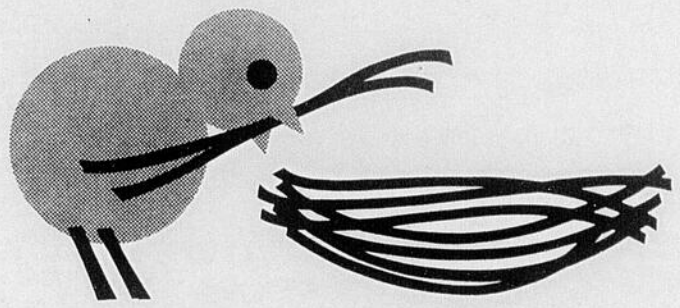
"Un emplacement dans la 12ième rue ouest qui est partie des lots 67-26 et 67-25."

Pour être vendu "en bloc" à la porte de l'église paroissiale de St-Georges Ouest, comté de Beauce, le DIX-SEPTIEME jour de MAI, 1966 à DIX heures de l'avant-midi.

Adalbert LESSARD
Le Député-Shérif,

Bureau du Shérif,
St-Joseph de Beauce,
le 24 mars 1966. 14512-13-2-o

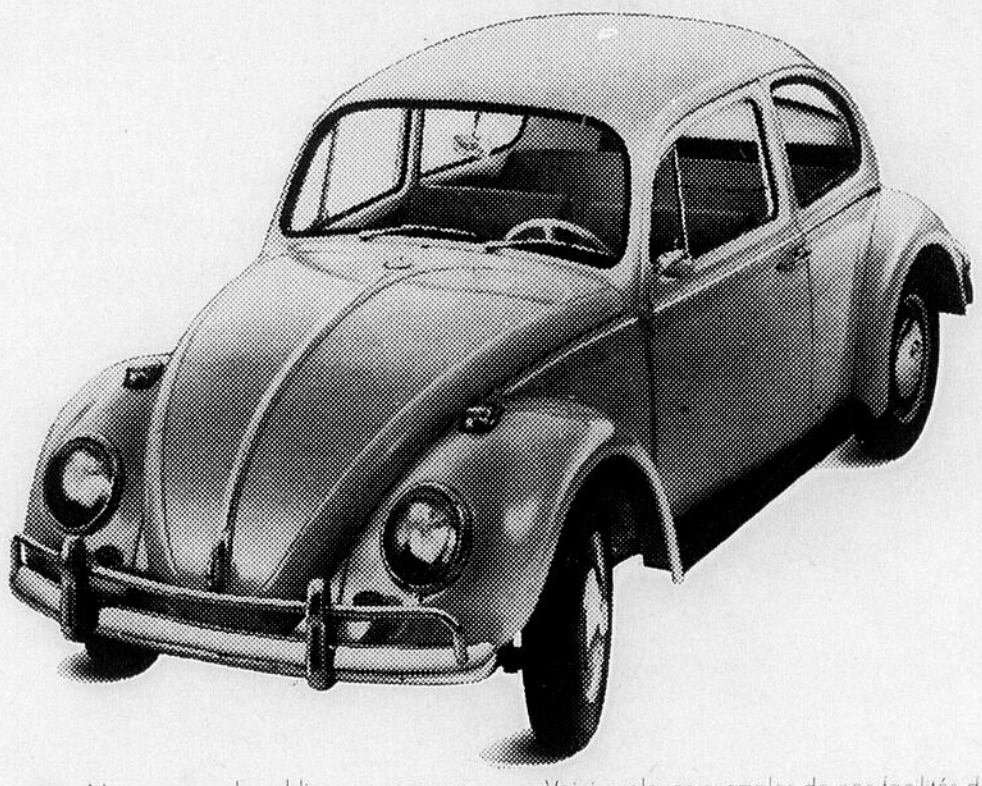
Aujourd'hui...pour demain



ACHETONS DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Les Obligations d'Épargne du Québec seront en vente au pair jusqu'au 16 mai 1966.
N'attendez pas à demain. Achetez les vôtres aujourd'hui.

$1758.* Ou bien prenez votre temps!



Nous venons de publier une annonce illustrant simplement une Volkswagen et son prix.

Nous avons atteint notre but: faire connaître au public le prix d'une Volkswagen.

Nous l'avons même dépassé: beaucoup de personnes n'ont plus pensé qu'au prix et ont oublié les conditions que peuvent leur faire les agences Volkswagen.

La plupart des gens ne se rendaient pas compte à quel point il est facile et avantageux d'acheter une Volkswagen à tempérament.

Il y a même des gens qui ne savaient pas que nous reprenons des voitures de toutes sortes, des grosses, des petites, des "compactes," qu'elles soient vieilles ou récentes.

Maintenant, vous êtes au courant

Voici quelques exemples de nos facilités de paiement. Vous avez la preuve que l'achat d'une Volkswagen ne grèvera pas votre budget.

Ce n'est pas parce que notre prix est bas que vous devez le payer en une seule fois!

Reprise et/ou Paiement comptant	Mois				
	36	30	24	18	12
$200	$53	$62	$75	$97	$140
$300	$50	$58	$70	$90	$131
$400	$46	$54	$65	$84	$122
$500	$43	$50	$61	$78	$113

VALLÉE AUTOMOBILES Inc.

HENRI VALLÉE, PROP.

99, 36e RUE **TÉLS : 228-2931 - 228-3263** **VILLE ST-GEORGES-EST**

AU CASTING CLUB DE ST-GEORGES

Le Casting Club de St-Georges annonce à tous ses amis que la soirée offerte par la Brasserie Molson aura lieu à l'Auberge de St-Georges le 18 avril prochain.

Lors de cette soirée, il y aura présentation de films sur la chasse et la pêche, distributions des trophées augagnant du grand tournoi de pêche Molson. La soirée sera cloturé par une conférence donnée par un conférencier de marque. Tous les sportifs sont invités et il y aura de magnifiques prix de présence.

On prie également les amateurs et les membres du Casting Club de noter que les cartes pour le souper du Casting Club sont en vente et que cette vente va bon train. Rappelons que la carte de membre est obligatoire pour l'entrée au souper qui aura lieu au Centre Social le 30 avril 1966.

La chasse à la cornei lle se continue et on semble avoir plus d'amateurs encore que l'an dernier.

Quatre-vingt pour cent des fonds affectés à la recherche par l'Institut National du Cancer proviennent de contributions volontaires recueillies par la Société Canadienne du Cancer.



L'Ecole de Métiers de St-Georges et le Bureau National de Placement ont offert cette année deux séries de cours de cuisiniers, un pour les débutants et un autre pour le perfectionnement des anciens élèves.

Les stagiaires venaient de Thetford, de St-Georges et autres paroisses environnantes. La photographie ci-dessus nous montre les élèves du cours aux débutants en compagnie de leur professeur, M. Laurier Boudreault, chef-cuisinier au Foyer St-Louis, de M. Lionel Poulin, directeur de l'Ecole de Métiers et de MM. Laurier Rodrigue et Jean-Denis Doyon, représentants du Bureau National de Placement.

THÉÂTRE FRONTENAC
ST-GÉDÉON

JEU. SAM. DIM. 14-16-17 AVRIL
GRAND SPECIAL
AVENTURE DE JEUNESSE



PROGRAMME DOUBLE



RANDOLPH SCOTT
ESPION MALGRE LUI

1322
TEINTES!



Aucune autre marque de peinture ne vous offre un tel choix de coloris . . . en même temps qu'une méthode facile et pratique pour choisir les couleurs qui s'harmoniseront parfaitement à vos meubles préférés. Une peinture appropriée à chaque pièce . . . et pour l'extérieur aussi!

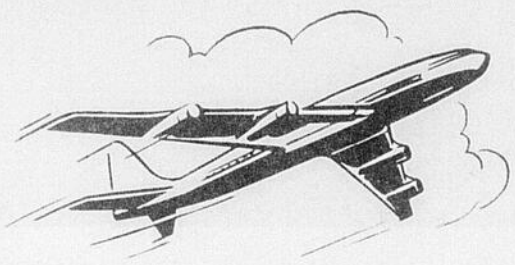
PEINTURES FLO-GLAZE* Colorizer*
*Marques déposées

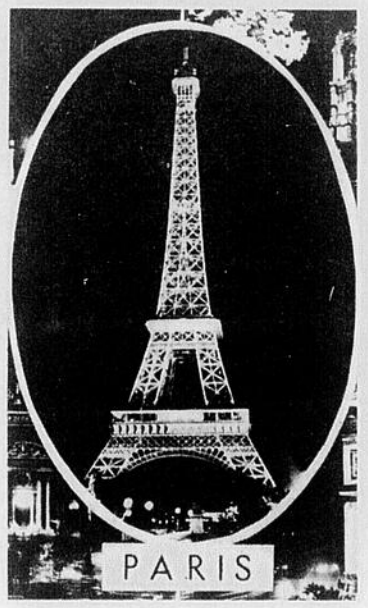
MAURICE MORIN
DUPONT CANADA

106 29e rue, Tél. 228-3784 Ville St-Georges - Beauce

Du Pont . . . *le nom qui mérite votre confiance*

Miss Air Aviation 1966





VOYAGE À PARIS

TOUTES DÉPENSES PAYÉES
À LA GAGNANTE

Toutes les autres candidates se verront offrir un voyage à New-York dépenses payées

Une Candidate

représentera les paroisses suivantes : St-Georges, Beauceville, St-Martin, St-Prosper, St-Zacharie, Ste-Justine, St-Benoit, St-Ephrem, St-Honoré et St-Côme.

Les jeunes filles intéressées à participer à ce concours doivent s'adresser à :

MISS AIR AVIATION 66
C. P. 1084,
St-Georges-Est

Chacune des demoiselles qui fera application devra remplir une formule questionnaire qu'elle trouvera dans tous les établissements commerciaux de St-Georges.

Etre âgée d'au moins 16 ans et pas plus de 24

Grands jours d'économies!

chez les vendeurs Chrysler!

C'est une année de ventes-records pour les vendeurs Chrysler! Ils fêtent cet événement en vous offrant des valeurs merveilleuses à des prix économiques. Achetez maintenant ET ÉCONOMISEZ!

Plymouth FURY

Economisez sur la belle Fury! C'est la puissance même car elle est dotée d'un vaste choix de moteurs allant jusqu'au Commando V-8 de 440 po. cu. Tout confort, la Fury vous propose un grand choix de caractéristiques sportives. C'est la voiture de l'homme d'action!



Sport Fury — hardtop à 2 portes Empattement de 119"

Belvedere

Economisez plus que jamais en ce moment sur la toute nouvelle Belvedere créée pour le budget des jeunes familles. Trois belles séries avec un choix de moteurs V-8 ou 6 cylindres. Adoptez la Belvedere . . . son prix est LOGIQUE!

Belvedere Satellite — hardtop à 2 portes Empattement de 116"



Coronet... par Dodge

Economisez sur la Coronet — la voiture surboum par Dodge offerte en 3 séries dynamiques. Vous économiserez davantage encore si vous choisissez un des 10 modèles équipés, sur demande, du fameux moteur Commando V-8 de 383 po. cu. La surboum! Coronet par Dodge! C'est dans l'vent!



Coronet 500 — hardtop à 2 portes Empattement de 117"

Dodge

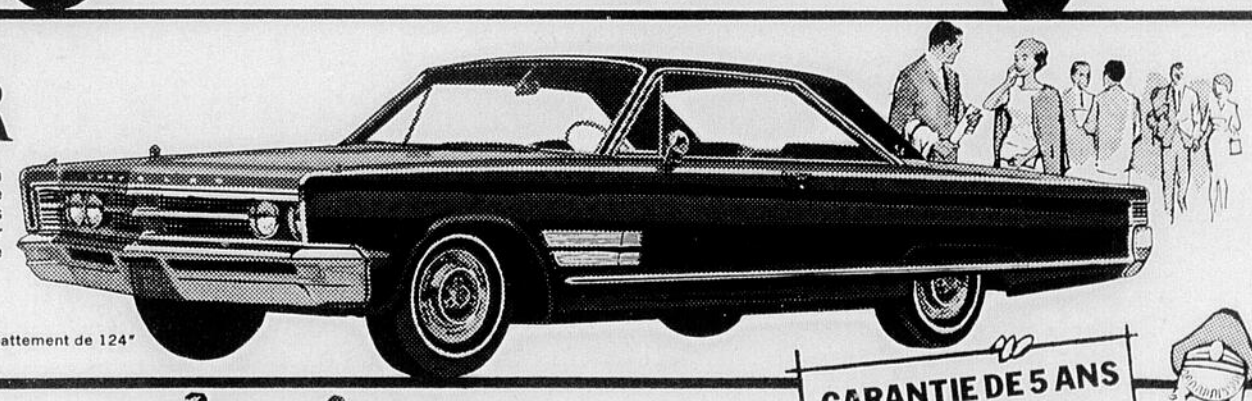
En ce moment plus que jamais la Dodge, "c'est beaucoup plus au prix voulu"! Economisez sur une grande voiture entout... sauf le prix! Grande performance avec un choix de moteurs allant jusqu'au puissant moteur 440 po. cu. La Dodge, grande aussi par son luxe et sa souplesse, "c'est beaucoup plus au prix voulu"!



Dodge Monaco — hardtop à 2 portes Empattement de 121"

CHRYSLER

Il n'a jamais été si facile de profiter de la joie de vivre Chrysler! C'est une voiture suprêmement luxueuse dotée des plus puissants moteurs jamais construits par Chrysler. Distinguez-vous, achetez une Chrysler!



Chrysler Sport 300 — hardtop à 2 portes Empattement de 124"



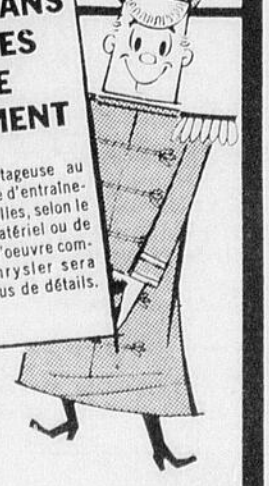
Signet décapotable Empattement de 111"

Valiant

La popularité de la Valiant vous est profitable en ce moment. D'année en année, elle surclasse toutes les voitures de sa catégorie en popularité et, cette année plus que jamais, la valeur de la Valiant est insurpassable!

GARANTIE DE 5 ANS 50,000 MILLES DE ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT

La protection la plus avantageuse au Canada qui garantit le rouage d'entraînement pour 5 ans ou 50,000 milles, selon le cas, contre tout défaut de matériel ou de fabrication, pièces et main-d'oeuvre comprises. Votre vendeur Chrysler sera heureux de vous donner plus de détails.



Il y a des économies 'du tonnerre' chez ces vendeurs Chrysler!

OFFRE GRATUITE! GUIDE DE VRAIE VALEUR POUR L'ACHETEUR DE NOUVELLES VOITURES — Des données comparatives sur les voitures 1966 les plus populaires pour vous aider à choisir votre nouvelle voiture.
CHEZ VOTRE VENDEUR CHRYSLER *C'EST GRATUIT!*

CHRYSLER CANADA LTD.

VEILLEUX AUTO INC.

TEL. 228-3531
99, 2e AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES

B. GILBERT AUTO INC.

TEL. 228-5575
ST-GEORGES STATION, CTE BEAUCE

Mon Papa



par **Louise Simard**
8 ans, 4e année
Ecole Mgr Beaudoin,
St-Georges-Ouest

Mon père n'est pas grand:



quand il était jeune, il a eu la grippe Espagnole. Maman me dit toujours qu'un papa petit est aussi bon qu'un grand.

Nous sommes fiers de notre papa.

Il n'est pas capricieux; quand maman lui demande son choix pour la nourriture il dit toujours: "n'importe quoi".

Comme passe-temps il préfère la chasse. Le samedi, son bureau est fermé, alors il reste à la maison pour bricoler; quelques fois, il nous dit que c'est pour s'amuser.

Sa profession d'agronome me plaît, parce que quand il va chez les cultivateurs et que nous désirons un chaton, nous n'avons qu'à en demander un. Il a la qualité d'avoir la fermeté de nous corriger quand nous nous conduisons mal.

Il se dévoue pour nous, à la place d'aller boire dans les tavernes, il nous achète des bonnes choses.

Il y a encore beaucoup d'orphelins qui n'ont pas eu la chance que moi j'ai eue. Quand j'étais dans l'orphelinat je ne sentais pas l'affection de mes parents. Je remercie de tout coeur le bon Dieu qui m'a accordé un père et une mère qui m'aiment.

Une élève de Mme Maurice Roy.

Félicitations à MLLE SOLANGE POULIN qui a terminé ses études en Puériculture et Pédiatrie avec la note grande distinction.

Mlle Poulin est diplômée de l'Ecole St-Vincent de Paul de Québec. Elle exerce maintenant sa profession à Québec; elle est la fille de M. et Mme Georges Poulin de St-Côme.

SAINT-CÔME

(suite de la page 11)

de Biddeford, M. Mme Normand Genesse de Montréal, M. Mme Hercule Genesse et leurs enfants du N.B., Mlle Lauretta Genesse de Giffard, Mlle Etiennette Genesse de Montréal, les invités de M. et Mme Albert Genesse pour quelques jours.

M. et Mme Lucien Blouin et leurs enfants de Montréal, les invités de M. et Mme Albini Déry pour la fin de semaine.

M. Mme Jean-Georges Fortin et leurs enfants de Biddeford, passent la fin de semaine chez Mme Albert Bergeron et autres parents.

SAINT-MARTIN

Avis de la police

Avec la venue des beaux jours et l'augmentation de la circulation, le chef de Police de St-Martin avertit la population que les règlements de la circulation devront être suivis, autrement, il aura a sévir contre toute infraction.

Mentionnons spécialement les stops, les défenses de stationner, les limites d'école et la vitesse maximum de 30 milles dans les limites du village.

La Cie de Téléphone rural

L'assemblée générale des actionnaires de la Compagnie de Téléphone rural de St-Martin aura lieu le 19 avril. Les actionnaires de cette compagnie sont priés d'assister à cette réunion qui sera très importante.

Assemblée des Fermières.

L'assemblée régulière des dames fermières aura lieu au local habituel le 13 avril. Il y aura une démonstration de Produits Clark; un goûter suivra.

Autre acte de vandalisme

Cette semaine encore, des actes de vandalisme se sont produits au centre même du village de St-Martin. Des voyous sont pénétrés par effraction dans le Poste de Taxi, brisant les meubles s'y trouvant.

La police fait son enquête.

Annonce

Pour l'achat d'un tricycle 24" en bon état, prière de s'adresser à Mme Hormidas Quirion, Tél. 125, St-Martin.

Venez vivre un cours

PERSONNALITÉ

Un cours explicatif sera donné gratuitement

MARDI, LE 19 AVRIL À 8.00 PM

L'Ecole St-François
Beauceville-Ouest

Le MEAQ

(Mouvement Éducationnel des Adultes du Québec)

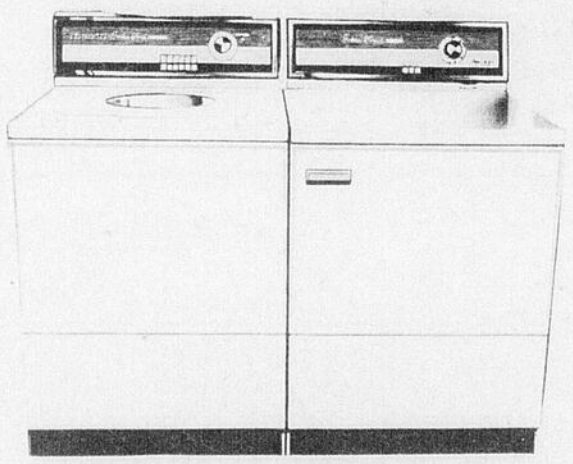
Futurs mariés! *Comparez avant d'acheter... et choisissez les produits de qualité renommée*

Kelvinator



Illustré: Modèle K 784

Capacité, 14.3 pi. cu.
Congélateur "Sans givre" de 130 livres avec circulation d'air froid.
Refrigérateur sans givre avec commande dégivrage automatique.
L'unité "Polasphère" de renommée mondiale porte une garantie de 5 ans.



Illustré: Lessiveuse CW 920

Grande cuve d'une capacité de 12 livres.
Choix de vitesses pour le lavage et le rinçage.
Remplissage d'eau concret quelle que soit la pression.
Garantie de 5 ans sur les pièces du mécanisme.

Sécheuse: CDE 920

Fin d'opération automatique quel que soit le genre de charge ou tissu.
Lumière à l'intérieur et panneau de commandes illuminé.
Raccords d'évent à l'arrière et de chaque côté.
Surface en porcelaine.



Illustré: Modèle KR 361

Eléments de surface avec cerceaux et bassins amovibles.
Bords en saillie de la surface.
Sonde à rôtir automatique.
Rôtisserie automatique.
Minuterie et cadran de four automatique.
Inétrieur et extérieur finis en porcelaine durable, réfractaire aux taches.
Prise de courant minutée.
Commutateurs rotatifs à l'infini.

KELVINATOR s'est vouée à la fabrication d'appareils électro-ménagers célèbres par leur qualité et leur rendement fiable depuis plus de 50 ans.

J.A. Gagné ENR.

(Au service du public de la région depuis plus de 30 ans)
En face du pont — Ville St-Georges, Téls. 228-2121 et 2122

Ces appareils sont de la série Chef-d'oeuvre

Voyez la ligne complète des appareils Kelvinator

Conditions faciles de paiement — Pas d'intermédiaire
Le client transige directement avec la maison Gagné

Notre échelle de valeurs est la plus grande

Du premier échelon jusqu'au sommet, vous obtenez toujours la plus haute qualité pour le plus bas prix

Pour le meilleur achat ou un échange, voyez l'un de nos vendeurs:
St-Jean Bernard
Marc Rancourt
Benoit Veilleux

OLDSMOBILE "88" autom. $3,525.

OLDSMOBILE F-85 $2775

CHEVROLET BISCAYNE $2575

CHEVELLE '300' $2450

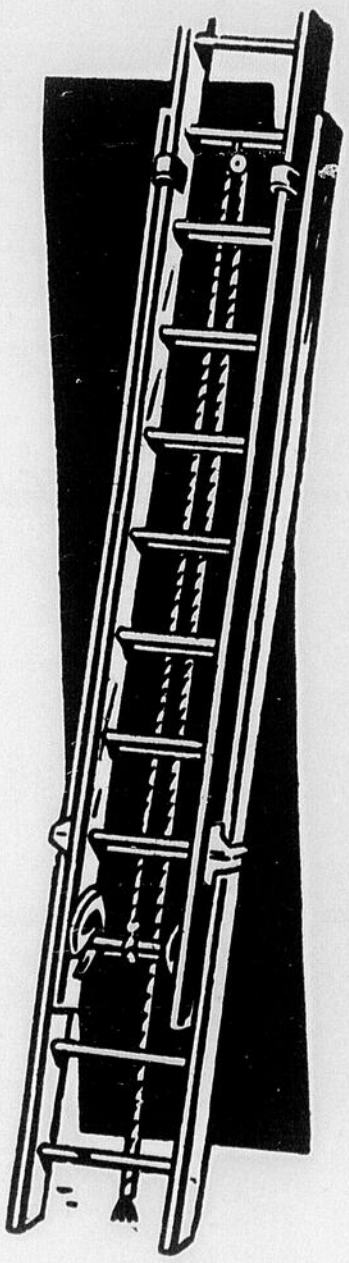
CORVAIR '500' $2,350.

CHEVY II '100' $2,350.

ENVOY SPÉCIAL $2,150.

EPIC STANDARD $1,625.

Ces prix sont pour des modèles réguliers sans équipement



GARAGE NATIONAL INC.

146, 2ième Avenue ST-GEORGES-EST

Tél. Service 228-4838
Bureau 228-3424



GAGNANTE DU CONCOURS BLOCS "LEGO": Voici Mlle Sylvie Létourneau de St-Georges (en compagnie de sa mère) et M. Georges Carignan, propriétaire de la Maison Carignan Bicycle & Moto, distributeur local des blocs LEGO. M. Carignan remet à la jeune Sylvie le prix qu'elle s'est mérité en devinant le nombre de blocs qu'il fallait pour monter cette maquette. Ce prix était une magnifique boite de blocs LEGO d'une valeur de $62.50 donné par la compagnie LEGO. (Ann.)

SAINT-HONORÉ

Dimanche dernier avait lieu, au Foyer de St-Honoré, une fête à la tire pour tous les pensionnaires du foyer. Mme Bisson avait organisé cette belle partie de sucre pour que les pensionnaires puissent jouir d'une belle fête comme à la cabane. Plusieurs parents et amis des pensionnaires ont aussi dégusté de la bonne tire d'érable et mangé du sucre en grain. Mme Bisson était contente de procurer de la joie à tous ces pensionnaires pour la plupart ne peuvent se rendre à une cabane à sucre.

Notes sociales

M. et Mme G. Henri Boutin, M. Napoléon Boucher, M. et Mme Philippe Boutin, M. Emile Patry, Mme Armand Bolduc, M. Léopold Beaudoin, Mme Narcisse Jobin, M. et Mme Lorenzo Boucher, Mme Clément Champagne sont allés à St-Georges à l'occasion du décès de M. Hormidas Labbé. Il était le père de Mme G. Henri Boutin.

—M. et Mme Gérard Nadeau et leur famille, M. Jos. Nadeau, M. et Mme Eugène Parent, M. Laurent-Paul Dallaire, M. et Mme Wilfrid Quirion sont allés à N.-Dame de la Guadeloupe à l'occasion du décès de M. Joseph Nadeau. Il était le père de Mme Gérard Nadeau.

—M. et Mme Léopold Grégoire, M. et Mme Philippe Parent et leur famille passent quelques jours chez Mme Louis Grégoire et autres parents.

—Mme Roméo Bisson a passé quelques jours à Montréal, en visite chez des parents et amies.

—Mme Léopold Beaudoin est de retour dans sa famille après avoir passé un mois à l'hôpital St-Sacrement.

—M. et Mme Philippe Parent et leur famille passent quelques jours chez M. et Mme Jean Lacasse.

—M. et Mme Alfred Jacques, de Lewiston Maine, ont passé quelques jours chez M. et Mme Philippe Boutin et Mme Arsène Demers.

—M. Laurent-Paul Dallaire et Mlle Claudette Dallaire sont allés à Québec, la semaine dernière, en voyage d'affaires.

—Mlle Bernadette Martin a passé quelques semaines à Montréal, en visite chez des parents.

—M. et Mme A. Talbot, de St-Georges, ont rendu visite, en fin de semaine, à M. et Mme G. Grégoire.

—M. et Mme J. Philippe Gilbret, de Montréal, ont passé la fin de semaine en visite chez M. et Mme Wilfrid Gilbert et M. et Mme Gérard Buteau.

Au cours de sa campagne annuelle, la Société Canadienne du Cancer doit recueillir $4,446,985 afin de défrayer son triple programme de recherche, d'éducation du public et de services aux cancéreux.

EVEREADY
TRADE MARK
Les meilleures batteries au monde pour :
• radios transistor,
• lampes de poches
• Etc...
Robert Pépin
Distributeur en gros
258, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
BATTERIES DE FLASHLIGHT
4 pour 88¢

FRAISES
congelées, 15 onces, Fraser Vallée
39c

LIQUEURS
St-Georges, 10 onces, Cola, Orange, Fraise, 12 pour Plus dépôt
69c

Jus Tomates
Aylmer, 10 onces, 11 boites
1.00

TINTIN
nouvelle céréale à bas prix la boite
37c

CLAIR
cire à plancher liquide 32 onces — rabais .40
89c

FARINE
Robin Hood à tout usage, sac 7 livres
65c

SOUPE
aux légumes Aylmer, 10 onces, 5 boites
59c

GRATIS
Une boite de Kleenex, 200 mouchoirs, valeur .20 avec achat de $3.00 et plus

SALADE
pommes, grosseur jumbo, chacune
18c

CITRONS
Sunkist, très juteux, la douzaine
39c

OIGNONS
jaunes No 1, cello 5 livres
29c

Le seul épicier-boucher à vous offrir
LA GARANTIE A 100%

STEAK BOEUF
ronde, tranche complète, la livre
89c

ROAST BEEF
croupe, de choix, la livre
79c

ROAST BEEF
pointe de surlonge, de choix
99c

Tête Fromagée
Bilopage, bol 12 onces Plus 15 billes gratis.
45c

Drouin & Paquet
1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS : 8-2214 - 8-2215
SUPER MARCHÉ LICENCIÉ
STATIONNEMENT GRATUIT

Le seul Journal couvrant votre centre commercial régional

ECLAIREUR PROGRES

Au service de la région depuis 60 ans

50,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Hôtel du Gouvernement
c 14297 Janv.66

ACHETEZ
VENDEZ
OFFREZ
DEMANDEZ
Par nos
ANNONCES
CLASSÉES
Résultats sûrs et rapides

Vol. 59 — No 30 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 13 avril 1966 Page 17

La souscription au Centre culturel est fermée avec un total de $26,686.

"La souscription du Centre culturel et récréatif de Beauceville s'est terminée le 28 mars 1966 avec un montant total de $26,686.74", a déclaré le président, M. Bertrand Sévigny, à l'assemblée du comité lundi le 4 avril.

Il nous fait plaisir cette semaine de nommer les directeurs de ce comité qui ont travaillé à la réussite de cette souscription depuis le mois de septembre 1964. Les présidents honorifiques sont: MM. Jacques Renaud, maire de Beauceville-Est, et Armand Berberi, maire de Beauceville-Ouest. Le président actif M. Bertrand Sévigny; le secrétaire, M. Jean-Guy Larouche. Le vice-président, M. Léo Garon, pharmacien. Les directeurs: MM. Léonce Roy, Emile Mathieu, Florent Quirion, Raymond Mathieu, Jean-Yves Laflamme, Hugues Lacasse, Marcel Rancourt et Mme Ernest Longchamps. Le vérificateur des livres de la collecte était M. Gérard-Raymond Drouin.

Etat des recettes et déboursés au 31 mars 1966

Souscriptions totales:	$26,686.74
A enlever: Souscriptions non payées	422.38
Souscriptions payées,	26,264.36
A enlever: Frais d'opération	665.68
Souscriptions nettes,	$25,598.68

Balance de vérification

En dépôt à la Caisse populaire de Beauceville-Ouest,	$ 6,068.68
Souscriptions à recevoir,	2,525.00
Part sociale à la Caisse populaire de Beauceville,	5.00
Transfert à Ville de Beauceville-Est,	$17,000.00
	$25,598.68

Il faut remarquer que les frais d'opération ne sont pas très élevés pour une telle souscription car ils s'élèvent à $665.68 et le comité de souscription avait prévu que la collecte des noms extérieurs servirait à cette fin.

Nous vous donnons dans le tableau suivant le montant qui a été récolté chez les noms spéciaux, la collecte générale et autres:

Distribution de la collecte générale

Les noms extérieurs faits exclusivement par lettre circulaire,	$ 1,041.00
Les noms spéciaux faits par le club Rotary,	18,470.00
La collecte générale faite par le club Sportman,	7,019.31
Intérêt à date,	156.43
	$26,686.74

(suite à la page 18)

A Beauceville:

La fusion des commissions scolaires est pour bientôt

Mercredi dernier avait lieu à Beauceville-Est la réunion des deux Commissions scolaires de Beauceville afin d'étudier un peu plus en détail la possibilité de fusionner nos deux Commissions scolaires.

L'assemblée qui se déroula dans un calme parfait a montré qu'il était possible que les commissaires de l'Est et de l'Ouest s'entendent sur bien des sujets car c'est à cette assemblée que la Commission scolaire de Beauceville passa sa résolution pour l'unification et non l'annexion des Commissions scolaires.

Pour ce qui regarde la Commission scolaire de l'Ouest, elle ne pouvait pas passer une résolution à cet effet puisqu'elle siégeait en dehors de ses cadres habituels; mais, après cette assemblée, les commissaires se sont réunis dans les locaux de la Commission scolaire de Beauceville-Ouest où une résolution identique à celle de l'Est fut proposée et acceptée à l'unanimité.

Pour être légales, ces résolutions doivent être affichées au lieu habituel pendant 30 jours et si des personnes le désirent elles peuvent faire connaître leurs griefs, soit au bureau des Commissions scolaires ou soit au ministère de l'Education.

Les deux résolutions réclament une fusion des Commissions scolaires, ce qui veut dire que nos dix commissaires perdraient leurs postes lorsque la nouvelle Commission scolaire serait créée et qu'il y aurait élection pour cinq commissaires lesquels auraient la charge des municipalités de St-François-Est, St-François-Ouest et des villes de Beauceville-Est et Beauceville-Ouest.

A cette même assemblée, il fut aussi question du nom de la nouvelle Commission scolaire. Sur deux noms soit: la

(suite à la page 18)

Accident mortel à Saint-Côme

Un jeune homme de 19 ans, de Waterbury, Conn., est détenu par la Sûreté Provinciale comme témoin important à la suite d'une tragédie routière survenue à Saint-Côme samedi soir.

M. Philias Poulin, 66 ans, a été heurté par la voiture du jeune américain alors qu'il marchait en bordure de la route Kennedy en compagnie de sa nièce âgée de 9 ans. Celle-ci n'a pas été blessée.

On croit que le conducteur de l'automobile a voulu éviter un camion et qu'il a frappé le piéton en accomplissant cette manoeuvre. Deux autres occupants de la voiture seront invités à témoigner dans cette affaire.



Un fait assez particulier s'est produit au Séminaire de St-Victor dimanche, le 3 avril, quand un élève finissant, âgé de 40 ans, a révélé son intention d'accéder au sacerdoce. M. ROGER GAGNE, fils de

(suite à la page 18)

ON PROPOSE D'UNIFIER LES SERVICES DE POLICE

A la dernière assemblée du conseil de Beauceville-Ouest il fut question soit d'unification du système de police ou de l'engage d'une police permanente.

Nous savons tous que la Jeune Chambre a prôné et prône encore l'idée de la fusion des systèmes de police de nos deux villes et même de nos paroisses et c'est aussi l'avis de la Chambre de Commerce Senior de Beauceville.

Des personnes de la ville s'étaient rendues à la réunion pour demander aux échevins d'engager une police afin que les personnes qui veulent se prévaloir de ses services sachent à qui s'adresser.

Selon ces citoyens, il doit y avoir une police municipale le plus vite possible pour réduire la vitesse, le danger qui existe à traverser le chemin en face de l'école St-François et ailleurs.

Le maire, M. Armand Berberi, a déclaré que le conseil de Beauceville-Ouest avait prévu sur son budget de cette année une assez forte somme pour cet item et que d'ici peu des démarches seront faites pour unifier le service de police ou sinon la ville de Beauceville-Ouest devra s'engager une police compétente afin de donner le service à la population 24 heures par jour. Il a aussi ajouté qu'il est très urgent que ce problème se règle et nous sommes tous d'accord que d'ici peu nous nous unirons à l'Est ou nous engagerons une police qui servira la population de notre ville.

Si nos deux conseils le veulent, il serait assez facile d'unifier ce service car présentement la ville Est a un chef très compétent en la personne de M. Yvon Lajoie; elle possède aussi une automobile et dans peu de temps un radio-téléphone sera au service de la police.

Il faudra cependant engager un ou deux policiers supplémentaires pour rendre un service permanent. Le chef de police ne pourra pas suffire à la tâche car il y a le bureau et les autres obligations du métier qu'il devra remplir pour deux municipalités.

La Jeune Chambre et la Chambre de Commerce souhaitent que ce projet se réalise dans le plus bref délai possible pour la satisfaction de tous les contribuables.



Le président de la campagne de souscription en faveur du Centre culturel de Beauceville, M. Bertrand Sévigny (à droite), remet un chèque de plus de $26,000. aux maires Armand Berberi et Jacques Renault. Cette courte cérémonie marquait la fin de la souscription populaire qui permettra à Beauceville d'ériger ce Centre culturel au profit des jeunes et de toute la population locale.

La souscription...

(suite de la page 17)

Les villes de Beauceville n'ont pas souscrit et il n'est pas nécessaire non plus qu'elles souscrivent puisque l'argent leur sera remis et elles prendront la charge du Centre et de l'organisation des loisirs de notre ville.

Après ce magnifique succès remporté par la souscription, il n'est pas nécessaire d'ajouter bien des commentaires; mais disons que Beauceville ou plutôt les Beaucevillois ont prouvé encore une fois qu'ils étaient pour l'avancement de leur ville en donnant généreusement. Avec ce résultat nous pouvons faire des comparaisons et nous serons sans doute bien surpris de constater qu'une population d'environ 5,000 habitants puisse donner la somme de $26,686.74 et ceci dans l'espace d'un an sans pourtant affecter d'autres collectes qui ont été faites dans la même année.

En terminant nous devons féliciter tous les responsables de cette collecte et surtout les souscripteurs qui ont prouvé que la ville de Beauceville est la plus généreuse des villes de la province.



"ETRANGE COMPAGNON DE LIT"
JAMAIS GINA ET ROCK N'ONT ETE MEILLEURS

Ce sont, indiscutablement, les rois de la fantaisie à Hollywood en ce moment. Ils l'avaient prouvé avec "Rendez-vous de septembre"; ils le confirment dans "Etranges compagnons de lit", où ils nous entraînent, à 150 à l'heure, dans le bolide de leur joie de vivre. Si Rock Hudson, depuis "Confidences sur l'oreiller" et "Un pyjama pour deux" nous a appris quel merveilleux farfelu il sait être, Gina, en revanche, s'est révélée pleine d'humour avec lui: la superbe actrice dramatique qu'elle est, et la fantaisiste pimentée de tant de films de moeurs typiquement italiens, a accédé, avec leur "team" à cette merveille de drôlerie, de gentillesse, appréciée dans tous les continents: la comédie américaine. Au cinéma REX de Beauceville du 14 au 19 avril en programme double avec "LES EXPLOITS D'ALI-BABA". Deux grandes productions en couleurs.

CINÉMA REX

Air climatisé — 800 sièges

Le plus vaste cinéma de la rive sud — Tél. 202

JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR.,
14-15-16-17-18-19 AVRIL :

EN EXCLUSIVITÉ
ET EN PRIMEUR DANS LA RÉGION

"Ne cherchez pas à savoir se que fait ROCK HUDSON en caleçon court à Liverpool Street ni GINA LOLOBRIGIDA dénudée parmi les couronnes mortuaires! Croyez-nous : ILS vous feront rire... Deux grands films en couleurs.

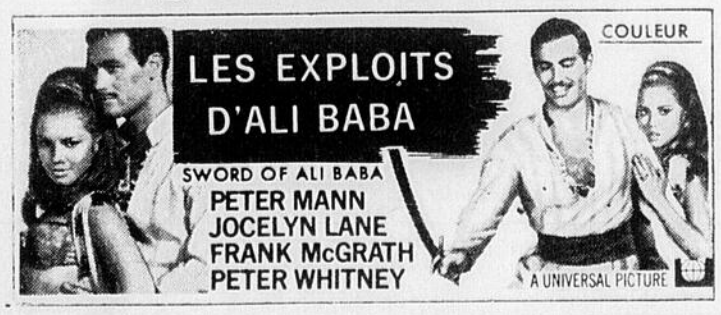
Ils adorent se quereller... mais pas le soir !



Rock HUDSON · Gina LOLLOBRIGIDA
"ÉTRANGE COMPAGNON DE LIT"
TECHNICOLOR*

A L'AFFICHE

2e grand film en couleurs



La semaine prochaine 2 grands films en couleurs "PLEINS PHARES" James Darren, Pamela Tiffin, technicolor; "LA FLOTTE SE MOUILLE" Ernest Borgnine, Joe Flyn, technicolor.

Apprenez la vérité — Voyez les faits — Vital — Humain — Etonnant : "A CAUSE D'ÊVE", bientôt sur l'écran du "REX".

Un fait...

(suite de la page 17)

M. et Mme Charles Gagné, de Sayabec, s'approche ainsi d'un idéal qu'il a conservé depuis sa plus tendre jeunesse à force de patience et de courage.

Après des études primaires dans sa paroisse natale, Roger s'engage, à l'âge de 16 ans, dans une usine de bois ouvré où il travaille durant onze ans. Il fait ensuite un stage de trois ans dans des chantiers et des scieries puis devient sacristain de Sayabec pour deux autres années.

A 32 ans, M. Gagné entre au Séminaire du Sacré-Coeur à St-Victor et entreprend ses études classiques. Ses confrères l'appellent affectueusement Tit-Père; il a quatre frères et trois soeurs.

Ce futur prêtre a gardé toute sa combativité et son enthousiasme de jeunesse. Sans ces qualités essentielles, il n'aurait d'ailleurs jamais persévéré dans la voie difficile qu'il s'était tracée.

Nous nous joignons aux nombreux amis et parents de M. Roger Gagné pour lui offrir tous nos voeux de succès et de persévérance dans la poursuite de son bel idéal.

La fusion...

(suite de la page 17)

"Corporation scolaire St-François de Beauceville" et la "Corporation scolaire de Beauceville" il fut décidé que la nouvelle Commission scolaire porte le nom de la "Corporation scolaire de Beauceville".

Les commissaires ont discuté de la division du grand Beauceville en secteur mais l'étude de la division des secteurs a été reportée à une autre assemblée qui aura lieu très bientôt.

Nous devons ici souligner le fait que nos Commissions scolaires donnent un exemple que les villes devraient suivre le plus tôt possible. La réalisation du projet de l'unification des Commissions scolaires se fera sans aucun doute et ceci aura pris au maximum deux mois. Pour leur part les conseils en parlent vainement depuis près de cinq ans malgré les pressions faites par la Jeune Chambre, la Chambre de Commerce Senior et bien d'autres mouvements qui se sont toujours prononcé en faveur de l'unification; mais le résultat reste encore à venir. La question à poser, tout le monde le sait: à quand l'unification de nos deux villes?

Qu'attendent...

(suite de la page 21)

vant un auditoire. Nous tenons, je pense bien à ce que nos jeunes apprennent très tôt à maîtriser la parole en public. Au Centre, ils auront justement l'occasion d'apprendre à se surmonter... dans ce domaine.

Il est aussi question de piscine, et de gymnase dans lesquels il se donnerait d'une façon méthodique et disciplinée, des cours de natation, de premiers soins, d'éducation physique.

On pourrait avoir également des locaux pour l'initiation à certaines habiletés manuelles. Nos enfants, garçons ou filles en tireraient de précieux avantages... je pense.

En somme, c'est quelque chose de polyvalent que les parents de Beauceville auront bientôt entre les mains. Les possibilités sont nombreuses. Les bonnes volontés ne manquent pas. Les suggestions heureuses abondent, j'en suis certaine, du côté des parents.

Nous voulons utiliser de la meilleure manière possible cet important capital que nous tenons entre nos mains.

Si le travail continue, dans la bonne entente et la cordialité, nous arriverons certainement à faire une planification intelligente des idées, des suggestions, des besoins et des efforts, nous trouverons des solutions satisfaisantes aux problèmes qu'il reste encore à résoudre... et la population Beaucevilloise fera de son Centre culturel, un beau succès .. une excellente réussite... dont nous serons tous très fiers.

SAINT-JOSEPH

Elections à la Chambre de Commerce

Lundi, le 21 mars dernier, les membres de la Chambre de Commerce ont élu leur conseil d'administration, à l'occasion de la réunion générale de cet organisme. M. Guy Poulin a été réélu président.

M. Gérard Poulin agissait comme président d'élection assisté de MM. Germain Vachon et Gérard Perron, scrutateurs, les élections ayant été tenues au secret possible.

M. Marcel Blais a été élu 1er vice-président; M. Jacquelin Giguère 2e vice-président. Les directeurs élus sont: MM. Claude Morin, Raymond Bégin, Auguste Bisson, Pierre Cliche, J.-Paul Roy, Bertrand Gosselin, Raymond Goudreau, Jean-d'Arc Poulin, Mtre Claude Morin est aussi secrétaire.

Au cours de cette réunion, M. le président a fait une revue des nombreuses activités de la Chambre de Commerce, au cours de l'année écoulée. Il est louable de constater combien de réalisations a fait cet organisme, en vue de l'avancement de St-Joseph; notons: la création d'un fonds industriel qui a assuré la réorganisation de l'usine Vachon Ltée, la venue chez nous de la compagnie des maisons mobiles Glendale; l'agrandissement des limites de la ville et l'obtention du statut de ville; l'encouragement de la construction domiciliaire et le plus important qui a été la création d'un parc industriel.

En plus, d'autres réalisations de moindre importance ont été menées à bonne fin.



FINIS LES RIDES avec Arval

LIGNE VISON

Produit de beauté à l'huile de Vison Sélectionnée idéale pour le rajeunissement de la peau.

HUILE de TORTUE SURACTIVÉE
CRÈME ANTI-RIDES

nourrissante et de soin, convient à toutes les peaux ayant besoin d'être rajeunies.

Masque de beauté : AS YOU WERE
Crème Anti-cernes
Traitement pour les ongles Arval, renforce et durcit l'ongle et aide à la croissance.
Cosméticiennes à votre service.
Pharmacien à votre disposition pour services professionnels

Pharmacie Fortin

1ère Ave., St-Georges-Ouest, Tél. 228-3271

THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR.,
14-15-16-17-18-19 AVRIL

Une amusante fantaisie sur "l'Art d'Aimer et d'être Aimé!"
Une action rapide! Un fou rire sans fin!



LA SEMAINE PROCHAINE : Un film aussi sensationnel que Goldfinger, supérieur à Thunderball, le film de CO-PLAN Agent Secret F.X. 18.

Mercredi le 20 avril, à Ciné-Festival, "Les grands chemins" avec Robert Hossein et Michèle Morgan — En couleurs.

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Rodrigue — Rédacteur en chef: R. Bolduc — Publicité: J. Barbeau

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois $2.50
1 an 4.00
3 ans 10.00

Hors du Canada :
1 an 5.00
3 ans 12.50

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



COURS D'ANGLAIS

facile et économique

par LOUIS CHASSÉ

Grâce à une entente avec l'Institut d'Enseignement par le Disque, "L'Eclaireur - Progrès" publie chaque semaine une tranche de cours d'anglais. Le texte de ce cours a été endisqué selon la méthode dite à voix multiples par M. Louis Chassé.

* * *

Les petits poussins sont très gentils.

Nos poules pondent tous les jours des oeufs que nous vendons avec profit.

Little chickens are very pretty.

Every day our hens lay eggs which we sell at a profit.

N'approchez pas trop de ces ruches, les abeilles pourraient vous piquer.

Le miel que les abeilles industrieuses déposent dans les rayons, est très doux au goût.

Don't go too near these beehives, the bees might sting you.

The honey that busy bees lay in honeycombs is very sweet to the taste.

Ces vaches seront abattues demain.

Nous devons traire les vaches au moins deux fois par jour.

These cows will be slaughtered tomorrow.

We should milk cows at least twice a day.

Nous gardons dix porcs dans cette porcherie.

Le porc est un animal précieux; toutes les parties de son corps sont comestibles.

We keep ten pigs in this pigsty.

Swine are precious animals; all parts of their bodies are eatable.

Ce beau cheval à la magnifique crinière, a pris le mors aux dents.

Regardez cette jeune jument près de son poulain, ce dernier est très agile.

This nice horse with a beautiful mane has taken fright.

Look at that mare near her colt; the latter is very agile.

L'aboiement de ce chien m'effraie; s'il allait me mordre.

N'ayez pas peur. "Chien qui aboie ne mord pas".

The barking of that dog frightens me; suppose it would bite me.

Don't be afraid. "A barking dog seldom bites".

Le cultivateur pratique, s'applique à faire donner un bon rendement à sa ferme.

Je ne sais pas s'il y aura une bonne récolte de blé cette année.

The practical farmer works hard to get a good crop from his farm.

I don't know if there will be a good wheat crop this year.

Y a-t-il une ferme expérimentale dans votre comté?

Oui nous en avons une; elle aide à former les jeunes agriculteurs à la pratique raisonnée de leur art.

Is there an Experimental Farm in your County?

Yes, we have one; it helps to train young formers in the practical application of their art.

Nous sommes heureux d'offrir gratuitement nos leçons passées et futures. Cependant, si vous vouliez faire une comparaison sur vos possibilités concernant une meilleure formation et pouvoir mieux parler anglais, procédez comme suit:

N'envoyez pas d'argent, mais seulement votre nom et votre adresse; vous recevrez un microcillon 33⅓ r. p. m. contre $0.50 que vous paierez seulement après réception de ce disque.

Prix et avantages spéciaux pour les écoles, hôpitaux, laboratoires de langues, entreprises, cercles de Fermières, oeuvres paroissiales, etc.



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

BELIER (21 mars au 19 avril)
Une rencontre vous réconfortera.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Votre volonté sera mise à l'épreuve.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Vous devrez changer de méthode.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Un mystère s'éclaircira enfin.

LION (23 juillet au 22 août)
Votre expérience vous sera d'une grande utilité.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
On vous découvre une âme d'artiste.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Vous ferez d'une pierre deux coups.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Vous serez victimes de circonstances désagréables.

SAGITAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Attention aux revers.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
Un drôle d'individu vous abordera.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Vous renouerez une vieille amitié.

POISSON (19 février au 20 mars)
Un groupe réclamera votre collaboration.

Dimanche de la Quasimodo

"La paix soit avec vous".

Chaque fois que le Christ apparut après sa résurrection, il salua ses disciples par cette phrase. C'était la continuation du message de paix qu'il était venu porter sur la terre dès le premier jour de sa naissance.

Jésus ne fait presque jamais allusion aux missions qui attendent les apôtres ni aux difficultés qu'ils rencontreront. Il leur souhaite la paix, sachant fort bien que la paix de l'âme permet de supporter les pires embarras.

Est-il donc si difficile de se donner comme objectif primordial cette paix qui facilitera tout le reste? Le jour où un homme recherche d'abord la paix, il est déjà dans la voie du bonheur relatif réservé aux créatures de Dieu.

SAINT-HONORÉ

ASSEMBLEE DES FERMIERES

Le 5 avril avait lieu l'assemblée des Fermières. Mme la présidente souhaita la bienvenue à toute l'assistance et la félicita d'être venues en si grand nombre. Mme la secrétaire a fait la lecture de toute la correspondance reçue dans le mois et des journées d'étude et de l'exposition; l'article au programme pour l'exposition du mois d'avril était du tricot au choix de l'exposante, les noms ont été tirés au hasard: 1er prix - Mme Nérée Poirier, 2e prix - Mme Guilmer Quirion, 3e prix - Mme Fidèle Champagne. Pour l'exposition du mois de mars, l'article au programme était un tablier de fantaisie: 1er prix - Mme Adélard Boutin, 2e prix - Mme Albéric Perron, 3e prix - Mme Aurélien Champagne, 4e prix - Mme Albéric Boulanger. Le prix de présence du mois de mars a été gagné par Mme Léo Bolduc, celui du mois d'avril par Mme Gérard Buteau. La prochaine assemblée aura lieu le 3 mai à 7 heures et trente du soir. Pour le mois de mai, un article au choix de l'exposante.

DECES

Le 10 avril est décédé au Foyer St-Honoré, après une longue maladie, M. Omer Veilleux célibataire, fils de M. et Mme Marcellin Veilleux décédés. Il était âgé de 73 ans et 11 mois. Il laisse pour le pleurer quatre frères et deux sœurs: Philias, Josaphat, Adjutor et Aurèle Veilleux, tous de St-Honoré. Mme Philias Quirion (Celma), Mme Xavier Bilodeau (Amanda), de St-Honoré. Un beau-frère et deux belles-sœurs: M. et Mme Odilon Gilbert de St-Benjamin. Mme Aurèle Veilleux de St-Honoré et un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines.



Les familles Breton en sont rendues à la neuvième génération au Canada. Le premier d'entre eux, Jean Breton, arriva de France en 1643 et se maria à Ste-Famille en 1669 avec Jeanne Labbé.

Les mariages se sont succédés comme suit: 1722: Pierre Breton à Marie-Gro m e l i n Beaumont; 1805, Jean Breton à Catherine Gagné et en secondes noces à Geneviève Deschamps; 1839, André Breton à Hermine Blanchet; 1863, Joseph Breton à Marie Jacques; 1894, Joseph Breton à Célérine Létourneau de St-Côme; 1922, Edouard Breton (ci-dessus) à Adina Bélanger de St-Côme; 1952, Roland Breton à Yvette Gagnon de St-Georges. De ce mariage est né Rémi Breton le 17 décembre 1959.



Initiations

Deux initiations aux trois degrés de l'Ordre colombien sont prévues pour les prochaines semaines. La première se déroulera à St-Honoré le 24 avril et la seconde à St-Georges le 15 mai.

Tous les hommes et jeunes gens intéressés à joindre le mouvement peuvent s'inscrire pour l'une ou l'autre de ces initiations, peu importe l'endroit où ils demeurent.

Il suffit de communiquer avec le Grand Chevalier ou le Sécrétaire-Financier de votre localité.

J'aime qu'on m'aime comme j'aime quand j'aime. — Attribué à Blanche de Castille.



La MÉTÉO



16 AU 23 AVRIL : Périodes ensoleillées et douces pour commencer, ensuite nuageux et plus frais, avec brume, averses, neige ou verglas. Soleil et plus chaud en mi-semaine, avec risque d'averses et tonnerre. Encore un peu de neige (1"), mais s'améliorant en fin de semaine et temps presque printanier. Temp.: SUD 30 et 65°F, NORD 5 et 45°F. Pluie ½". Soleil 35 heures.

Gagnez un voyage en Europe, une VW 1600 Fastback toute neuve et $1,000.00 d'argent de poche
(avec un peu de chance)

Voici comment:

Rendez vous simplement à l'agence Volkswagen la plus proche et faites l'essai d'une Volkswagen. Si vous n'aviez d'intérêt que pour un véhicule d'occasion, vous seriez quand même qualifiés pour ce concours.

Lorsque l'essai de la Volkswagen est terminé, demandez à un de nos vendeurs, de remplir la formule d'entrée du concours et envoyez cette formule à Volkswagen Canada Ltd. C'est tout ce que vous avez à faire.

Si votre nom sort au tirage (et que vous puissiez passer l'épreuve d'aptitude), vous serez le gagnant du voyage en Europe pour deux. A votre arrivée en Europe vous recevrez une VW 1600 Fastback toute neuve, sortant d'usine et vous recevez également $1,000.00 d'argent de poche. Si vous ne pouvez faire ce voyage, vous recevrez quand même la VW 1600 Fastback plus l'équivalent intégral ou argent liquide; ou encore, si vous le préférez, vous pourrez recevoir la valeur totale en espèces.

Ce n'est pas tout, il y a aussi des prix de consolation. Cent Volkswagen à pédales iront aux autres gagnants.

Une chose encore! Si vous nous achetez un véhicule neuf ou d'occasion, dès maintenant jusqu'au 16 juin 1966 et que votre nom sorte au tirage de cette "Tombola-concours Volkswagen", le prix de votre véhicule vous sera remboursé. Nos véhicules ont le réservoir plein d'essence et vous attendent. Venez dès que vous le pouvez, faire l'essai d'une Volkswagen. Le feu en vaut bien la chandelle, pour le peu d'effort qu'il demande de votre part.

Tout ce que vous avez besoin, c'est "d'un peu de chance", pour gagner!

VALLÉE AUTOMOBILE INC.
VENTE - SERVICE - VOLKSWAGEN
99, 36e Rue, VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE — Tels. 228-3263 — 228-2931

Ça bouge à La Guadeloupe

Le 20 mars, un succulent repas fut servi par les Filles d'Isabelle. Comme toujours désireuses d'aider les bonnes oeuvres et l'O.T.J. de la paroisse; leurs organisations sont toujours un succès. Le souper fut suivi d'une conférence sur la vie et les moeurs des abeilles avec projection d'un film qui a énormément intéressé l'auditoire. Le tout fut présenté par notre dévoué aumônier M. l'abbé Bossé, curé de la paroisse. Ce qui rehaussa de beaucoup notre soirée.

La chorale de St-Georges de Beauce, qui remporta le grand prix au concours de CHLT-TV exécuta plusieurs chants en diverses langues, avant leur prochain départ pour l'Europe. Un tonnerre d'applaudissements retentit de l'auditoire, la joie était à son comble. Notre soirée fut des mieux réussie. Notre Régente Mlle Candide Rodrigue présenta notre conférencier ainsi que la chorale, tandis que Mme Adrien Audet les remercia en des termes appropriés et mérités. Nous constatons que les Filles d'Isabelle peuvent faire beaucoup pour aider l'humanité en organisant leur cercle comme les abeilles organisent leurs ruches.

Quelqu'un a dit: "il y a quelque chose de pire qu'une mauvaise pensée; c'est une pensée toute faite". C'est pourquoi, en groupe, discutons, étudions, et écrivons ce que nous pensons de la participation de la femme au développement du Québec. Rappelons le rôle que nous pouvons jouer dans son avenir. Ce sont les mères qui ont l'influence principale dans la formation de la personnalité des enfants. Toutes les recherches accumulées le prouvent. L'attitude des mères, leur désir de voir leurs enfants participer à la création d'une société dynamique vont devenir les principaux éléments de l'orientation des enfants vers cet avenir. Le père a sa propre responsabilité envers ses enfants mais c'est la mère qui a l'influence morale et primordiale dans l'orientation morale et spirituelle des enfants. Elles inspirent ou non le souci du travail bien fait, le désir de connaître, d'innover, de bâtir. Ce qui les marquera et les rendra plus aptes à bâtir avec confiance et compétence.

Alors chaque jeune Québecois développera au maximum ses capacités et compétences à vouloir faire du Québec une province à la taille de nos aspirations.

La Rédactrice

St-Jean-de-la-Lande

Baptêmes

M. et Mme Marcel Doyon née Anita Poulin de St-Jean-dela-Lande sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, France, Hélène; parrain et marraine M. et Mme Léopold Doyon de St-Jean-de-la-Lande oncle et tante de l'enfant; porteuse Mme Napoléon Doyon grand-mère de l'enfant.

M. et Mme Philippe Bureau née Marguerite Houde de St-Jean, est née à l'hôpital de St-Georges une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lise, Andrée; parrain et marraine M. et Mme André Houde de Québec oncle et tante de l'enfant; porteuse Mme Emile Nadeau de St-Ephrem.

Divers

M. et Mme Andréa Paquet et leurs fils Raymond et Daniel de Lewiston; M. et Mme Léopold Poirier et leurs fils Jean et Guy de Bengham Me; M. et Mme Germain Rodrigue et leurs enfants de Québec; M. et Mme Laurent Toulouse et leur fille Diane de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Louis Rodrigue de St-Jean.

M. et Mme Clermont Poulin et leurs enfants de l'Ontario chez M. et Mme Napoléon Doyon et M. et Mme Antoine Poulin.

M. et Mme Donat Rodrigue de l'Ontario chez M. et Mme Thomas Rodrigue, M. et Mme Gérard Grenier de St-Jean

Camp de vacances: L'APPEL

Le Camp l'Appel dont le siège social est à Québec se prépare à une autre saison d'été fort bien remplie sur les rives du lac Elgin, près de Thetford.

Il y aura encore cette année deux périodes d'un mois chacune au cours desquelles les jeunes garçons de 9 à 15 ans pourront aller s'amuser en pleine nature et bénéficier de toute l'organisation mise à leur disposition par le camp L'Appel.

Le premier camp aura lieu du 24 juin au 21 juillet et le second du 24 juillet au 20 août. Les enfants sont partagés en trois groupes: petits, moyens et grands, suivant leur âge.

Parmi les nombreuses facilités et amusements qu'on leur propose, notons le camping, les excursions, le matelotage, les sciences naturelles, l'hébertisme, le tir à l'arc, le tir à la carabine, la natation, le canotage ,la voile, le bricolage, le chant, les feux de camp, le théâtre, etc...

Une trentaine d'adultes dont un aumônier et une infirmière font partie du personnel de direction pendant toute la durée du séjour des jeunes visiteurs.

Certes, les parents seraient heureux d'avoir des précisions sur tout cela avant d'inscrire leurs enfants. On se fera un plaisir de les renseigner complètement sur demande. Pour obtenir les informations requises, il suffit de s'adresser au SECRETARIAT DU CAMP L'APPEL, 1679 Chemin St-Louis, Québec 6. Le numéro de téléphone est 681-7357.

ATTENTION : M. J. A. DESFOSSES
"Le Célèbre Guérisseur
SERA DANS NOTRE RÉGION

STE-MARIE DE BEAUCE : Hôtel Château Grenier, le 15 avril (Vendredi) de 9 à 11 hres A.M.

ST-GEORGES DE BEAUCE : Hôtel National, le 15 avril (Vendredi) de Midi à 2 hres P.M.

THETFORD MINES : Hôtel Manoir Hébert, le 15 avril (Vendredi) de 3 à 5 hres P.M.

N. B. : Pour toute information, veuillez référer à M. J. A. Desfossés, situé à 506, Boul. St-Joseph Est, Montréal, P. Q.



Entrevue contradictoire
au poste de Télévision
de Sherbrooke le 17 mars 1966
de
Mme Joseph Tanguay,
St-Jacques,
Cté Montcalm

Pour venir contredire M. André Guy à la suite d'une émission du 16 mars au Café des Artistes en ce qui concerne la guérison de son fils. Etant donné les circonstances, M. Guy faisait voir à la télévision une photo qui apparemment disait "truquée" et c'est pour cette raison que, Mme Tanguay parcourut 280 milles. Elle rendit un témoignage authentique de la guérison de son fils Sylvain, qui souffrait d'eczéma depuis sa naissance et qui, maintenant est complètement guéri grâce au grand guérisseur Desfossés.



J'ai écouté le programme du canal 7 concernant les guérisseurs.

Il y a dix ans que je vous cherchais. J'ai écris à M. André Guy, annonceur du poste, pour votre adresse. Mon père s'appelait Edward Bilodeau de Disraéli, rue St-Jacques. Son trouble était les cordes vocales coupées et c'était cancéreux disaient les médecins. Depuis 5 à 8 ans, c'était très difficile de le comprendre car il ne pouvait compléter ses mots. Il est parvenu à avoir votre adresse et à la suite de quelques mois, nous le comprenions beaucoup mieux, c'est-à-dire comme nous. Vous lui aviez conseillé de vous écrire à tous les 15 jours étant donné qu'il n'avait pas les moyens de faire les voyages à Sherbrooke. Il a vécu 12 ans par la suite et ce, sans aucune douleur ni altération dans la voix. Si j'avais eu des moyens de transports, je serais allé au programme de télévision pour leur dire ce que je viens de vous déclarer et sous serment si nécessaire.

Ainsi au prochain programme des guérisseurs, j'y assisterai pour faire les commentaires sur la guérison ci-haut décrite.

M. J. Ena Bilodeau,
4, rue St-Christophe,
Arthabaska, P. Qué.



MAGASIN CO-OP
BEAUCEVILLE — C. P. 609

CLEMENT CYR
St-Elzéar

NAPOLEON DROUIN
St-Simon les Mines

ROBERT FOURNIER
St-Philibert

LUCIEN PAQUET
St-Théophile

LS. PHIL. THIBODEAU
St-Jean de la Lande

Mlle Laurette TURCOTTE
Sts-Anges

JEAN-PAUL GILBERT
St-Alfred

RAYMOND LESSARD
700, 1ère Avenue,
St-Georges-Ouest

MAGASIN CO-OP
L'INVINCIBLE
Tring Jonction

MAGASIN CO-OP
ST-JOSEPH
St-Joseph

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 59 — No 30 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 13 avril 1966

LES BUDGETS DE NOS DEUX VILLES

Le Cheval au Bâton

Pour la deuxième année consécutive la Jeune Chambre de Beauceville organise sa journée du Cheval au Bâton, qui aura lieu cette année le 10 juillet.

Les responsables de cette journée, l'année dernière, étaient: MM. Martin Poulin, Marc Poulin et Claude Longchamp qui ont été assistés de tous les membres de la Jeune Chambre de Beauceville. Le résultat fut excellent malgré les autres activités qu'il y avait dans les municipalités environnantes le même jour.

Pour cette année deux responsables ont accepté de prendre la charge d'organiser la journée du Cheval au bâton; ils seront assistés des autres membres de la Chambre.

Avis donc à toutes les municipalités que Beauceville a présentement sa journée et que la date pour se rendre à Beauceville est le 10 juillet.

Dans les prochains numéros nous vous laisserons savoir le programme de la journée et l'endroit où se déroulera cet événement qu'on appelle "Le Cheval au bâton".

Qu'attendent les parents du Centre culturel?

(PAR MME L. FECTEAU)

Chers amis de Beauceville

Je consens à fournir ma petite part de discours, afin de servir une cause qui me paraît tout à fait recommandable... si on en juge par la qualité des personnes qui nous entourent...!

C'est à vous tous que je m'adresse, bien que ce soit surtout les parents que je dois atteindre; du moins, c'est le mandat que les organisateurs de la rencontre m'ont confié.

Veuillez prendre note que je ne suis pas ici pour vous servir une leçon! Non, pas du tout...! Je veux simplement faire quelques réflexions tout haut, et si certaines idées sont de votre goût, vous pouvez les saisir au passage; prenez-les, sans demander la permission, je vous les donne. Vous ne recevrez pas de facture, c'est gratuit...!

Posons quelques questions. Les parents ont-ils quelque chose à voir dans la création d'un Centre culturel? Est-ce que ça les regarde? Ou plutôt, je me place avec vous, et je dis: "Est-ce que ça nous regarde, ce problème-là?

Est-ce de nos affaires? Avons-nous notre mot à dire dans cela?

Devons-nous participer à la mise sur pied d'un centre culturel? Devrons-nous dans la suite, voir à son bon fonctionnement. Pouvons-nous en retour de nos efforts, espérer de réels avantages pour nous-mêmes et pour nos enfants?

Mes amis, il nous est permis d'avoir nos idées là-dessus, et nous avons l'occasion de formuler nos opinions... Je suis d'avis qu'il y a une part de collaboration précieuse et indispensable que nous pouvons fournir à la réalisation de ce projet qui prend forme, afin d'en faire une belle réussite. Notre situation de "parents", nous permet de voir certains aspects particuliers du projet que les gens de Beauceville sont en train de réaliser.

En fournissant, dans un magnifique esprit de collaboration, notre participation à la cueillette des "signes de piastres" lors de la souscription populaire, nous avons incontestablement acquis le droit de faire entendre notre voix.

Les parents peuvent donc s'asseoir, sans timidité, à la table des délibérations et s'exprimer loyalement. Notre droit d'entrée nous le tenons aussi, du fait que nous sommes responsables de la formation de nos enfants; ils sont une partie importante de notre population.

Parce que soucieux de la formation de notre jeunesse, nous pouvons même, je pense, fournir des suggestions très précieuses...!

Bref, nous avons déjà apporté notre collaboration en jetant notre aumône dans la caisse commune...; nous continuerons notre collaboration en participant à cette rencontre d'échanges de vues. Et nous aurons encore, dans le futur, à poser des gestes indispensables pour entretenir la vie autour de ce monument de la bonne entente et de la collaboration de la population de Beauceville.

La réussite de notre entreprise, parents qui êtes ici ce soir, elle repose sur les gestes passés, mais elle dépend encore et surtout d'une collaboration constante et soutenue dans le futur. On ne se contente pas, vous le savez bien pères et mères de famille, on ne se contente pas de mettre un enfant au monde...; tout reste encore à faire après sa naissance.

Des suggestions...? Intéresser nos enfants à l'entreprise... et les amener à participer à la vie de notre centre culturel. Le Centre doit être l'affaire de tous... des adultes, mais de la jeunesse, des adolescents et des enfants.

Nous devrons faire en sorte d'orienter nos jeunes, ceux dont nous avons l'avenir entre les mains, nos enfants... vers le Centre culturel qui deviendra un instrument merveilleux... qui les aidera à continuer, dans la détente, leur formation humaine.

Si nous voulons nous donner la main, nos jeunes trouveront dans ce foyer que nous élevons aujourd'hui, un ensemble de conditions et de facteurs favorables à l'épanouissement de leur personnalité.

Nos fils et filles, nos jeunes et nos moins jeunes trouveront une bibliothèque bien organisée qui leur offrira une belle variété de volumes pour alimenter leur imagination, entretenir leur désir de savoir et enrichir de plus en plus leur esprit d'une alimentation saine.

On parle d'aménager un local où les jeunes qui désirent s'initier au théâtre pourront s'exercer et présenter des pièces, ou encore s'entraîner à faire des petits discours, à prendre la parole en public. Nous nous plaignons de notre timidité quand on nous invite à prononcer quelques mots de-

(suite à la page 18)

En vue du centenaire

Les citoyens des deux villes de Beauceville et des représentants des différents organismes auront l'occasion de former, sous peu, un comité qui aurait pour mission de présider à l'organisation des fêtes du centenaire de la Confédération canadienne dans ce secteur de la Beauce.

Le projet a été révélé par M. le maire Armand Berberi. Celui-ci a rappelé que sa ville a déjà rendu hommage à la mémoire du célèbre poète William Chapman, par exemple en gardant sa maison natale et en appelant de son nom une rue et un nouveau centre domiciliaire.

En fait, il est certain que tous les Beaucevillois sont fiers que leur ville ait été le berceau du poète Chapman, qui est mort il y aura 50 ans en 1967, année du centenaire canadien. Aussi, il ne fait pas de doute que si un comité de célébration s'est formé, on parlera bientôt d'ériger un monument à la mémoire du poète beauceron.

Incidemment, M. Armand Berberi, à la suite du curé de Beauceville, M. l'abbé Louis-Joseph Ferland, a reçu une lettre de M. Jean Ménard, directeur de la Collection "Vie des lettres canadiennes" et professeur à l'Université d'Ottawa, qui prépare une édition des poèmes de Chapman pour 1967.

Jeune Commerce régional

Avis est donné par la présente que toutes les Jeunes Chambres de la Beauce sont invités à une assemblée régionale à Beauceville dimanche le 17 avril à l'école Mgr Laval.

A cette assemblée les Jeunes Chambres de Ste-Marie, St-Honoré, St-Georges et de Beauceville seront sans aucun doute bien représentées car il ne faut pas oublier que c'est la dernière réunion avant le congrès des Jeunes Chambres qui aura lieu cette année à St-Georges.

Le président convoque donc tous les Jeunes Commerces à venir assister nombreux à cette assemblée qui sera encore intéressante et instructive comme l'ont été toutes les précédentes.

Taxe inchangée à St-François

Les taxes pour la municipalité de St-François Ouest demeurent inchangées malgré la somme de $500.00 qui a été votée pour le Centre culturel et récréatif.

Le taux de la taxe est de $1.50 du cent pour cette année. Le Maire, M. Henri-Louis Thibodeau, s'est dit heureux du résultat obtenu l'année dernière puisque l'année financière s'est terminée avec un surplus de $936.59; il anticipe le même résultat pour l'année en cours.

En ce qui concerne les taxes: toute personne qui les payera avant le 1er juin bénéficiera d'une diminution de 5% sur le montant total.

La corporation municipale de Beauceville-Est a terminé l'année 1965 avec un déficit administratif au montant de $1,724, soit de $2,084 à la section générale et un surplus de $360 à la section d'aqueduc, laissant un actif total d'une valeur de $1,188,-032 au 31 décembre dernier.

C'est ce que révèle le rapport financier préparé par les comptables-vérificateurs de la maison Ruel, Roy, Moreau & Associés, de Ville Saint-Georges.

Après avoir accepté le bilan financier pour l'année 1965, le conseil de ville a aussi présenté son nouveau budget qui fixe pour la plupart des contribuables le taux de l'imposition foncière à $1.10 par $100 d'évaluation imposable, soit $0.60 pour la taxe générale et $0.50 pour la taxe spéciale; il s'agit d'une augmentation de $0.05 sur le taux en vigueur l'année dernière. Il y a aussi une autre taxe, au taux de $1. pour les quelques propriétaires de terrains en culture.

Le nouveau budget prévoit des dépenses pouvant s'élever à $113,455 à la section générale et à $47,292 à la section d'aqueduc et d'égoûts. L'évaluation imposable se chiffre maintenant à $3,526,566, plus $25,-028 pour les terrains en culture. Lors de la même réunion, les autorités municipales ont accepté un autre règlement qui augmente de 20% les différents taux d'abonnement au service d'aqueduc.

Revenant au rapport de vérification, le bilan du fonds de capital et d'emprunt montre en effet un actif total d'une valeur de $1,188,032, ainsi qu'un placement en actif immobilisé pour une somme de $591,536, soit $389,353 à la section générale et $202,183 pour l'aqueduc.

En 1965, les revenus de la municipalité ont totalisé la somme de $278,244, comprenant $228,433 à la section générale, $42,683 à l'aqueduc et $5,044 à la section du fonds industriel. Pour la même période, les dépenses se sont élevées à $277,-884, incluant $230,517 à la section générale, $42,323 à l'aqueudc et $5,044 pour le fonds industriel.

Les principaux revenus à la section générale furent les suivants: taxe foncière, $16,700; taxe de locataires, $8,135; taxe de vidanges, $3,302; taxe de ventes, $41,326; taxe d'affaires, $8,540; taxe d'amusement, $7,153; loyers, $10,840; amendes et pénalités, $1,971; subvention pour travaux d'hiver, $4,327; subvention du ministère de la Voirie, $113,712.

Beauceville-Ouest

Les échevins de Beauceville-Ouest ont eu un peu moins de difficulté à boucler leur budget pour 1966 et les contribuables n'auront pas à subir d'augmentation de taxes. Le taux de l'impôt foncier reste à 0.85 par $100. d'évaluation et la taxe d'eau demeure à $40.00 annuellement.

Le surplus budgétaire est de $673.53 au municipal et de $60.67 à l'aqueduc. Voici maintenant quels seront les revenus de la ville en 1966 selon les prévisions établies lundi dernier par les membres du Conseil municipal.

Section générale	
Taxes de vidanges,	$ 2,042.00
Ramonnage de cheminées,	365.00
Licences de chiens,	100.00
Taxe et licences de commerces,	1,760.00
Loyers de bureaux,	1,890.00
Taxe de vente,	20,000.00
Rentes Seigneuriales,	9.81
Fonds Industriel, Reg. 333,	6,650.00
Taxe de locataires à 8%,	3,891.68
Taxe foncière à 0.35%,	8,279.85
Total des revenus,	$44,988.34
Section aqueduc	
Taxef oncière,	$11,975.50
Service aux abonnés,	28,298.92
Taxe de service d'égoûts,	1,550.00
	$41,824.42

Les Ecuyers à St-Martin

Les quelque quinze Ecuyers colombiens de St-Martin, récemment initiés à St-Georges, ont formé un Cercle distinct dans cette paroisse vendredi dernier. C'est le troisième groupe du genre (après St-Honoré et St-Georges) qui est créé dans notre région à la suite de l'initiation du 3 avril.

Le Grand-Chevalier de St-Georges, M. Laurier Rodrigue, le Chef-Conseiller, M. Raymond Paul, le Chef-Ecuyer de St-Georges, M. Bernard Drouin et quelques autres dirigeants des Ecuyers colombiens se sont rendus à St-Martin pour guider les jeunes dans la formation de leur Cercle.

M. Jean Bourque a été élu Chef-Ecuyer et sera assisté des directeurs suivants: Député-Chef-Ecuyer, M. Jean-Pierre Morin; Notaire, M. Yves Bouffard; Econome, M. Richard Thibodeau; Maréchal, M. Camil Quirion; Capitaine A, M. Gaston Rancourt; Capitaine B, M. Richard Quirion; Sentinelle, M. Henri-Paul Poulin; Auditeurs, MM. Paul Morin, Paul-Henri Quirion et Louis Morin.

Au cours de cette réunion, il fut décidé en principe qu'une autre initiation aurait lieu d'ici quelques mois pour permettre à d'autres adolescents de St-Martin de se joindre au premier groupe.

En même temps, on inviterait des jeunes de St-Théophile et de St-Gédéon à entrer dans le mouvement des Ecuyers colombiens et de former éventuellement un quatrième Cercle pour ces deux localités.

REMERCIEMENTS

Les religieuses de Jésus-Marie d'Afrique remercient toutes les personnes qui ont acheté des billets de rafle à leur profit à l'occasion du tirage d'un panier de provision.

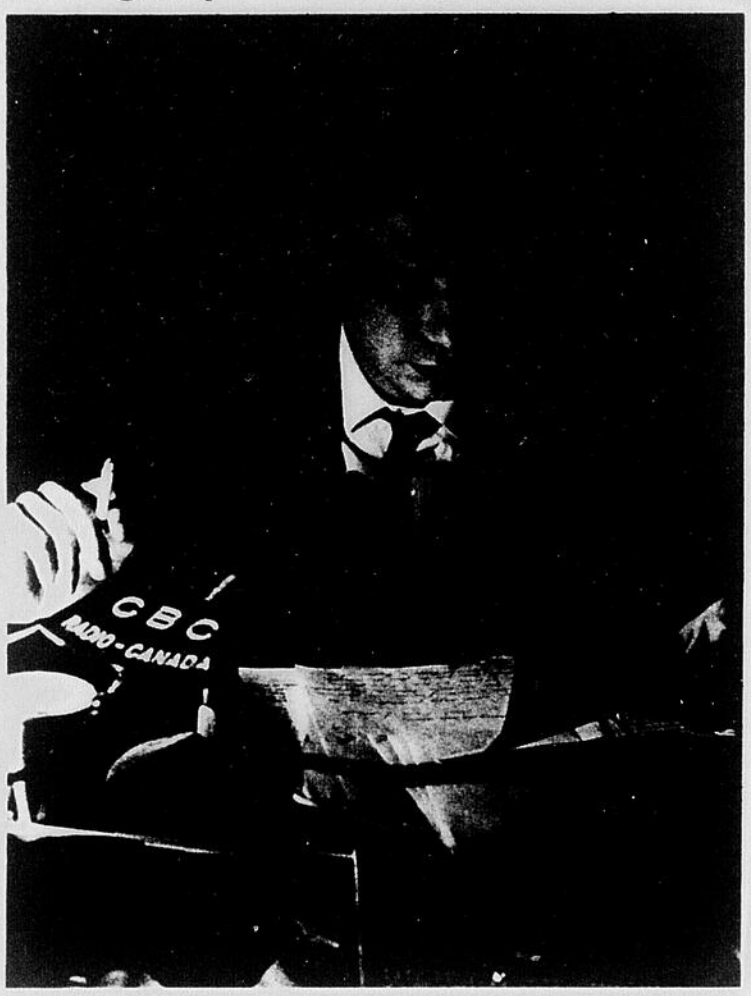
Le sort a favorisé M. Joseph Rancourt de Beauceville-Est.

REMERCIEMENTS

M. Toussaint Lacombe tient a remercier tous ceux qui l'ont aidé, de quelques manières que ce soit, à la reconstruction de l'un de ses hangars récemment détruit par le feu.

LA FEMME ET LES SIENS

Jacques Boulanger vous invite a la radio qui bouge, qui chante, qui danse



A *Radio-transistor,* Jacques Boulanger vient rencontrer, à la bonne franquette, toute la jeunesse canadienne-française et en particulier les moins de 21 ans, amateurs de yé-yé. *Radio-transistor,* qui fêtera bientôt son deuxième anniversaire (ses débuts remontent à l'été de 1964), est une émission spécialement destinée aux adolescents, une émission qui leur sert leur musique, qu'elle choque ou pas les oreilles adultes.

Radio-transistor, c'est de la musique qui danse, de la musique qui chante, de la musique qui saute, de la musique qui bouge. *Radio-transistor,* c'est de la musique qui s'écoute partout: à la maison, en voiture, à bicyclette, en autobus, dans la rue. Aujourd'hui, la plupart des jeunes ont leur «transistor». Cela est devenu pour eux un élément presque indispensable. On pourrait résumer l'émission par cette phrase, que Jacques Boulanger répète si souvent: «*Radio-transistor,* la radio qui vous accompagne, la radio qui chante... avec vous. Par cette émission, dit Jacques Boulanger, nous sommes entrés dans le monde des jeunes parce que nous croyons qu'ils ont un monde bien à part, un monde qui pourrait contenir les adultes si ceux-ci ne s'en étaient pas retirés.»

D'ailleurs, Jacques Boulanger et le réalisateur Gérard Binet, remplacé actuellement par Micheline Giguère, recommandent aux adultes d'écouter la musique de *Radio-transistor* avant de la condamner. A *Radio-transistor,* la fantaisie prime. Bien sûr, les jeunes y trouvent la musique qu'ils aiment: des Johnny Halliday, des Pétula Clark, des Sylvie Vartan, des Hervé Vilar, des Richard Anthony. On y fait tourner aussi, depuis quelque temps et à la demande des auditeurs, les auteurs-interprètes du Québec.

Les jeunes trouvent aussi en l'animateur (à peine plus âgé qu'eux), un copain qui converse avec eux, les entretient de tout et de rien, de sujets légers et même de sujets sérieux, mais toujours sans prétention.

Radio-transistor a aussi son courrier. Parfois, entre deux disques, Jacques Boulanger lit une lettre que lui a fait parvenir un auditeur ou une auditrice plus ou moins éloigné. Parfois, il tente d'intéresser ses jeunes auditeurs en leur parlant de choses aussi différentes que l'astrologie, les éléphants, le maquillage à la télévision ou la géographie. Ainsi, récemment, Jacques Boulanger a parlé de la Russie, de la Tchécoslovaquie, de la Pologne et de la Hongrie, avec des représentants de ces différents pays en visite à Montréal. A compter du 18 avril, *Radio-transistor* vous reviendra à 6 h. 30 du soir, du lundi au vendredi, au réseau français de radio de Radio-Canada. Un quart d'heure de musique de l'Amérique latine sera présenté à 7 h. 45 du soir (ancienne heure de diffusion de *Radio-transistor*). Soyez dans le vent et écoutez *Radio-transistor,* la radio qui bouge, qui chante et qui danse avec vous et avec... Jacques Boulanger.



Eve, ma soeur Eve

par Hélène Boutin

SI J'ÉTAIS...

Avec la venue de la joyeuse fête de Pâques, nombreuses sont peut-être celles qui, songeant aux douceurs du printemps, se laissent aller sur les ailes du rêve à songer à ce qui n'est pas...

Les messieurs, pour leur part, se permettraient-ils aussi, parfois, d'imaginer ce qui n'est pas? Peut-être...! En tous cas, j'ai ici un petit article qui le prouve pour nous...

Voici donc, histoire de vous amuser un peu, le produit de l'imagination d'une jeune femme, et celui d'un de ces messieurs qui se sont amusés à nous dire sur une note fantaisiste, ce qu'ils feraient eux, s'ils étaient ce qu'ils ne sont pas...

Tout d'abord, voici ce que ferait un représentant du "sexe fort" s'il était une femme:

"Si j'étais femme, je saurais taire la vérité choquante et brutale. Certaines vérités ont des angles auxquels les âmes se blessent pour la vie.

—Si j'étais femme, je rédigerais tellement bien mon programme de labeur que je trouverais du temps pour sourire aux autres. Si, dans l'Eden perdu, Dieu a fulminé: "Tu travailleras à la sueur de ton front", Il n'a pas dit: "Au brisement de ton amour et de ton coeur". Si j'étais femme, je me ferais donc une vie normalement heureuse; pas une vie égoïstement heureuse, mais généreusement heureuse et j'en donnerais de gros morceaux à mon entourage.

—Si j'étais femme, je me croirais spécialement bâtie pour saisir toutes les occasions d'allumer dans l'âme de l'enfant la flamme du sacrifice journalier. Ce petit coeur d'enfant ne sera-t-il pas dans l'avenir ce que la mère le fera?

—Si j'étais femme, j'aurais assez de personnalité pour faire mentir cette parole de Dupréhault: "La mode est le seul colonel ayant assez de poigne pour faire marcher un régiment de femmes".

—Si j'étais femme, je me taillerais quelques moments dans la journée pour cultiver la Musique et le Beau; cela afin d'agrémenter ma demeure et de la rendre souriante à mon mari et à mes enfants. La Musique, le Beau, sont proches parents de la prière et de la poésie"...

Et voilà, Madame, sur ces derniers mots qui renferment une si grande vérité, se terminent ces réflexions plutôt gentilles et sans malice d'un de ces messieurs...

La semaine prochaine, ce sera au tour d'une représentante du sexe féminin à nous dire ce qu'elle ferait si elle était un homme...

Vous serez là pour me lire?

A bientôt!...

HELENE

LES HISTOIRES DE MGR BEAUDOIN (Jean-Sans-Terre)



LES GRANDES BOUCHERIES

(suite de la semaine dernière)

Le voisin, dès que l'animal est en bonne position, se relève, prend son couteau, fait un grand signe de croix, tâte l'endroit précis et subitement le couteau s'enfonce dans les chairs, le sang arrive à flots saccadés, l'animal remue un peu et fait gignoller le petit gars qui tient la corde de la patte d'arrière. Enfin, quelques jets minces et rouges, le sang du coeur et l'animal cesse ses plaintes criardes et baisse le ton. Les hommes se relèvent, les amarres se relâchent. Le porc se débat machinalement, puis cesse tout mouvement. Il est mort.

On le roule sur l'échelle et on l'apporte à force de bras vers la cuve. Les jarrets des hommes plient sous la charge et ils se font aider par les petits qui ne les soulagent guère.

Dès qu'il est placé sur la cuve, papa jette un coup d'oeil sur l'eau pour s'assurer qu'elle bout, et la seconde opération commence.

Quelqu'un arrose d'eau bouillante les flancs de la bête et dès que les soies cèdent facilement sous les doigts, les hommes le grattent au couteau. C'est la méthode la plus longue mais la plus sûre et la plus propre.

Je sais que quelques-uns font griller les porcs avec une brassée de paille, c'est une vieille méthode française chantée par Louis Mercier:

Sur la bête sanglante et nue on a jeté
Le bruissant manteau d'une gerbe de paille.
Puis on y met la flamme. Et dans un feu qui tord,
Sa pourpre triomphale et haute, l'on peut croire
Que la brute difforme a reçu de la mort,
Une brève splendeur qui ressemble à la gloire.

D'autres les saucent tout entier dans un bassin d'eau bouillante un foulon, comme ils disent: mais les petits habitants qui ne font pas profession de boucher restent encore à la méthode individuelle. Et en rien de temps, une demi heure après, le cadavre pend tout paré, les flancs ouverts, la tête pendante au coin du hangar.

Si le père a engraissé plusieurs natureaux et qu'il se prépare un voyage en ville, plusieurs lards viennent se joindre les uns aux autres.

Dès que la tâche est finie, le maitre invite le voisin à sa table et l'on mange et l'on cause en famille pour tout remerciement.

Quand le lard commence à s'affermir, avant qu'il ne gèle, le père le débite en quartiers, et il sectionne un ou deux quartiers en morceaux qui s'alignent à la suite sur les tablettes de la laiterie à la gelée.

Les quartiers non débités sont enveloppés de sacs de toile et enfouis dans la paille ou sous la neige.

Dans la maison, une senteur nouvelle, celle de la graisse qui mijote à gros bouillons dans le fourneau, et la vue d'une opération qui donne à l'avance de l'appétit, maman qui fait des boudins rouges sur le coin de la table, rappellent la boucherie du matin.

Infailliblement, dans nos campagnes, quand quelqu'un a fait boucherie, on fait la part des voisins, surtout en été. Plusieurs bouts de boudins cuits, prêts au rôtissage, quelques cotelettes forment la part de chacun. On fait aussi la part des pauvres. Et sur le soir, la mère envoie ses petits gars chacun de son côté, porter une taulée de viande à M. un Tel et à Monsieur un Tel. En nous voyant entrer, les voisines ont un sourire aimable. Elles développent le paquet et nous disent: "Je le disais à mon mari, on va avoir de la viande fraîche, j'ai entendu crier un porc de votre côté avant midi". Et chargé d'un gros motton de sucre pour payer la commission nous nous hâtons vers un souper de gros boudins accouplés à des patates chaudes pendant que du four, sis au bord de la route, s'échappent des bouffées de chaleur sentant le pain frais.



Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 3-59

MANOIR CHAUDIÈRE
Enrg.

Victor Loubier, prop.

—o—

20 chambres avec salle de bain complète. avec T.V.

—o—

Salle de réception, Bar, Cuisine canadienne

—o—

Stationnement gratuit pour 80 chars.

—o—

Ville St-Georges-Est, Beauce
Téls. 228-9017 et 228-4191

Pas de mal de dos lancinant!



Autrefois, il souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, il prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, il se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's.

Nouvelle substance Rétracte les Hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

JOURNAL D'UNE MISSIONNAIRE LAÏQUE EN AFRIQUE CENTRALE

(Suite de la lettre de Mlle Francine Veilleux de St-Philibert qui exerce son apostolat dans le Tchad depuis plus de six mois).

Faits curieux: les petits bébés africains ont la peau tout aussi rosée que les ponpons canadiens, à leur naissance... leur peau devient noire après quelques heures! Les cheveux des Africains poussent comme les nôtres, mais comme ils sont très crépus; au lieu de devenir longs, ils deviennent de plus en plus "épais". Les hommes se les font couper. Les femmes se font de jolies coiffures "artistiques". Les jeunes filles qui veulent ressembler aux "blanches", se décrèpent les cheveux... C'est le contraire qui se produit au Canada, n'est-ce pas?...

En quoi consiste le repas des Africains? Je vous ai déjà parlé de la "boule", qui est le mets principal des Tchadiens. Comme viande, tout se mange: à partir du boeuf (bororo), en passant par le cabri, les canards, les poules, le hérisson, le serpent, la chauve-souris, le rat... en allant jusqu'au chat! Beaucoup de petits fruits indigènes servent à faire la sauce qui accompagne la "boule". Le riz est une culture assez répandue, mais cette année la récolte a été mauvaise. Les "mangues", les "goyaves" et les "papayes" sont des fruits délicieux. Mais ces arbres fruitiers ne poussent pas partout dans le Tchad et ne produisent que pendant un certain temps. Quelques Africains cultivent de la salade, des tomates, des carottes (les petits coins de terre où ces légumes peuvent être cultivés sont rares). Comme légumes indigènes: "manioc", "igname", "patate douce", "taro", "sorgho", "gombo"... En somme, je pourrais dire que tout ce qui est vivant (végétal ou animal) sert de nourriture aux gens de Kélo...

Actuellement, il est 8.00 heures du soir; à cause du décalage d'heures, au Canada il est 2.00 heures de l'après-midi. Nous avons six heures de différence, entre l'Afrique et le Canada. Quand je me lève le matin, vous, vous dormez profondément...

Quelques-uns d'entre vous me demandent en quoi consiste le travail de ma compagne, Jacqueline. Elle est d'abord titulaire d'un institut familial qui groupe une trentaine de jeunes filles illettrées. Elle leur fait la classe au niveau de C. P. 1. Elle leur enseigne un peu de français, de calcul, de religion; elle leur donne des cours d'hygiène, de puériculture, de couture... Cela, le lundi, mardi, mercredi et vendredi. Le samedi avant-midi, elle enseigne la couture aux petites filles du C. E. 1 et 2. De plus, elle est responsable du mouvement des "Guides". Pour elle aussi, les occupations ne manquent pas. Elle va bien. Chose curieuse aussi: elle prend de l'embonpoint... Le "palu" ne l'a pas encore attaquée...

Dimanche 13 février: Sortie avec les "Jeannettes". Ce groupe comprend 24 petites filles, divisées en quatre équipes. Aussi, j'ai une élève de ma classe (C.M. 1) qui est mon assistante et qui me sert d'interprète, à l'occasion, puisque plusieurs de ces petites filles ne connaissent pas le français. Nous partons assez tôt dans l'avant-midi pour nous rendre à 4 kilomètres de Kélo. Ce trajet se fait à pieds, en chantant et au son du tam-tam... Les filles portent un joli costume fait par Soeur Marie-Rose-Aimée. Je suis habillée à peu près comme elle. Chaque équipe arbore fièrement le drapeau tchadien. Les provisions pour le dîner et autres bagages se portent sur la tête! L'avant-midi et l'après-midi se passent en diverses activités: jeux, concours, culture physique, étude de la "prière" et de la "loi de la ronde" (spéciales aux "Jeannettes"), chants, danses... Nous revenons vers la fin de l'après-midi, fourbues mais contentes.

"Kalass"! (C'est tout!) Ce n'est qu'en recevant vos lettres que je pense que c'est l'hiver au Canada... Ma pensée s'envole souvent vers le Canada... car on ne change pas de nationalité en si peu de temps...

Mes salutations les plus "torrides".

Francine Veilleux
Boite postale 15,
Kélo, (Tandjilé),
Afrique équatoriale (Tchad).

"RELATIONS"

Avril 1966

Editoriaux
L'avenir des institutions chrétiennes.
Réforme de la Curie.
Nos Guelfes et nos Gibelins d'Ottawa.

Chroniques
Le Mystère de Pâques... Paul Labarre.
Au service du français: Sur deux expressions critiquées... Joseph d'Anjou.
Le théâtre: Les Sorcières de Salem. — La Balançoire. — Chat en poche. — Don Juan... G.-H. d'Auteuil.
Lecture du mois: "Dans un gant de fer"... André Renaud.
Au fil du mois: Notre pauvre sénat fédéral! A propos d'un "Voyage en Chine".
Avec ou sans commentaires: "Pitié pour les institutions chrétiennes".
Document: "Les parents, la confessionnalité et les collèges.
Les Livres.
Notes Bibliographiques.
Ouvrages reçus.
"RELATIONS", 8100, boulevard Saint-Laurent, Montraël 11, 387-2541.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, Gérant

ACIER de construction
- Angles, barres, poutres (beams)
- arbres (shafts), fer en U (channels) neuf et usagé
- Plaques à plancher, acier d'armature, treillis métalliques.
- Tuyaux, tubes neufs et usagés ½" à 15" de diamètre.
- Vente et location de palans (chain blocks)
- Facilité complète pour coupage sur mesures
- Bouilloires de toutes dimensions.
- Câble d'acier de 3/16" jusqu'à 1" de diam.

BEAUCE MÉTAL ENRG.
Route Kennedy
ST-GEORGES-STATION
228-5566



John de Kuyper & Son
BLENDED GIN • DISTILLÉ À MONTRÉAL • LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

B.F.Goodrich



ÉCONOMISEZ
40%
B.F. GOODRICH
PREMIUM TREADS

Valeur rég. "New Car tire"	29.65
Surplus pour flancs blancs	3.00
Surplus pour le nylon	2.40
Surplus pour semelle Premium tread et nylon 4 plis	7.00
Prix total	42.05
Vous payez	27.75
VOUS ECONOMISEZ	14.30

En plus du 40% d'économie
vous obtenez gratuitement le posage et le balancement de chaque pneu;
UNE VALEUR DE $6.00

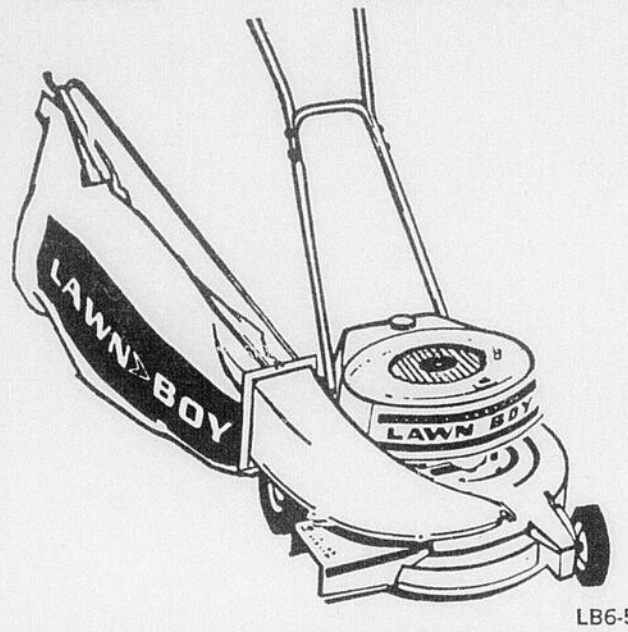
GARANTIE À VIE COMPRENANT LES HASARDS DE LA ROUTE
Pas de limite de temps ni de millage

PREMIUM TREAD A
20% plus de caoutchouc à semelle que les pneus d'E.O.
6% plus profond — 13% plus large
20% plus de force et stabilité dans la carcasse avec la construction 4-plis en NYLON
Résistance supplémentaire aux dérapages
Performance supplémentaire à haute vitesse
Eprouvé à 100 mph ce pneu a roulé deux fois plus loin que les pneus réguliers

Tél.: 330
Bureau 695
GARAGE
C. P. 248
CO-OP
575-A, 1ère Ave,
BEAUCEVILLE
Beauceville

LE RAMASSE-HERBE DE LA
LAWN-BOY
nettoie la pelouse en coupant
C'est un des 18 avantages pratiques de la Lawn-Boy

Les autres sont:
- Démarrage instantané
- Le plus gros silencieux de l'industrie
- Fonctionnement à deux vitesses
- Garantie de deux ans



LB6-5F

MARC GIGUÈRE Ltée
STE-AURELIE, tél. 2-2291 ST-PROSPER, tél. 183 W
ST-GEORGES, tél. 228-2491 BEAUCEVILLE, tél. 728

TOURNOIS DE FIN DE SAISON À LA SALLE DES C. DE C.

Les activités à la salle des Chevaliers de Colomb de St-Georges dans le domaine des quilles se termineront par différents tournoi.

Deux tournois de grosses quilles nouveau genre permettront aux joueurs de mettre à profit leurs talents dans des compétitions très excitantes qui créeront beaucoup d'émulation.

Le premier de ces tournois en sera un d'équipe, c'est-à-dire que deux joueurs joueront aux meilleurs carreaux.

Des joueurs de la trempe de Réal Carrier, Marcel Bussières, Roland Veilleux, Roger Fortin et autres qui ont des moyennes au dessus de 150 n'auront pas droit de s'associer à un autre joueur qui a une telle moyenne.

Par contre, deux joueurs ayant une moyenne inférieure à 150 pourront jouer ensemble.

Les participants auront droit à pas plus de deux reprises et cinq équipes ou 10% du nombre de ceux qui y participeront, pourront figurer en finale.

La compétition sera de quatre parties et ceux qui parviendront à la finale joueront une seule partie qui sera une graciuseté de la salle.

Un autre tournoi qui aura un attrait tout à fait spécial, sera celui appelé neuf (9), et qui sera joué individuellement.

Ceci veut dire que tout joueur qui réussi à abattre neuf quilles sur son premier lancer est crédité d'un abat et s'il réussi sa réserve il n'a qu'à l'enrégistrer. Ce tournoi nouveau genre sera à l'avantage des joueurs qui réussissent souvent un compte de neuf sur leur premier lancer.

Egalement sur ce tournoi, il y aura reprise.

Pour ce qui a trait aux dames, il y aura également un tournoi par équipe, mais cette fois-ci aux petites quilles.

La formule sera tout probablement semblable à celle qui prévaudra chez les hommes.

Tous les joueurs seront contacter par le gérant de la salle M. Roland Veilleux qui leur donnera tous les renseignements concernant ces tournois.

Sports et Sportifs...

(suite de la page 26)

été apportés aux règlements du tournoi et les pêcheurs intéressés voudront bien en prendre connaissance en lisant les règlements contenus dans la brochure du tournoi 1966. Ils peuvent s'adresser au secrétariat de leur club ou association ou encore au Club de Pêche Molson Inc., C. P. 100, Place d'Armes, Montréal.

Que vous croyiez aux heures solaires, à l'influence de la température, que vous soyiez un adepte d'une méthode ou d'une autre, que vous préfériez une mouche ou un leurre artificiel à un appât vivant, peu importe, ce qui est important c'est que vous trouviez dans la pêche les plaisirs et les satisfactions que vous désirez. Pêchez selon votre goût, ne vous découragez pas si le poisson ne mord pas, il est le seul qui pourrait vous renseigner sur les moyens infaillibles de le prendre, malheureusement il ne parle pas.

Bonne chance et bonne pêche!

Depuis 1949, la Société Canadienne du Cancer a contribué $17,746,748 à la recherche et aux installations nécessaires à la recherche.

Faites échec au cancer au moyen d'un examen et d'un chèque.

Bagues de fiançailles 50%
Montres 50%
Bague, Pierre naissance 50%
Perles cultivées 50%
Chapelets 50%
Bijoux 20%
Briquets
Coutellerie
Verre taillé à
Verre soufflé
Valises 40%



SERVICE COMPLET DE RÉPARATION DE MONTRES
Importateur diamantaire
RENÉ MARCOUX
BIJOUTERIE
365, de la Couronne - 2e étage
Québec — Tél. LA. 4-8722

GEM "Roi des bas Prix"
Momat Inc.
576, 2e AVENUE Tél. 228-5538
GEM "Roi des bas Prix"

25 timbres supplé. GOLD STAR avec l'achat...
Crest, pâte dentifrice, tube géant, .63¢

50 timbres supplé. GOLD STAR avec l'achat...
Helene Curtis spray net, fixatif à cheveux, boite 4¾, Boni 1/3 de plus. .89¢

50 timbres supplé. GOLD STAR avec l'achat...
Alberto V-O-5, Shampooing régulier, bout. 7 onces, 1.19

Velveeta, fromage qualité Kraft, boite de 1 livre, .69¢ Réduction .04¢

Kraft nouilles Romanoff, pour un repas rapide, boite 7 onces, .39¢ Réduction .06¢

Lowney's chocolat Bridge-mix, 2 cellos 13 onces, .99¢ Réduction .11¢

Jet, détersif à lessive, sac 5 livres, 1.19 Réduction .16¢

Cashmere bouquet, savon toilette, 4 barres rég., .49¢ Réduction .11¢

Dainty riz frit à la chinoise, 2 boites 12 onces, .69¢ Réduction .09¢

Clark, ragoût irlandais ou au boeuf, 2 boites 15 onces, .69¢ Réduction .09¢

Crino, lait évaporé, 4 boites 16 onces, .69¢ Réduction .05¢

Lestoil, nettoyeur liquide, bout. 16 onces, .39¢ Réduction .12¢

Quaker, gruau rapide, boite 48 onces, .49¢ Réduction .06¢

Quaker, gruau instantané, boite 44 onces, .49¢ Réduction .06¢

Lucky Whip, garnitures à desserts, 2 pqts de 4 onces, .99¢ Réduction .11¢

Christies pretzel, Sticks, 3 boites 7¾ onces, .99¢ Réduction .18¢

Grandma mélasse, Qualité bas prix, 3 formats 40 onces, .99¢ Réduction .12¢

Aylmer, pêches en demies, qualité choix, 4 boites 15 onces, .99¢ Réduction .17¢

Raymond, betteraves marinées sucrées, 4 jarres 24 onces, .99¢ Réduction .09¢

Soft-Rite, papier toilette blanc ou rose, 8 roul., .99¢ Réduction .17¢

100 timbres supplé. GOLD STAR avec l'achat...
Encyclopédie du bricoleur, Volume 12, chacun .99¢

50 timbres supplé. GOLD STAR avec l'achat...
Simard, doigts dames au fudge, boite 10, .55¢

25 timbres supplé. GOLD STAR avec l'achat...
10 Pamplemousses, Floride No 1, grosseur 96, .69¢

Fesse de veau nourri au lait, fraîche, complète ou moitiée, jarret blanc enlevé, la livre, .69¢

25 timbres supplé. GOLD STAR avec l'achat...
Salade au chou Bilopage, verre pratique, 10 onces, .43¢

Viau biscuits petit beurre, boite 1½ livre, .49¢ Réduction .10¢

Mom's margarine nouveau format économique, boite 3 livres, .89¢ Réduction .16¢

Maxwell, Café frais moulu, sac 1 livre, .79¢ Réduction .20¢

COMMANDES PAR TÉLÉPHONE 228-5538 —— LIVRAISON À DOMICILE

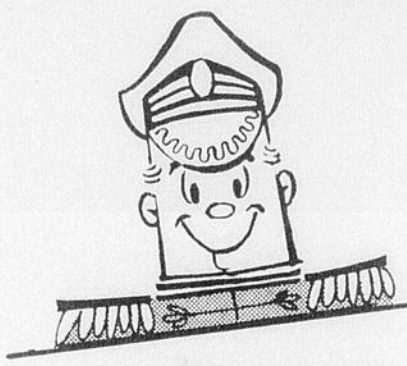
Nous fêtons notre succès par des

Grands jours d'économies!

chez B. GILBERT AUTO INC.

Chrysler Dodge Valiant camions Dodge

ST-GEORGES STATION **TÉL. 228-5575**



Profitez-en pour économiser!

Nous fêtons une année de ventes records en vous offrant des prix spéciaux et des valeurs hors pair durant les

"grands jours d'économies"

VOICI QUELQUES-UNES DE NOS OFFRES EXCEPTIONNELLES

PLYMOUTH, Fury III, 4 P., Sedan, 1965 — Roy.
CHRYSLER, Windsor, 4 P., Sedan, 1964 — Lagrange.

CHRYSLER, 4 P., Sedan, 1955 — Grenier.
DODGE PICK-UP 1964 — Morin.

CHEVROLET, 4 P., Sedan, 1965 — Boucher.
CHEVROLET, 4 P., Sedan, 1965 — Létourneau.

COMET, 4 P., Sedan, 1961 — Fortin.
CHEVROLET, 4 P., Sedan, 1960 —Létourneau.

DODGE, Polara, 4 P., Sedan, 1964 — Quirion.
ENVOY, 4 P., Sedan, 1962 — Drouin.

PONTIAC, 4 P., Sedan, 1958 — Bolduc.
PLYMOUTH, 2 P., H.T., 1957 — Poulin.

FORD, 4 P., Sedan, 1957 — Busque.
MONARCH, 4 P., Sedan, 1956 — Rodrigue.

Très beau choix d'automobiles neuves...
7 CHRYSLER — 4 DODGE
3 VALIANT — 1 PICK-UP ½ T.

PLYMOUTH, 2 P., H.T., 1960 — Nadeau.
DODGE, 4 P., Sedan, 1960 — Larivière.
OLDSMOBILE, 4 P., Sedan, 1960 — Nadeau.
CHRYSLER, 4 P., Sedan, 1959 — Lessard.

Spécial de la semaine :

VALIANT 200,
4 P. SEDAN, 6 CYLS, **$2300.00**

Achetez maintenant et économisez durant les "grands jours d'économies"!

Que pensez-vous de cette offre?

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

Je recevais récemment un communiqué du Club de Chasse et Pêche Molson Inc de la part de M. Richmond Pelletier. Je l'ai trouvé intéressant et je crois qu'il mérite que l'on en fasse mention. Je l'ai donc choisi pour faire le sujet de ma chronique et je vous le présente tel que reçu:

Les Loisirs de la Pêche

Le grand sujet de conversation présentement est la pêche. Peu de sports ont fait et font encore couler autant d'encre. Des experts veulent vendre ou enseigner des méthodes infaillibles; d'autres, sans prétention, vous conseillent sans garantie des moyens très efficaces. Quantités de livres, revues, articles de journaux vous recommandent les leurres, mouches, les heures, les jours qui vous assureront la capture de poissons de belles tailles et en nombre suffisant pour remplir votre panier. Il vous faudra dans votre enchantement ne pas oublier les lois de la pêche et les limites permises.

Dans le Québec, la pêche pour la truite et d'autres espèces ne débutera qu'après la fonte des glaces sur les lacs et l'éclaircissement des eaux plutôt boueuses des rivières et à une date fixée par le Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec. Quelque soit la méthode de pêche que vous préfériez: lancer à la mouche, lancer léger, lancer à l'appât, pêche aux coups, à la traine, vous trouverez dans la pêche un plaisir sain et reposant et un moyen agréable de guérir votre système nerveux après des travaux et les soucis de l'hiver.

Le grand tournoi provincial annuel Molson a débuté le 1er avril pour se terminer le 30 octobre. Des médailles, des prix en argent sont offerts aux pêcheurs sportifs qui participeront à ce grand tournoi. Les prix récompenseront les experts ou les chanceux qui captureront, non pas la plus grande quantité, mais les plus gros poissons.

Quelques changements ont

(suite à la page 24)

GARAGE RAOUL BOURQUE

Vendeur autorisé
des tracteurs et machineries agricoles
CASE

Vente, réparations et échange Choix complet de pièces
ST-BENOIT LABRE, Cté BEAUCE — — Tél.: 23



La bière de Nelson Jalbert

y a rien qui **Labatt !**



PARTICIPEZ AU RALLYE-REPRISE

DE DROUIN AUTOMOBILES Limitée

Ford

Falcon-Fairlane-Mustang-Ford-Galaxie 500-camions Ford

- Des voitures neuves à performance de voitures deux fois plus dispendieuses.
- Des voitures usagées à rendement de voitures neuves.

Voilà ce que vous offrent nos vendeurs: Fernand Drouin, Roger Drouin, Gaston Poirier, Rodolphe Poulin.

Livraison immédiate de tous les modèles

1966

40 voitures usagées à sacrifier à la meilleure offre

1965 Galaxie 500, 4 portes, 300 HP., Servo-freins, Servo-direction, Radio, 6,000 milles. Garantie de neuf.

1965 Meteor MONTCALM, 4 P., V8, Aut. Radio.

1964 FORD Custom, 4 P., 6 cyls, Std, Radio.

1963 CHEVROLET IMPALA décapotable, V8, Aut., Servo-direction, Radio.

1963 Ford Galaxie 500 décapotable, V8 Aut., Servo-freins, Servo-direction, Radio.

1963 Plymouth Belvédère H.T., 2 portes, 6 cyls, Aut.

1963 Galaxie 500 H.T., 2 portes, Servo-freins, Servo-direction, Radio.

1962 Galaxie 500 H.T., 2 portes, Servo-freins, Servo-direction, Radio.

DROUIN AUTOMOBILES Ltée

ST-GEORGES ST-ZACHARIE

Le baseball à St-Georges

Face aux difficultés

L'OTJ avait vu ses efforts vers la création de l'école de Baseball et de la ligue locale couronnés de succès. L'enthousiasme des amateurs et des jeunes les encourageait. Aussi, nous avons vu que des progrès immenses sont faits depuis deux mois. Ne mentionnons que l'Organisation du Baseball de St-Georges groupe de dévoués amateurs qui ont offerts leurs services pour mettre sur pied toute cette organisation; les travaux sur le terrain qui vont bon train et les offres généreuses d'équipements et de dons.

Aussi le Bureau de Direction de l'OTJ avait oublié, devant une telle coopération généralisée, que de mettre sur pied et en marche un projet de cette envergure créait des problèmes également.

Le réveil fut brutal. Au cours de la dernière semaine, trois réunions d'urgence ont été convoquées pour faire face à un tel problème, soit celui du système de lumières qui éclairent le parc de Baseball.

Ce système qui existe depuis 1947 ou 1948 n'a pas évolué avec le reste de la province. Depuis, l'Hydro-Québec a succédé à la Shawinigan Water and Power Co. et la puissance du courant fourni à tripler, ce qui requiert un équipement plus moderne ou du moins qui soit mis à jours pour pouvoir recevoir l'électricité, dans sa forme actuelle.

Un tel amendement du système lumineux doit aussi rencontrer les normes fixées par la loi. Malheureusement cette loi classifie des tels Parcs comme s'il s'agissait d'industries à l'extérieur ou pour la protection des ouvriers, elle exige de très grandes précautions.

Toute cette rénovation, nécessairement, demande une mise de fonds majeure et c'est le problème que les Directeurs de l'OTJ ont tenté de régler dans ces réunions avec les électriciens, les inspecteurs et les représentants de l'Hydro au cours de la semaine.

Nous aimerions annoncer dans cette chronique que cet écueil a été doublé, mais ou en sont les choses au moment ou ces lignes sont écrites, nous ne pouvons l'affirmer.

Toutefois, l'un des Directeurs a été délégué auprès du Bureau Provincial des Examinateurs Electriciens ou il sera accompagné du contracteur et un plan a été élaboré qui permettrait tout en rencontrant des normes établies, de réduire le cout actuel de cette reparation de façon à ce que les travaux puissent procéder sans délai.

Nous souhaitons au Bureau de Direction de l'OTJ sous l'habile direction du Dr Victor Cloutier qu'il réussisse à régler ce problème et tous les autres qui pourraient se présenter pour faire échec à la création de l'Ecole et de la Ligue de Baseball.

Soirée de la Ligue de Beauce le 21 avril

La grande réunion de fin de saison de la ligue de hockey Beauce Labatt aura lieu au Manoir Chaudière de St-Georges, jeudi le 21 avril, à 9 hres.

C'est en cette circonstance que se fera la remise officielle de tous les trophées gagnés au cours de la saison 1965-66.

Le bureau de direction, tous les propriétaires d'équipes ainsi que tous les joueurs sont cordialement invités par le commanditaire de la ligue, M. Nelson Jalbert.

Comme le temps tombe au moment des séries pour la coupe Stanley, il y a été décidé que le soir le plus propice était celui du 21 avril puisqu'il y a des possibilités d'une seule partie de hockey et qu'avant le tout soit terminé, il faudrait peut-être attendre au début de mai.

Pour le bénéfice de tout le monde, il faut faire cette soirée le plus tôt possible et que de plus, il y a au Manoir Chaudière deux télévisions où il sera facile de voir se dérouler les péripéties de la partie de ce soir-là.

Donc jeudi le 21 avril, le rendez-vous des joueurs et des dirigeants de la ligue de hockey de Beauce Labatt sera au Manoir Chaudière à l'invitation du commanditaire.

ON PRÉPARE LES COURSES DE BEAUCE

Lundi soir le 11 avril, le comité des Courses de Beauce 66 s'est réunit pour discuter du fonctionnement de ces activités.

Le comité est formé de: Paul-André Busque prés, Benoit Fecteau trésorier, Réjean Busque organisateur, et des directeurs suivants: M.M. Philippe Bureau, Yves "Molson" Caron, Antonio Paquet, Clermont Roy.

Il fut entendu que le projet à parcourir pour les coureurs sera le suivant: départ du Terrain de l'Oeuvre des Loisirs Inc. (Ligue des Loisirs des Jeunes) longeant le bord de la rivière toute la première Avenue à St-Georges-Ouest, pour prendre par la suite le Boulevard Dionne et retourner sur la 1ère Avenue à l'encontre du Blvd et de la 1ère Avenue situé à l'extrémité Sud du Boulevard Dionne. Le chef de police M. Philippe Bureau a assuré au comité que toutes les mesures nécessaires seront prises pour le 7 août afin de prévenir des accidents. D'un autre coté il est fort probable que l'Association ambulancière St-Jean ouvrira 2 postes le long du parcours.

Donc au point de vue sécurité tout s'annonce bien.



Tissus importés de grande classe et d'une qualité recherchée, tel que: Tergal fait d'un tissu léger importé de France.

VALEUR:
$120.00 TERGAL
$120.00 Vicuna & Garnett

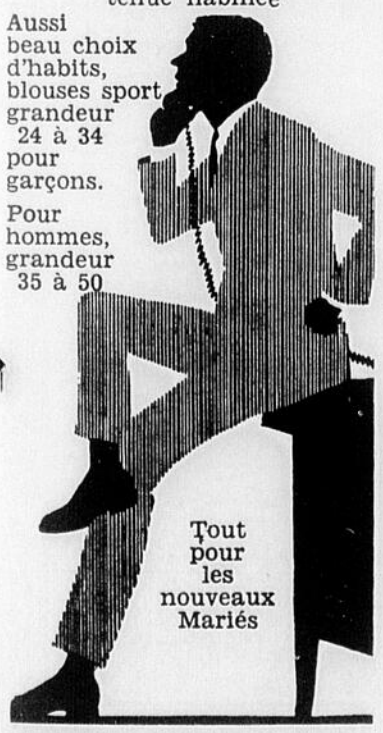
THE VERY BEST IN THE WEST



Complets exécutés à la main tenue habillée

Aussi beau choix d'habits, blouses sport grandeur 24 à 34 pour garçons.

Pour hommes, grandeur 35 à 50



CHEZ DAVIS Inc.

Le coin de la nouveauté

1ère Ave, ST-GEORGES-EST

Notre nouveau stock pour la prochaine saison est arrivé pour toute la famille.

Maintenant ...
au SALON du MEUBLE ST-GEORGES

Service complet de tous vos appareils électriques

- POÈLES
- REFRIGÉRATEURS
- LAVEUSES
- SÉCHEUSES
- RÉSERVOIRS ÉLECTRIQUES
- BALAYEUSES
- POLISSEUSES
- FERS À REPASSER
- TOASTERS
- POÈLONS ÉLECTRIQUES
- FOURNAISES À L'HUILE
- TÉLÉVISIONS
- STÉRÉOS
- RADIOS
- TRANSISTORS
- RASOIRS
- ETC., ETC., ETC.

Pour tous troubles dans vos appareils communiquez avec le département de service du

Salon du Meuble
tél. 228-5577

CONSULTEZ

RODRIGUE BÉGIN

POUR

ASSURANCE ; SALAIRE - INVALIDITE
VIE - PROGRAMMES
GROUPE - PENSION
ANALYSE de SUCCESSION
ASSUREUR de CARRIERE
représentant

SUN LIFE du CANADA

St-Georges tél . 228-4848

PLUS DE GENS EXIGENT O'KEEFE

la bière douce



distribuée par
MAURICE JACOB
et son équipe

66-27F



COUP D'OEIL sur les sports



avec
ÉLOI POULIN

POURQUOI TANT DE BRUTALITE

Après avoir vu trois des quatres parties et d'avoir lu les commentaires sur l'autre rencontre des demi-finales pour l'obtention de la coupe Stanley l'on est à se demander si la brutalité a fait place au hockey.

Dans la série A, les choses se passent comme je l'avais prévu, c'est-à-dire que le Canadien l'emporterait mais avec difficulté et cela même sur sa propre glace, puisque le Toronto avait un record très impressionnant au cours de la saison.

Dans l'autre série, les Black Hawks semblaient légèrement favoris pour se mériter deux victoires sur sa glace, mais la raclée qu'ils ont essurgée dimanche, la même question nous revient à l'esprit, qu'est-ce qui ne va pas au sein de cette équipe? mais passez ces appréciations, l'on en vient vite à la pensée, que jusqu'à présent ce n'est pas tant le jeu de hockey qui nous a impressionné mais la rudesse excessive dont font preuve certaines équipes et en particulier certains joueurs. Si la télévision est une source d'avancement qui amène une maturité précoce chez les jeunes, ce n'est certes pas en regardant le spectacle qui leurs est offert de ce temps-ci au hockey qu'ils pourront bénéficier de cet avantage.

Franchement pour ces jeunes qui sont à l'âge où ils pensent à évoluer dans un sport ou l'autre et de la manière qu'ils voient les évènements se dérouler sous les yeux, ils ne pourront pas faire autrement que se demander si encore aujourd'hui alors que l'on parle de civilisation plus avancée, si ce n'est pas encore la loi de la jungle qui nous régit? même s'il est vrai que le jeu de hockey est un sport en lui même très viril puisque les contacts physiques y sont nombreux, il ne faut non plus que cette robustesse devienne de la brutalité comme l'on en voit à certains moments des rencontres qui nous ont été présentées.

A moins que la direction de la ligue oblige ses officiels à appliquer les règlements de façon plus sévères, il va sans dire que d'ici quelques années, la ligue Nationale sera privée de la présence de joueurs de petite taille, qui jusqu'à présent avait réussit a faire ce circuit, en substituant à la robustesse, par la finesse et l'habileté et en nous offrant par ces moyens d'excellentes pièces de jeu qui font le charme et l'attrait de notre sport national.

Avec l'expansion qui s'en vient, si le jeune joueur est rebuté a la pensée que l'habilité a fait place aux muscles il va sans dire que la qualité de ce sport en sera amoindrit de beaucoup et que la fascination qu'il a toujours eu pour la jeunesse s'effacera graduellement et que si l'on veut voir du hockey, il faudra s'abstreindre à regarder évoluer des athlètes grands en hauteur mais pâles en couleur.

Donner à la Société Canadienne du Cancer c'est investir dans la santé et le bonheur.

Le doute fait douter, c'est naturel. Mais j'ajouterai que l'effet contagieux du doute est proportionné d'une part à la disposition de l'esprit qui le reçoit, d'autre part à la valeur de l'esprit qui le propage.

Mgr d'Hulst

Centre de billard

SERIE FINALE
Skittle Classe A
Série 3 de 5
Jean Guy Poulin défait Gaby Morin 3 à 2.

Skittle Classe B
Série 3 de 5
Marcel Gilbert défait Marcel Houde 3 à 0.

SERIE FINALE
Pool Classe A
Série 3 de 5 - 100 boules
Mendoza Bourque défait Raymond Larivière: 100 à 45
100 à 98
100 à 75.

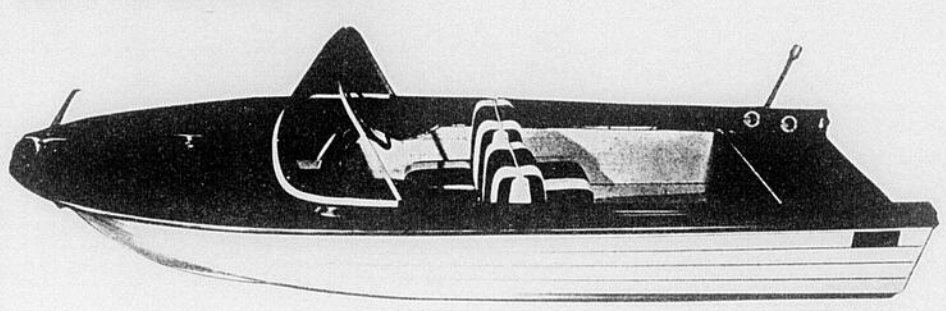
Pool Classe B
Jean Guy Poulin défait Jean Cliche ; 100 à 61
100 à 64
100 à 65

Pool Classe JUNIOR
Claude Gilbert défait Jean Labbé: 50 à 43
50 à 44
50 à 40

Un ami, c'est un être prêt à déplaire cent fois pour être utile une fois.
Mme Swetchine

GRANDE
EXPOSITION MARINE

En vedette



Le FURY de CADORETTE

En montre
15 Nouveaux
"JOHNSON 66"
de 3 à 100 forces

Nouveaux Bâteaux 66 :
CADORETTE
PRINCECRAFT
CRESTLINER
TRAVELLER
SPRINGBOCK

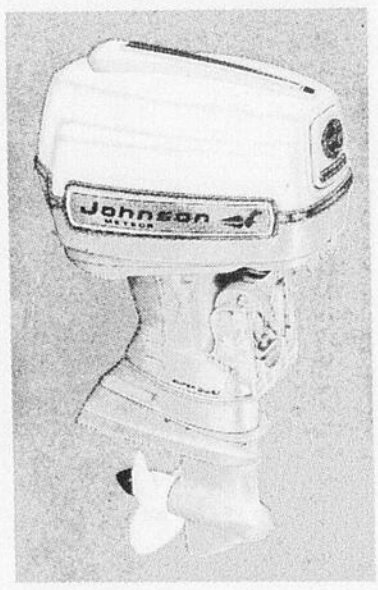
TRES BEAU CHOIX DE BATEAUX ET MOTEURS SECONDS REMIS A NEUF

Remorques à Bâteau "EXPLORER" neufs et seconds

AUSSI :
TONDEUSES LAWN-BOY
PEDALO
SKIS AQUATIQUES
TENTES-REMORQUES.

OUVERTURE 15 AVRIL
ST-GEORGES STATION
FACE AU MOTEL SOUVENIR

OUVERT DE 9 HRES A.M. à 10 HRES P.M.
DIMANCHE DE MIDI à 10 HRES P.M.



Nouveau 100 forces

Nous acceptons
LES ÉCHANGES

Prévalez-vous de notre
PLAN BUDGÉTAIRE

FAITES UNE MISE-DE-COTÉ POUR VOS VACANCES

Venez de bonne heure, afin de bénéficier d'un meilleur choix!

PAQUET SPORTIF enr.
Division marine
ST-GEORGES-STATION **Tél. 228-4546**

Chronique isabellienne

En marche pour le 25e



Sous la régence de Mlle Gilberte Bourque, l'année 1949 pour les Filles d'Isabelle du Cercle Elisabeth Leseur de St-Georges débuta sur un ton de renouveau, revalorisant les œuvres du cercle. L'assemblée fut plutôt courte, le 19 janvier vu le nombre restreint de membres, car il y a beaucoup de cas de grippe. Mlle la Régente renouvelle aux membres la marche à suivre dans les règlements du cercle puis donne quelques conseils appropriés au début d'une année. A cette réunion, un cadeau offert par M. le curé Edouard Beaudoin, fut gagné par Mme Emile Forget. En février, des cours d'ambulance St-Jean, sont organisés au local des Filles d'Isabelle tous les lundis soirs, de 8 heures à 10 heures, pendant six semaines. Des dames zélées ont bien voulu faire de la couture pour le Séminaire, ce sont: Mmes Imelda Veilleux, Eloi Caron, Arthur Gilbert et Imelda Grenier. Une partie de cartes au profit des œuvres du cercle a rapporté la somme de $276.18 et la Régente remercie grandement les organisatrices qui ont pris la responsabilité du travail. Il est suggéré que chaque Fille d'Isabelle ait sa carte de voyage. Le cercle offre ses plus sincères condoléances à l'endroit de la famille de M. Archelas Roy, éprouvé par le décès de son épouse. Celle-ci fut un membre très dévoué et actif au sein du cercle.

A l'assemblée du 20 avril, Mlle la Régente souligne le grand dévouement de Mme Arthur Gilbert, gratifiée présidente du cercle de couture. Assistée d'aides bénévoles, Mme Gilbert a fait beaucoup de couture pour le Séminaire, concernant la confection de draps et de taies d'oreillers. En mai, Mlle Mary Gagné est proposée présidente pour les élections de juin, assistée de Mmes A. Godbout, E. Bolduc et Adrien Veilleux. En juin 1949, Mlle Gilberte Bourque fut réélue au poste de régente pour un septième terme. Pour la seconde dans ses fonctions, les autres membres du conseil sont les suivants: Mme Josaphat Poulin, ex-régente; Mme Léonce Dion, ex-régente d'honneur; Mlle Berthe Drouin, vice-régente; Mme Léo Rancourt; secrétaire-archiviste; Mlle Louise Fecteau, sec-trésorière; Mlle Odyle Poulin, sec-financière; Mme Aimé Giguère, chancelière; Mme Emile Forget, surveillante; Mme Arthur Thibaudeau, monitrice; Mlle Irma Dutil, syndic 3 ans; Mme Gérard Dion, syndic 2 ans; Mme Corinne Pelletier, syndic 1 an; Mme Calixte Rhéaume, 1er guide; Mme Edmond Rancourt; garde interne; Mme Robert Dick, garde externe; Mme Isidore Bolduc, rédactrice; Mme Dominique Gilbert, porte-drapeau et Mlle Jeannine Labbé, pianiste. L'installation des officières se fit sous la présidence de Mme Boudeault, député du district. Mlle la Régente fut proposée pour assister comme déléguée au Congrès de Rouyn qui eur lieu les 9, 10 et 11 septembre. Plusieurs dames et demoiselles, membres du cercle, acceptent de faire la quête pour l'O. T. J. Lors du congrès à Rouyn Mlle Gilberte Bourque, régente fut réélue secrétaire d'Etat. Le coffre de la mariée, initiative des Filles d'Isabelle, a rapporté une recette nette de $147.55; la recette des bingos est de $89.57 Des remerciements sont adressés à Mme Lorenzo Boucher qui a rapporté le plus gros montant lors de la quête pour l'O. T. J. Egalement des remerciements à Mme Aimé Giguère qui a décoré gratuitement la salle lors de l'installation des officières. Une partie de cartes est organisée en faveur de la fanfare.

Des sympathies sont adressées à l'endroit de Mlle Gilberte Bourque, régente, et Mlle Rachel Bourque, qui ont eu la douleur de perdre leur père. Le 16 octobre, c'était jour d'initiation. Parmi les invités d'honneur figuraient M. l'aumonier Edouard Beaudoin, M. l'abbé Ennis de St-Honoré de Shenley et le Père Fréchette. A la réunion du 19 octobre, Mlle la Régente souhaite la bienvenue à toutes les nouvelles initiées, leur expose les règlements de l'Ordre, puis leur cite un verset de Louis Veuillot: "En se vengeant, on se rend égal à son ennemi, en lui pardonnant, on se montre supérieur." Des comités sont formés pour l'hiver: au comité des quilles, la présidence est Mme C. Gendron; tennis sur table, Mlle Jacqueline Drouin; comité de réception, Mlle Solange Paquet. Mme Arthur Gilbert demeure présidente de l'ouvroir. Pour le chant Mme Jos. Morissette assistera Mlle Irma Dutil quand l'occasion s'y présentera.

A la réunion du 16 novembre, le comité pour les échanges de cadeaux est organisé en vue du social de Noël; les dames qui en assument la charge sont: Mmes Jalbert, Guimont, Catellier et Rancourt. Lors de la réunion du 28 décembre qui est en même temps le social de Noël, Mlle Gilberte Bourque donne sa démission du poste de régente. Elle épousera le Dr Roméo Savoie de Thetford-Mines. A cette occasion, tous les membres du cercle Elisabeth Leseur remercient Mlle Gilberte Bourque du grand dévouement et de la bonne entente qu'elle a su y mettre pendant les sept ans qu'elle assuma au poste de régente, puis lui souhaitent tout le bonheur possible dans sa prochaine destinée. Le cercle souhaite la plus cordiale bienvenue à Mme Gérard Dion, nouvelle Régente. La prochaine chronique donnera la biographie de Mme Gérard Dion qui a assumé plusieurs années au poste de régente, puis relatera les activités du cercle en 1950-51.

Aristote redressa toutes les règles et ajouta, dans toutes les sciences, aux vérités connues, des vérités nouvelles. Son livre est un océan de doctrines et comme l'encyclopédie de l'antiquité. C'est de lui que le savoir a découlé comme d'une source dans les siècles qui l'ont suivi. Si tous les livres disparaissaient, et que ses écrits fussent conservés par hasard, l'esprit humain ne souffrirait aucune perte irréparable, excepté celle de Platon. — J. Joubert.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUCE

Fieri Facias de Terris
Canada — Province de Québec
District de Beauce

Cour Supérieure,
No 32,257.

L'OFFICE DU CREDIT AGRICOLE DU QUEBEC, corps politique et incorporé ayant son siège social à Québec, demanderesse, vs ODILAS PAQUET, cultivateur de St-Philibert, comté de Beauce, résidant à St-Prosper, r.r. 1, comté de Beauce, défendeur.

Pour être vendus "en bloc" les immeubles ci-après décrits:

"Le lot numéro quarante-cinq, rang A (45 rg. A) canton Linière, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

b) La demie sud-ouest du lot numéro quarante, rang B, (½ S.O. 40) canton Linière, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, à distraire:

Un morceau de terrain, sans bâtisses, faisant partie de la demie sud-ouest du lot quarante, rang B (ptie de ½ S.O. rang B) canton de Linière. Borné au sud-ouest par le lot quarante et un du même rang, au nord-ouest par Arthur Paquet ou par le trait carré des rangs B et quatre, au nord-est par Albert Loignon ou par la demie-nord-est dudit lot quarante, au sud-est par Odilas Paquet ou par partie dudit lot quarante. Ledit morceau de terrain présentement réservé a en largeur celle correspondant à la demie sud-ouest dudit lot quarante, rang B, et en profondeur la longueur de huit (8) arpents.

c) Le lot numéro trente-neuf (39) du rang B, canton de Linière, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, moins le terrain qui a déjà été vendu pour servir à la construction de la route actuelle."

Pour être vendus "en bloc" à la porte de l'église paroissiale de St-Philibert, comté de Beauce, le DIXIEME jour de MAI, 1966, à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif,
St-Joseph de Beauce,
le 23 mars, 1966.

Le Député Shérif,
ADALBERT LESSARD
14513-13-2-o

la vogue est à SINGER

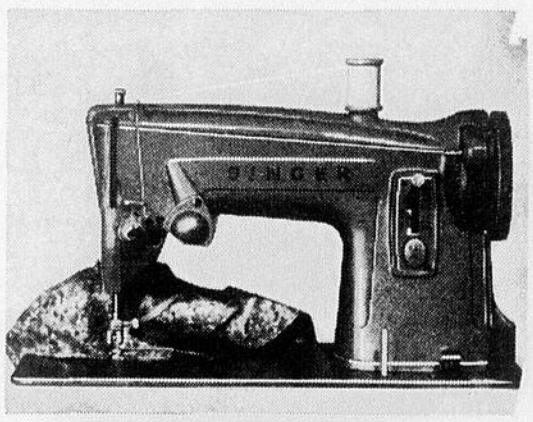
vente du gérant

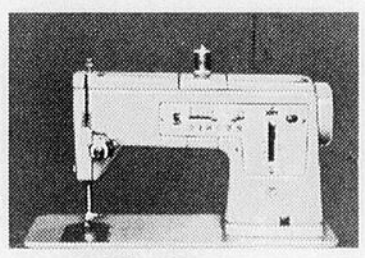
Réputés produits Singer* à prix plus bas que jamais

ÉPARGNEZ PLUS DE $30 SUR CETTE MACHINE ÉCONOMIQUE SINGER* AVEC BOBINE PLACÉE PAR AU-DESSUS.

$77 MODÈLES D'ÉTALAGE & DÉMONSTRATEURS
Ord. $110

Voici une offre-aubaine extraordinaire à $77 — prix régulier: $110! C'est une des machines à coudre SINGER favorites, Modèle 329 avec une gamme complète de vitesses pour couture avant et arrière, bobine placée par au-dessus, et pouvant prendre l'accessoire à point zigzag pour points superbes de fantaisie. Châssis ultra-léger en aluminium moulé, solide et portatif.

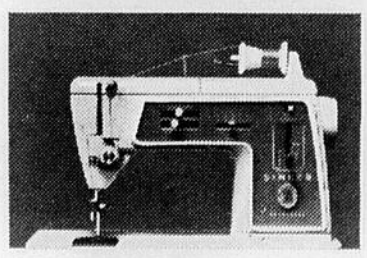




$30 de rabais

MACHINE SINGER MI-AUTOMATIQUE STYLE-MATE*

A prix plus avantageux que jamais, la machine à coudre ultra-légère Style-Mate* à mini-réglage des points facilite la couture. Bobine avant, disques Fashion* interchangeables pour points-modes à aiguille simple ou double. La machine Style-Mate* (Modèle 338) est offerte à prix d'aubaine, en mallette portative ou joli meuble console, fini noyer.



$40 de rabais

MACHINE TOUCH & SEW* DE SINGER POUR COUTURE DROITE... EN ZIGZAG... OU POINT CHAINETTE!

Pour la toute première fois: la machine à coudre automatique Touch & Sew* (Modèle 600-11) est offerte à un prix de réduction spécial — rabais exceptionnel de $40! Perfectionnements inclus: bobine 'presse-bouton'; réglage automatique pour point zigzag; cheville horizontale à bobine et aiguille inclinée, en exclusivité. (Meilleure vision — meilleure couture!)

Aussi, Singer possède l'équipement complet en Aspirateurs. Voyez nos 4 nouveaux modèles perfectionnés d'Aspirateurs Singer à des prix excessivement bas.

Exemple: Le modèle F-9 Singer vous est offert au Prix Spécial de $49.88 avec 12 sacs à poussière de rechange.

Il vous suffit simplement de constater la force de succion des Aspirateurs Singer pour réaliser que vous obtiendrez beaucoup plus que pour votre argent.

CERCLES SINGER

Succursale
304, 1ère avenue St-Georges-Est
tél. 228-3942

*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Limitée ou des compagnies associées.

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville
Tél. 447
C. P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C. P. 728

Minimum: $1.50 Insertions consécutives: $1.00

À VENDRE

MAISON à 2 logements à vendre, située au Village de St-Côme. Aussi Chalet situé au Lac Casting Club. S'adresser à Lorenzo Morin, St-Côme, Beauce, tél. 20.
(3 fs, 6 avril, 2444)

MAISON à vendre, 7 appts: 4 chambres à coucher, une cuisinette, une cuisine, chambre de bain, salon, située près d'une épicerie. S'adresser à Justin Labonté à 620, 25e rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3608.
(3 fs, 13 avril, 2473)

MAISON plein pied, 6 appts, chauffage automatique, 220 volts, cour en asphalte, porche et grand terrain si désiré. Aussi autres emplacements à vendre. Situés à 755 22ième rue, Ville St-Georges-Ouest. S'adresser à Armand Nadeau, tél. rés. 228-2627; gar. 228-3953, Ville St-Georges.
(J.N.O., 7 avril, 2440)

MAISON à vendre, située dans la 14e rue, St-Georges-Ouest. Grand terrain de 80 x 88. Très bien située. 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bain. 110 et 220 volts. Poêle électrique, frigidaire et laveuse de vaisselle si désirés. Cause de vente: départ. Pour plus d'informations, s'adresser à Armand Baillargeon, tél. 228-3339. (J.N.O., 16 mars, 2401)

MAISON à vendre, située à St-Georges Station, près de l'Auberge. Libre immédiatement. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Jean-Roch Cloutier, 148, 12e rue, St-Georges-Est, tél. 228-3994.
(J.N.O., 16 mars, 2365)

MAISON à vendre à 2 logements, située rue de l'Hôpital à St-Georges-Ouest. Pour plus d'informations, s'adresser à Benoit Turcotte, bicycle, tél. 228-4276. (J.N.O., 23 mars, 2413)

BUNGALOW fini brique et pierre. 3 chambres à coucher, salle de bain, salle à diner, cuisine et salon, beau terrain. Situé à 203, 34e rue, St-Georges-Est, tél. 228-3188.
(2 fs, 6 avril, 2449)

TERRE A BOIS à vendre, à Beauceville-Est, ainsi que deux terrains dans le village. S'adresser à M. Benoit Caron, 7754 St-Dominique, Montréal 10, tél. 271-3208.
(4 fs, 23 mars, 1839)

DEUX TERRES d'une superficie de 250 arpents, situées sur la route 23 (Kennedy) à Notre-Dame des Pins. Aussi deux fonds. Pour plus de renseignements, s'adresser par téléphone à 355w à Notre-Dame des Pins, Bce
(3 fs, 6 avril)

TERRAIN d'environ 30 arpents, boisé de bois de commerce, situé dans le rang Ste-Marguerite. Conviendrait pour chalet. Situé en face de la Villa du repos. S'adresser à Appolinaire Jacques, tél. 228-3217, St-Georges-Ouest. (3 fs, 31 mars, 2427)

UNE TERRE à bois, située le long de la rivière Famine. UNE TERRE à bois située à Cumberland. UNE MAISON de 10 pièces meublées, pouvant servir de chalet, située le long de la rivière Cumberland à un mille du terrain de golf. Pour informations s'adresser à tél. 355w, Notre-Dame des Pins, Beauce. (3 fs, 6 avril)

TERRAINS, 26e rue, les seuls terrains libres à vendre près de l'église de l'Assomption. S'adresser à Maxime Veilleux, tél. 228-2452 ou à Andréa Poulin, tél. 228-3760. (J.N.O.)

830 MILLE PIEDS carrés de terrain à vendre, très bien situé. Bon placement. S'adresser à Claude Gendron, tél. 228-2365 ou 228-2430.
(4 fs, 31 mars, 2425)

POSTE de lavage d'autos **WEBEN** ou buanderie automate **MAYTAG**. Deux bons placements. Deux commerces sans personnel. Peuvent être opérés ensemble. Voyez nos nombreuses installations à succès: Montréal, Québec, Lachute, Magog et Charlesbourg. 20% comptant sur l'équipement. Distributeurs Laurier Inc., 904, Madeleine de Verchères, Québec 6, tél. 527-6332. (12 fs, 23 mars, 1841)

BOUTIQUE pour fabrication de meubles et de fenêtres ou portes. Equipée avec moteur 3/4 électrique, scie à déoiter, corroyeur, scie mécanique et châssis déjà faits. Pour renseignements, s'adresser à Archelas Giroux, tél. 59 à St-Prosper.
(3 fs, 13 avril, 1836)

PONTIAC "63", 4 portes Laurentien, Station Wagon, 3 sièges, Moteur V-8 Transmission automatique, Power Brakes, différentiel positraction, millage: 35000 milles. En parfaite condition, très propre. Prix raisonnable. S'adresser à Mère Econome, Couvent Jésus-Marie, C. P. 86, Beauceville-Ouest, tél. 24. (4 fs, 23 mars, 2409)

MOULIN à SCIE, équipé avec moteurs électriques, d'un rendement de 25,000 pieds par jour. Aussi deux planeurs et une fendeuse, prêts à opérer immédiatement et comprenant un grand emplacement pour cour à bois. Situé sur la route 23 (Kennedy) à Notre-Dame des Pins. Pour renseignements, tél. 355w, Notre-Dame des Pins, Bce.
(3 fs, 6 avril)

ROBES et manteaux qui habilleraient fillettes 8 à 14 ans. S'adresser par tél. à 228-2563 ou encore au No 380, 14e rue, Ville St-Georges-Ouest.
(2 fs, 13 avril, 2474)

ROBE de mariée, grandeur 14-15 ans, blanche et longue, en tissus du bemberg avec appliqués, avec traine. S'adresser au Lac-Mégantic, tél. 583-1477 de 8 à 11 hres a.m. et de 4 à 7 hres p.m. (4 fs, 13 avril, 2475)

À VENDRE

ROBE de mariée à vendre, en organza de nylon, 12 ans. Pour plus d'informations s'adresser à 228-4003 ou à 1,386, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 6 avril, 2452)

ROBE de mariée à vendre, 12 ans, blanche, longue, ligne empire, avec voile et diadème. S'adresser au tél. 228-4088. (2 fs, 6 avril, 2451)

ROBE de mariée à vendre, jupe étroite avec traine chapelle, manche longue, âge 11-12 ans. S'adresser au tél. 228-5488. (3 fs, 13 avril, 2468)

COMMERCE de boucherie à vendre ou considérerait échange, comprenant une chambre froide 8 x 10, neuve. 1 scie électrique, 1 moulin à viande, une trancheuse électrique, une balance Toledo, 1 comptoir d'emballage, 1 bloc à viande, une presse à saucisse, un comptoir réfrigéré, etc., etc., à sacrifier à $2,500.00. Cause de vente: santé. Pour plus d'informations, s'adresser au tél. 228-5400. (J.N.O., 16 mars, 2356)

PORTES à vendre. Portes intérieures complètes, comprenant pentures, poignées, en parfaite condition, bas prix. S'adresser à 159, 20e rue, St-Georges-Est. (3 fs, 31 mars)

À VENDRE OU À LOUER

ROBE de mariée, longue, blanche, grandeur 18, à vendre ou à louer. S'adresser à tél. 10 J, à Beauceville-Ouest. (3 fois)

À LOUER

MAISON à louer, située à N.-D. des Pins. Peut servir comme chalet d'été. Habitable les 4 saisons. Pour plus d'informations, s'adresser à C. P. 34, St-Georges. (2 fs, 6 avril, 2450)

MAISON de 6 appartements, plus chambre de bain. Située à Beauceville-Est, près des écoles De Léry et Laval. Système de chauffage. Libre le 1er mai. S'adresser à Gédéon Fortier, Beauceville-Ouest, tél. 92.
(2 fs, 6 avril, 1837)

LOGEMENT à louer, 4 appts, situé dans la 16e rue, St-Georges-Est. S'adresser à Raoul Poulin, tél. 228-2946.
(3 fs, 13 avril, 2472)

LOGEMENT à louer, 4 appts, plus chambre de bain, chauffé, eau comprise, situé à 220, 1ère Avenue. S'adresser à H. Morissette, tél. 228-3715.
(J.N.O., 13 avril, 2471)

LOGEMENT à louer, de 6 pièces, situé dans la 21e rue, St-Georges-Est. Pour plus d'informations, s'adresser au tél. 228-3838.
(J.N.O., 13 avril, 2470)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, eau chaude, installation pour laveuse et sécheuse, 220, commodités complètes. S'adresser au tél. 228-4718.
(2 fs, 13 avril, 2399)

LOGEMENT à louer, 4 appts, plus chambre de bain, 220 volts, situé à Beauceville-Ouest, Avenue Lambert. Libre immédiatement. S'adresser à Lucien Roy, Beauceville-Ouest, tél.: 241. (J.N.O., 13 avril, 2469)

LOGEMENT à louer, 5 appts, plus chambre de bain, eau chaude, 220 volts. Libre le 1er mai. Situé à 70, 29e rue, St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-2311.
(3 fs, 13 avril, 2467)

LOGEMENT à louer, 4 appts, situé dans la Ville de St-Georges-Ouest. S'adresser à Ferdinand Drouin, 475, 21e rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3795. (2 fs, 13 avril, 2466)

LOGEMENT à louer, à 120, 23e rue, St-Georges-Est. 4 pièces plus chambre de bain. Poêle tuile, lustres fournis. Prêt pour laveuse et sécheuse automatiques. S'adresser à G. Gagné, tél. 228-2125)
(J.N.O., 13 avril, 2459)

LOGEMENT NEUF à louer, 4 1/2 apts, plus chambre de bain. Chauffé, 220 volts, situé coin 28e rue et 4e Avenue St-Georges-Est. Pour plus d'informations, s'adresser au tél. 228-2911.
(J.N.O., 13 avril, 2458)

LOGEMENT de 6 pièces avec chauffage à l'huile, entrée 220 volts, situé sur la 111ème rue, à Beauceville-Est. Libre immédiatement. S'adresser au tél. 170. (J.N.O., 23 mars, 2366)

LOGEMENT à louer, 3 petites pièces plus chambre de bain. 220 volts, prélarts, chauffé. Voisin du bureau de poste, Ville St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-3030 ou 228-4218.
(J.N.O., 6 avril, 2448)

LOGEMENT à louer, 5 appts plus chambre de bain, situé à 561, 2e Avenue, St-Georges-Est. Situé au 2e étage. 220 volts. S'adresser au tél. 228-4327, Henri-Ls Gilbert, St-Georges-Est. (J.N.O., 9 mars, 2337)

LOGEMENT à louer, situé sur la 1ère Avenue, haut de l'édifice Singer. 220 volts. S'adresser à Henri-Louis Larochelle, tél. 228-4347, St-Georges Station. (J.N.O., 6 avril, 2446)

LOGEMENT à louer, pour deux personnes, chauffé, eau chaude et 220 volts. Situé sur la 1ère Avenue à St-Georges-Ouest. S'adresser à Fernand Fecteau, tél. 228-2921
(J.N.O., 31 mars, 2429)

À LOUER

LOGEMENT à louer, 5 appts, chauffé, eau chaude fournie, situé au 1er étage. S'adresser au tél. 228-2095, St-Georges-Est.
(J.N.O., 31 mars, 2423)

APPARTEMENTS à louer, meublés, chauffés, situés sur la 1ère Avenue, St-Georges-Est. S'adresser au tél.: 228-4884. (3 fs, 13 avril, 2457)

APPARTEMENT Bel-Rive, Ultra moderne entièrement meublé boudoir-cuisinette réfrigérateur, bain, douche, tapis, conviendrait pour 2 personnes. S'adresser à la Maison Smith Ltée, St-Georges.
(J.N.O., 9 mars, 2347)

RESTAURANT à louer, situé sur la route Nationale, pour desservir motels. S'adresser à Henri-Louis Larochelle, St-Georges Station, tél. 228-4347. (J.N.O., 6 avril, 2447)

LOCAL pour bureau ou magasin, disponible le 1er mai, à 352, 2e Avenue, Ville St-Georges. S'adresser à Maurice Jacob, tél. 228-3961.
(J.N.O., 9 mars, 2340)

ENTREPOT à louer, minimum 1800 pieds carrés. Accès facile pour camion avec vanne. Non chauffé. Situé sur la 12e rue, St-Georges-Est. Pour information s'adresser à tél 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 11 nov., 2164)

POUR LA MARIEE: Service de location: Magnifiques gâteaux de noces, robe, voile, diadème. Pour renseignements, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.
(J.N.O.)

ROBE de mariée, de modèle très récent et modèle exclusif. Location à prix très modique. Pour informations s'adresser au tél. 228-5283.
(3 fs, 6 avril, 2439)

ROBE de mariée et manteau en peau de soie. Pour informations, tél. 228-3043, St-Georges.
(jusqu'au 15 juin)

BUREAU à louer, situé au centre de la ville. Libre le 1er mars. Pour plus d'informations, s'adresser au tél. 228-4234. (J.N.O., 2 fév., 2277)

ON DEMANDE

FAMILLE aimerait jeune fille de langue française pour passer l'été dans l'Ontario. Faire parvenir détails et photo à: J. Smart, 111 Confederation Drive, Scarborough, Ontario.
(2 fs, 6 avril, 2443)

METEOR BRUSH, désire prendre applications pour gérant vendeurs à domicile. Pour comté Beauce. Expérience non requise pour vendeur. Fonds de pension, Assurance-groupe. Ecrire à 1,425 Garnier, Québec 6.
(1 fs, 13 avril, 2462)

POUR quelques heures par semaine homme dynamique avec automobile, pour organiser un groupe de jeunes garçons qui feront la livraison à domicile du journal "DIMANCHE-MATIN". Pour informations, écrivez à Roland Carbonneau, Le Dimanche-Matin, 5,701, rue Christophe-Colomb, Montréal 10, P. Q.
(2 fs, 13 avril, 2461)

HOMMES-FEMMES. Gagnez jusqu'à $3.00 et plus de l'heure en visitant vos parents, amis, connaissances, etc. Aucun capital requis pour commencer. Ligne de produits connus partout. Ecrivez sans obligation mais immédiatement pour renseignements complets à Rawleigh, Dépt. D-493-HF, 4 005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal (1 fs, 13 avril, 2460)

BONNE d'expérience demandée pour Montréal, fiable et responsable. Doit aimer les enfants (4). Famille d'un médecin anglais, nouvelle maison avec toutes les commodités. S'adresser à 62 Heath Place, Montréal 29, tél. 489-9090. (3 fs, 6 avril, 2454)

INVITATION

C'EST MAINTENANT le temps de faire de l'équitation. J'ai 10 chevaux de selle à votre disposition tous les jours de la semaine. Téléphonez à l'heure des repas si possible au No 228-2500, Rg St-Guillaume, M. Eugène Catellier. (2 fs, 6 avril, 2455)

FINANCE

ETES-VOUS PRETEURS? Aurions à vous offrir prêts de tout repos en 1ère et 2ème hypothèques avec intérêt hors pair. Adressez-vous à Corporation d'Immeubles & d'Hypothèques de Québec Inc., a/s Monsieur J. Ernest Poulin, 836, rue Myrand Sud, Ste-Foy, Québec 10, tél. 683-4451.
(1 fs, 13 avril, 2464)

"EMBARRAS FINANCIERS", consultez-nous. Prêt 1ère et 2ème hypothèques. Taux conventionnels sur période de 5 à 20 ans. Nous vous aiderons à consolider vos dettes. Prêts temporaires consentis." Adressez-vous à Corporation d'Immeubles & d'Hypothèques de Québec Inc., a/s Monsieur Marcel Poulin, gérant, Beauceville-Est, P. Q., tél. 16.
(1 fs, 13 avril, 2463)

MAISON A VENDRE

Dimension: 33' x 31', 1½ étage, 9 appartements.

En bas: Grand salon moderne avec foyer naturel, escalier en érable "piqué" fer forgé. Salle à manger. Cuisine, Vivoir. Grande chambre à coucher et salle de bain.

En haut: 4 grandes chambres à coucher avec grand garde-robes. Salle de bain. Lingerie.

Sous-sol: cave de 8' 6", système air chaud. Chambre froide.

Terrain: 90' x 70' tout en gazon. Patio. Arbustes et arbres.

La maison peut être visitée en tout temps entre les heures suivantes: 10 hres a. m. et 6 hres p.m.

Pour acheteur sérieux, s'adresser à:

CLEMENT RHEAUME
4050 Marquette,
Douville-St-Hyacinthe,
Tél. 773-7315

A VENDRE

HOTEL A VENDRE situé à St-Côme, comté de Beauce, très bonne clientèle, très bonnes conditions de paiement. Pour informations, s'adresser à Ville St-Georges-Est, tél. 228-3262 ou 228-3260. (3 fs, 6 avril)

RESTAURANT MONACO A VENDRE

Situé sur la 2e Avenue, St-Georges-Est. Bonne clientèle établie. Rénové à neuf. Conditions faciles. Cause de vente: santé. S'adresser au tél. 228-4291 dans l'avant-midi de 11 hres à midi ou le soir de 5 à 6 hres. (1 fs, 6 avril, 2453)

PROPRIETE A VENDRE

Très bien située, au No 152, 19e rue au coin de la route 24 à St-Georges-Est. Pour plus d'informations s'adresser à 151, 19e rue, St-Georges-Est ou à Mme Jeanne Sirois Lemieux, 1,255 Ave Lorainne, Ste-Foy, Québec.

(3 fs, 31 mars, 2426)

A LOUER

Station de Service Supertest, 3 portes, située sur la 1ère Avenue à Beauceville Est. Libre immédiatement. S'adresser à M. L. DeSerres, ou M. P. Lapointe, C.P. 214, Québec 10, tél. 656-9992.

(4 fs, 9 mars, 2344)

VENTE

Vente après Pâques au Magasin PAUL E. LETOURNEAU, St-Côme, tél. 100. Habits vénitiens pour hommes, spécial $59.95; Manteaux pour dames $16.95, $18.95, $24.95. Blouse sport, pantalons de toilette. Chemises sport pour aussi peu que $2.98. Habit de garçons à $12.95. Nous avons toujours en main Robes de mariée et étoles de fourrure à vendre ou à louer.

(2 fs, 13 avril, 2465)

GARDE - BEBE A ST-MARTIN

Gens de St-Martin et des paroisses environnantes, Madame Rosaire Bolduc est disposée, comme par les années passées, à garder des BEBES.

Pour plus âgés, téléphonez d'avance à 11-W, St-Martin.

(3 fs, 6 avril)

TERRAINS À VENDRE

Emplacements situés dans centre résidentiel à St-Georges-Est et St-Georges-Ouest. S'adresser à: Tél. 228-2362.

MORIN AUTO PARTS REG'D

Tél. 228-4528 - Rés. 228-4628

5140, 1ère Ave, Sud
St-Georges-Est

Nous avons en main tous les roulements à billes et coussinets et reteneur de graisse, (Bearing oil seals), pour voitures de ferme, tracteurs, camions, autos passagers, remorque, etc.



Produits de compagnies SKF, BCA, Bower.

Aussi Boulons et Ecrous (Bolts, Nuts) toute grosseur et longueur.

Une visite vous convaincra.

LE NOUVEL



Le Nouvel Institut d'opérateurs, nouvelle administration.

Préparez votre avenir en apprenant à prix modique le métier d'opérateurs de machinerie lourde soit Bull dozer, loaders, loaders b'digger.

L'Institut d'opérateurs de machinerie lourde du Québec Enr., C. P. 487, Rte 11, St-Jovite, Cté Terrebonne, tél. 425-3434.



Bureau Technique
FOURNIER

Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

Dans
L'ECLAIREUR-PROGRES
les annonces classées
font des merveilles

★

APPELEZ :

228-4858

à ST-GEORGES

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

DÉCÈS

M. Gérald Roy



Mercredi le 16 mars décédait à l'âge de 30 ans et 1 mois M. Gérald Roy de Beauceville.

Lui survivent son épouse née Réjeanne Loubier; son père et et sa mère, M. et Mme Raphaël Roy; son beau-père et sa belle-mère M. et Mme Nolask Loubier; sa grand-mère Mme Vve Napoléon Roy; ses enfants: France et André.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Benoit Roy, M. et Mme Bernard Poulin (Pierrette), M. et Mme Ronaldo Toulouse (Jocelyne), Michel et Mariette Roy M. et Mme Normand Loubier, Jacques, Benoit, Solange, Céline et Armande et Christiane Loubier et ainsi que Réjean et Gaétan Loubier.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Beauceville sous la direction de la Maison Giguère Enr. le 21 mars.

Portaient le cercueil M.M. Germain Roy, Jean-Roch Poulin, Joseph Poulin, Raymond Lacombe, Henri Thibodeau et Rosario Poulin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Ferland et le service fut chanté par M. l'abbé Philippe Bouchard assisté de MM. les abbés Marcel Bernard et Marcel Gingras.

Mme Joseph Cliche

Samedi le 19 mars 1966 décédait à l'âge de 73 ans 11 mois dame Adélina Cliche de St-Martin.

Lui survivent son époux M. Joseph Cliche (Jean); ses fils et belles-filles M. et Mme Hormidas Cliche (Georgette Fortin) de St-Martin, M. et Mme Patrick Cliche (Lucienne Poulin) M. et Mme Alcide Cliche (Yvette Bolduc), M. Bertrand Cliche de St-Martin, M. et Mme Roland Cliche (Denise Laplante) de St-Jean d'Iberville.

Ses filles et gendres: M. et Mme Lionel Paré (Armande Cliche); M. et Mme Blaise Thibodeau (Thérèse Cliche); M. et Mme Raymond Boulanger (Anita Cliche de St-Martin.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Joseph Cliche de Lac Mégantic; M. et Mme Georges Bourque (Rose-Anne Cliche) de Waterville Me, Mme Joseph Fortin (Alphonsine Cliche) de St-Côme; M. et Mme Ferdinand Pomerleau (Léa Cliche) de St-Côme; M. et Mme Pierre Cliche de St-Gédéon; M. et Mme Alphonse Cliche de St-Martin; Mme Thomas Cliche (Angélina Cliche de St-Georges.

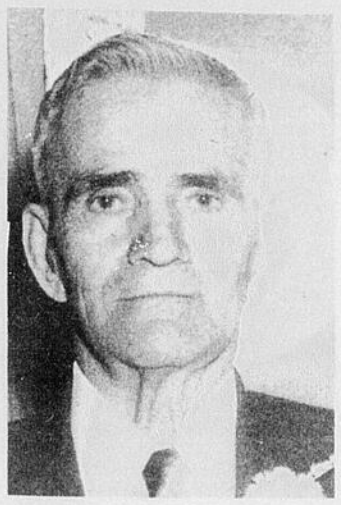
Elle laisse aussi plusieurs petits enfants et 2 arrières petits enfants et neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Martin mercredi le 23 mars sous la direction de Giguère et Frères de St-Georges.

Portaient le cercueil M.M Pierrot Cliche, Henri Louis Cliche, Victor Fortin, Maurice Fortin, Paul-André Cliche et Rémi Cliche.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier et le service fut chanté par M. l'abbé Cloutier curé de la paroisse assisté de MM. les abbés Victorien Faucher et Camille Garneau de Ste-Foy de Québec.

M. Napoléon Vallée



A St-Martin de Beauce, le 11 avril 1966 est décédé M. Napoléon Vallée à l'âge de 83 ans onze mois.

Les funérailles auront lieu dans l'église paroissiale de St-Martin, jeudi le 14 avril à 10 heures.

M. Vallée laisse dans le deuil outre son épouse Marie Fortin, son beau-frère l'abbé Joseph Fortin du Séminaire de St-Georges de Beauce, ses enfants gendres et belles-filles: MM. et Mmes Léopold Pépin (Madeleine) de Noranda, Abitibi, Honorius Vallée et Yvette Veilleux de St-Georges, Dame Pamphile Boisselle (Germaine) de St-Benoit. De St-Martin, MM. Renée Vallée (Claire Fortin), Jos Vallée (Rachelle Rancourt), Hervé Vallée (Cécile Veilleux), Augusta, Maine, Rosaire Vallée (Irène Nadeau) de St-Gervais, Bellechasse, Benoit Vallée (Monique Pépin), Québec, Félix Vallée (Rollande Doyon) Clermont de Charlevoix, Julien Vallée (Mariette Landry) Montmagny, Me Paul Henri Vallée (Cécile Métivier) de Montmagny, Dame Lionel Patoine (Julienne de St-Lazare, Bellechasse et Céline de St-Martin.

Ses frères et soeurs, beaux-frères de St-Benoit: Hormidas, Archelas, Wilfrid, Antonio Vallée, Nazaire de Magog, Dame Nelson Morin (Clara) de St-Georges de Beauce, son beau-frère Joseph Poulin, Cyrille de St-Victor et dame Joseph Vallée de St-Benoit, Nelson Morin de St-Georges.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: l'abbé Joseph Fortin, séminaire de St-Georges, M. et Mme Archelas Fortin, M. et Mme Wilfrid Veilleux, M. et Mme Arthur Fortin, M. et Mme Auguste Fortin, M. et Mme André Fortin de St-Martin, Mme Vve Wilfrid Poulin et M. et Mme Henri-Louis Poulin de Montréal.

M. Irenée Roy

Vendredi le premier avril décédait à l'âge de 61 ans M. Irénée Roy de St-Prosper.

Lui survivent: son épouse, Mme Marie-Ange Poulin; ses fils et belles-filles M. et Mme Claude Roy de St-Jean Port Joli, M. et Mme Michel Roy. Ses filles et gendres M. et Mme Roger Parent de Montréal; M. et Mme Germain Tanguay; Le Dr et Mme Armand Bergeron de Frampton.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Le Rév. Père Liguori Roy curé de Saulnerville, Le Rév. Père Jean-Paul Roy de Gagnonville, M. Marie-Louis Roy chimiste et Mme Marie-Louis Roy de St-Romuald.

La Rév. Sr Liguori et la Rév. Sr Eugène Marie du Bon Pasteur, M. et Mme Antoine Tardif et Mlle Marguerite Roy, M. et Mme Pierre Bourque, Mme Philippe Poulin, M. et Mme Rosaire Poulin, M. et Mme Georges Poulin, M. et Mme Jean-Noel Poulin, M. et Mme Léopold Poulin.

Les funérailles eurent lieu à St-Prosper sous la direction de la Maison Chabot Enrg le 5 avril 1966.

Portaient le cercueil MM. Jean-Louis Morin, Victor, Jean-Pierre, Simon, Guy, Benoit et Yves Poulin, Jacques Bourque.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé A. Demers curé et le service fut chanté par le Rév. Père Jean-Paul Roy assisté de MM. les abbés Liguori Roy et Eugène Tanguay.

M. Gilles Gilbert



Mercredi, le 6 avril, décédait à l'hôpital Laval de Québec, M. Gilles Gilbert, assureur-vie de St-Georges, âgé de 37 ans.

Il était l'époux de dame Lycianne Dallaire qui lui survit avec cinq enfants: Daniel, Jocelyn, Eric, Chantale et Roxane Gilbert.

Le défunt laisse aussi sa mère, Mme Isaie Gilbert; ses b.-parents, M. et Mme Léonard Dallaire. Ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Dominique Gilbert, M. et Mme Denis Gilbert; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme C. A. Thibaudeau (Noëlla), M. et Mme Oliva Plante (Violette), M. et Mme Georges Duval (Françoise).

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Conrad Dallaire, M. et Mme Gaétan Dallaire, M. et Mme Charles Dallaire, M. et Mme Raymond Dallaire, M. et Mme Philippe Dallaire, MM. Jean-Luc et Réjean Dallaire.

Les funérailles de M. Gilles Gilbert eurent lieu lundi après-midi, à 2 heures, en l'église de l'Assomption, sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

Mme Archille Marceau

Vendredi, le 25 mars 1966, est décédée à l'hôpital St-Joseph de Thetford Mines, après une courte maladie, à l'âge de 64 ans et 7 mois, Madame Albertine Pelchat de Notre-Dame de la Guadeloupe

Elle laisse dans le deuil, son époux, M. Archille Marceau ainsi que dix enfants dont trois religieuses dans la congrégation des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie: Soeur Thérèse, Soeur Rita et Soeur Marie-Anna Marceau. Ses filles et gendres: M. et Mme Gérard Tardif (Régina) de Livermore Falls, Maine.

M. et Mme Alcide Martin (Carmelle), de Sherbrooke.

Ses fils et sa belle-fille, M. et Mme Albert Marceau et M. Emmanuel Marceau.

Ses filles, Mlles Alice, Bernadette et Jeanne d'Arc Marceau de La Guadeloupe.

Ses petits enfants, Richard, Anita et Michel Tardif, Yves et Claude Martin, Jeanne Marceau ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le 28 mars en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe.

M. le curé Gérard Bossé fit la levée du corps et chanta le service assisté de M. l'abbé Napoléon Gagné, curé de St-Evariste et de M. l'abbé Pierre Fortier de la Guadeloupe.

Portaient le cercueil, ses neveux, MM. Philippe Marceau, Fernand Pelchat, Marcel Gobeil, Léandre Tanguay, Georges Aimé Lepage, Gérard Lessard.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Robert et Frère de La Guadeloupe.

MARCHÉ DU TRAVAIL

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

Cette chronique vous est offerte par l'Eclaireur-Progrès en coopération avec le Service national de Placement au bénéfice des hommes et des femmes qui recherchent des emplois.

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public présenté par votre journal l'Eclaireur-Progrès en coopération avec le Bureau National de Placement de Ville St-Georges.

Opportunités d'emploi pour les travailleurs

Emplois signalés dans le territoire

Hommes:

Homme de service avec licence de chauffeur, marié de préférence, pour garage de St-Georges.

Hommes âgés de 22 à 30 ans pour travailler dans une industrie de textile.

Cuisinier avec expérience pour la région. Possibilité de $100.00 par semaine.

Femmes:

Aides domestiques pour St-Georges et autres localités.

Serveuses pour restaurants.

Liste partielle d'emplois signalés à l'extérieur du territoire

Hommes:

Presseur avec 1 an ou deux d'expérience sur les habits, manteaux, jupes, robes, etc... Bon salaire.

Soudeur avec carte de compétence.

Apprentis-machinistes ayant terminé leur cours dans une école technique reconnue.

Electricien avec licence "C" pour l'installation d'un système.

MESSAGE SPECIAL

Postes offerts dans toute la province comme VERIFICATEURS D'ASSURANCE - CHOMAGE. L'on exige un diplôme d'études secondaires et un nombre d'années d'expérience en comptabilité ou vérification. Pour de plus amples renseignements, consultez le Bureau national de placement et mentionnez ce numéro de la circulaire d'information 66-M9 aussi affichée dans les bureaux de poste. Salaire initial $6,143.

Voici maintenant quelques catégories de travailleurs à la recherche d'emploi:

Menuisiers avec carte de compétence.

Chauffeur de camions, tracteurs, pelles mécaniques.

Cuisinier d'expérience dans les chantiers.

Peintres.

Plombiers.

LAROCHELLE-LANGLOIS

Lundi le 11 avril était célébré en l'église de St-Prosper le mariage de Mlle Suzanne Larochelle fille de M. et Mme Eugène Larochelle de St-Prosper à M. Claude Langlois technicien fils de M. et Mme Gabriel Langlois de Longueil.

La bénédiction nuptiale leur fut donné par M. l'abbé Jean Langlois. Mlle Lise Samson touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Carmen et Jocelyne Reny. L'église était décorée de corbeilles de roses et des fougères.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en crêpe avec capuchon, elle tenait un manchon avec boutons de roses.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Abénaquis à St-Prosper et les nouveaux époux partirent pour Miami Floride. Pour son voyage, la mariée portait un costume turquoise avec accessoires en suède gris.

EMPLACEMENTS À VENDRE

Centre résidentiel situé dans la ville de St-Georges-Est. 100 pieds de façade par 75 pieds de profondeur ou 100 pieds de façade par 150 pieds de profondeur. A prix spécial et conditions faciles. S'adresser à Georges-Emile Champagne, tél. 228-3075, Ville St-Georges, Beauce.

POSTE DE COMMERCE

À LOUER

5500 PIEDS INCLUANT UNE CAVE DE 1900 PIEDS
5 GRANDES VITRINES — 2 ENTRÉES

— LE TOUT CHAUFFÉ —

Beaucoup de Stationnement

Coin Blvd Dionne et 14ième Rue, St-Georges-Ouest
S'adresser à **André Bolduc, tél. 228-3161 à St-Georges ou, par écrit, à Succession G. H. Gourdeau, Montréal Trust, 500 Grande-Allée-Est, Québec, P. Q.**

MAISON À VENDRE



Maison de 8 pièces, située a St-Georges-Ouest. Systeme de chauffage central. Entrée 220 volts. Libre immédiatement.

LES ENTREPRISES C. P. M.

Nous sommes acheteurs de terrains, résidences, postes de commerce, etc.

Nous en faisons aussi la vente.

Pour informations:

IRENEE CHAMPAGNE,	Tél. 228-3788 Rés.	228-5521 Bur.
LEANDRE POIRIER	Tél. 228-3436 Rés.	228-5177 Bur.
GREGOIRE MORIN	Tél. 228-2081 Rés.	228-5521 Bur.

(J.N.O.)

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

BOVINS

Les réceptions n'étant pas aussi nombreuses que la semaine dernière, le marché fut actif et la demande s'est maintenue bonne pour toutes les catégories. Les bouvillons, taures et taureaux se sont échangés à des prix variant de stables à fermes, tandis que ceux des vaches étaient stables à l'ouverture pour augmenter graduellement de .50¢ à $1.00 et ceci comparativement à la fermeture la semaine dernière.

BOUVILLONS

Chx., ...	Nil
Bon., ...	Nil
Moy., ...	$26.00—$26.50
Com., ...	$18.75—$22.00

VACHES

Bon., ...	$19.00—$21.50
une vente à	$21.75
Moy., ...	$18.00—$18.75
Com., ...	$16.25—$17.75
Très com., ...	$12.00—$16.00

TAURES

Bon., ...	$23.00—$24.00
Moy., ...	$20.00—$22.50
Com., ...	$15.00—$19.75

TAUREAUX

Bon., ...	$20.00—$23.00
ventes jusqu'à	$24.00
C. & M.	$18.00—$19.75

VEAUX

Les réceptions ne furent pas aussi nombreuses que la semaine dernière. Elles se composaient surtout de sujets de qualité commune et moyenne. Une bonne demande s'est maintenue toute la semaine. Les sujets de bonne qualité ont rapporté des prix stables, tandis que ceux de qualités inférieures s'échangeaient moyennant une perte de $1.00 et $2. comparativement à la fermeture la semaine dernière. Bons veaux de lait $30.50—$36.00 ventes jusqu'à $37.00 moyens $25.00—$30.00 communs $15.00—$25.00.

PORCS

Les ventes de porcs ont rapporté $1.50 de moins que la semaine dernière. Le prix des truies était $2.00 de moins.

Catégorie A
34 à $31.50
17 à $32.50
28 à $31.50 plus .85¢ ch.
Truies la plupart plus .85¢ chacune.

AGNEAUX ET MOUTONS

Quelques lots d'agneaux du printemps se sont vendus à des prix variant de .60¢—.70¢ la livre. Quelques moutons requis pour l'abattage rituel se sont vendus $16.25—$28.50 le cent livres.

SAINT-MARTIN

Décès

Lundi le 11 avril, à sa résidence décédait à l'âge de 83 ans et 11 mois, M. Napoléon Vallée époux de Mary Fortin
Les funérailles se feront à St-Martin.

Baptême

M. et Mme Henri-Louis Maheux (Monique Doyon) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 4 mars à l'Hôtel-Dieu de Beauce et baptisée le 26 sous les prénoms de Marie, Francine, Ginette.

Parrain et marraine M. et Mme Donat Doyon de St-Théophile, grands-parents de l'enfant; porteuse Mme Henri-Ls Maheux, mère du bébé.

Accidents

Vers 11.30 hres a.m. lundi, une auto conduite par une femme vint frapper le talus bordant le trottoir de la côte Est du Pont de St-Martin. Sous le choc, l'auto capota pour s'immobiliser les quatre roues en l'air.

Il n'y eut aucun blessé toutefois. A noter que la conductrice une mère de famille ne possédait pas de permis de conduire, pas même de permis temporaire. Elle était, au moment de l'accident, accompagnée de ses jeunes enfants et de son mari.

Les constations d'usage furent faites par le Chef de Police M. Origène Poulin qui enverra le rapport de l'accident au Département des Véhicules Moteurs de Québec.

Aussi, il y eut collision frontale entre l'auto de M. Léandre Tanguay, taxi, et celle de M. Denis Rancourt de St-Jean de la Lande. Ce dernier était accompagné de son père M. Eugène Rancourt de St-Jean et de Mlle Liette Carrier de St-Georges qui fut blessée et transporté à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

D'autres parts, le taxi Tanguay qui conduisait Mme François Lachance vit son auto assez lourdement endommagée dans cette collision qui avait lieu à l'entrée nord du village de St-Martin, face à la demeure de M. Alfred Roy.

Un autre accident se produisait à l'intersection de la route St-Gédéon-St-Martin-St-Théophile lorsque l'auto d'un résident de Washington (dont les parents demeurent à St-Martin) lancée à une vive allure manqua le virage pour aller s'écraser sur le garage de M. Paul Roy face à la route de St-Théophile. Il s'en fallut de peu pour que de graves blessures soient infligées à une jeune fille qui se trouvait dans le garage au moment de l'impact.

Notre police municipale, M. Origène Poulin, tout comme la population de St-Martin déplore la légèreté et l'imprudence de certains visiteurs qui régulièrement envahissent la localité.

NAISSANCE

Louise, Johanne, Thérèse ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur petite soeur, Marie, Céline, Rachelle, Pascalle, enfant de M. et Mme Gaston Talbot; parrain et marraine M. et Mme Réal Talbot, oncle et tante de l'enfant; la mère portait son enfant sous les fonds baptismaux.

St-Jean-de-la-Lande

M. et Mme Rosaire Veilleux et leur fille de Montréal, M. et Mme Victor Veilleux, M. et Mme Jean Paul Carrier, M. et Mme Bruno Veilleux, M. Jean Luc Veilleux tous de Montréal, M. et Mme André Quirion de St-Georges en visite chez M. et Mme Conrad Veilleux de St-Jean.



Si vous désirez organiser des fêtes au sucre pour des groupes, nous avons l'endroit idéal. Grande cabane confortable pouvant accommoder plus de 100 personnes.

Pour informations, Archélas Vallée, Tél. 54 sonnez 2, St-Benoit, Cté Beauce, P. Q.

SUPER MARCHÉ

SERVICE & PRIX SP

Papier de toilette Soft-Rite, 8 rouleaux pour .... .95

Gâteaux Robin Hood assortis 3 boites pour 3/.89

Jus de tomates Delmont fancy, boite de 20 onces, 6 pour 1.00

Pommes McIntosh fancy, cello de 5 livres, ... .39

Encyclopedie Jehane Benoit en vente, no 1 a 12 ainsi que la reliure



Le verre cocktail pour seulement .29 avec l'achat de $3.00

Haut de côte de boeuf, désossé, roulé, la livre, ... .89

Bologne Apple Leaf, tranché ou en morceau, la livre, ... .27

Cuisses de poulet, fraîches, la livre, ... .49

Poitrines de poulet, fraîches, la livre, ... .59

Céleri Floride, gros pied, ferme et croustillant, ... .25

ODIAS FECTEAU INC.

305, 22e rue Ouest St-Georges TÉLS. 228-3902 228-2752